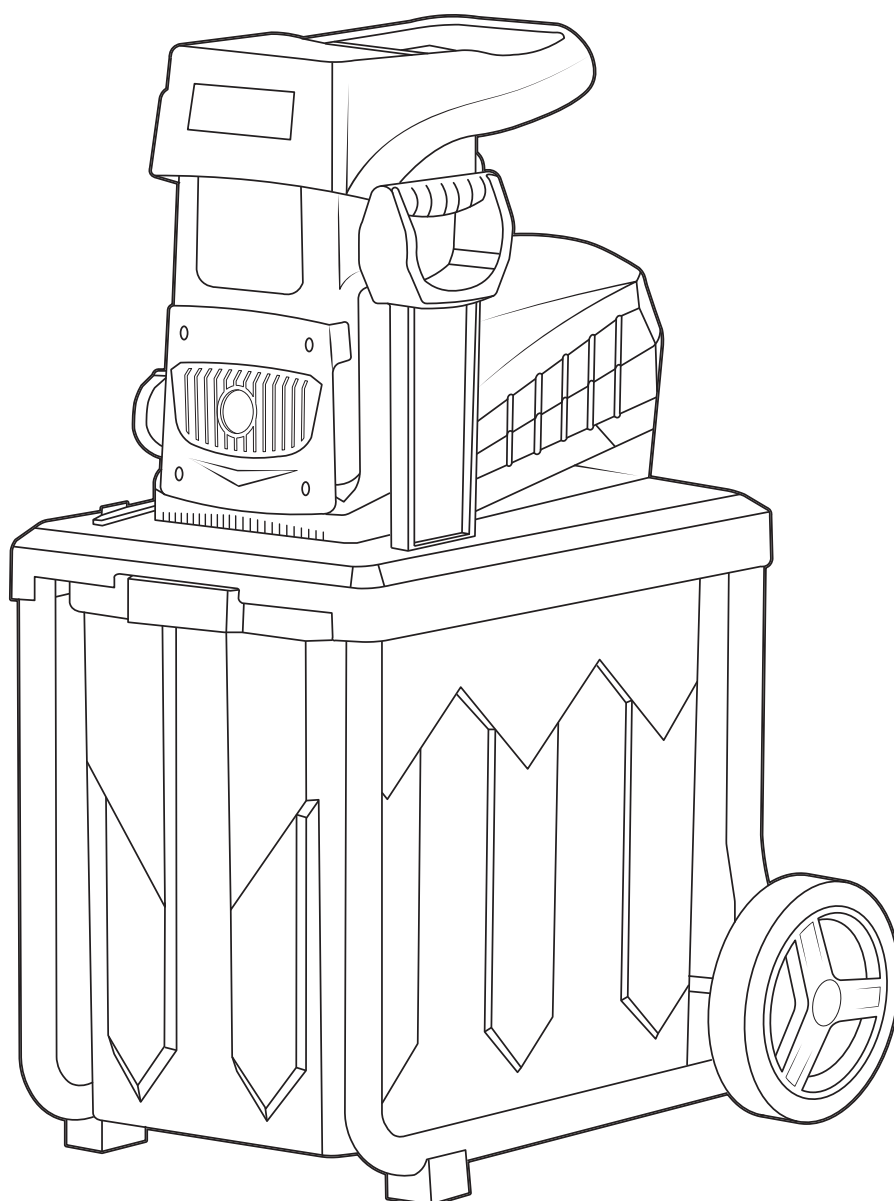




- Ⓔ Instruction manual
- Ⓓ Gebruiksaanwijzing
- Ⓕ Manuel d'utilisation
- Ⓖ Bedienungsanleitung

Silent Electric Shredder

- Original instructions

- Ⓓ Stille elektrische hakselaar - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- Ⓕ Déchiqueteuse électrique silencieuse - Traduction de la notice originale
- Ⓖ Leiser Elektrohäcksler - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung



ENGLISH	3
NEDERLANDS	19
FRANÇAIS	35
DEUTSCH	52



- EN** Download this manual in your preferred language by scanning the QR code.
- NL** Download deze handleiding in uw gewenste taal door de QR-code te scannen.
- FR** Téléchargez ce manuel dans la langue de votre choix en scannant le code QR.
- DE** Laden Sie dieses Handbuch in Ihrer bevorzugten Sprache herunter, indem Sie den QR-Code scannen.
- IT** Scarica questo manuale nella tua lingua preferita scansionando il codice QR.
- ES** Descargue este manual en su idioma preferido mediante el código QR.
- PL** Instrukcję można pobrać w swoim języku po zeskanowaniu kodu QR.
- DK** Download denne manual på dit foretrukne sprog ved at scanne QR-koden.
- PT** Transfira este manual no idioma da sua preferência através da leitura do código QR.

Table of Contents

1. Introduction to this manual	4
2. Important safety instructions	4
3. Site consideration.	7
4. Overview	8
5. Before first use.	9
6. Assembly	9
7. Operation.	10
8. Cleaning and care.	13
9. Maintenance	13
10. Servicing	14
11. Troubleshooting	14
12. Disposal	15
13. Warranty	15
14. Customer service	15
15. Part lists and diagrams	16
16. EU declaration of conformity.	18

1. Introduction to this manual

This manual serves several crucial purposes:

- It provides clear and detailed instructions on how to safely and effectively operate, maintain and troubleshoot the machine.
- It enables users to thoroughly understand the machine's functions and safety features, effectively preventing mishandling and minimising the risk of personal injury or damage.
- It includes detailed explanations of safety symbols and warnings on the machine and in this manual, helping users identify and avoid potential risks.
- It outlines the intended use of the machine and provides information on its recommended applications.

⚠ WARNING! Before setting up and operating the machine, read and understand this manual thoroughly.

- » Read, follow and understand this manual to assemble and use the machine safely and efficiently. Ignoring these instructions may result in serious injury or damage.
- » Keep and store this manual in a secure location accessible to users who use, maintain or service this machine. Keep it close to the machine for easy reference for all users. All users must familiarise themselves with this manual before operating, maintaining or servicing this machine.
- » The owner of this machine is responsible for ensuring its safe use. This includes conducting regular inspections and maintenance, understanding the manual and following the provided instructions for safe assembly and operation.
- » Keep this manual for future reference. If this machine is passed to a third party, then this manual must be included.
- » The manufacturer is not liable for any injury or property damage resulting from negligence, improper training, unauthorised modifications or misuse.

2. Important safety instructions

⚠ WARNING! Risk of injury due to lack of familiarity with the machine's operation and safety instructions.

- » No list of safety guidelines can be complete. Every environment is different. Accidents are frequently caused by lack of familiarity or distraction.
- » Use this machine carefully and with caution to reduce the risk of injury. If normal safety precautions are overlooked or ignored, serious injury may occur.

⚠ WARNING! Risk of chemical exposure and potential health hazards!

- » During use, it is possible to generate fumes which contains chemicals. Prolong exposure to these chemicals can lead health issues, possibly including, but not limited to reproductive harm or birth defects.
- » Some examples of these chemicals are:
 - Lead from lead-based paints;
 - Crystalline silica from bricks, cement and other masonry products;
 - Arsenic and chromium from chemically treated lumber.
- » The risk associated with these exposures can vary depending on the frequency and duration. To minimise risk, it is recommended to operate the machine in well-ventilated areas and use approved safety equipment, such as dust masks specifically designed to filter out microscopic particles.
- » Always wash your hands after use to minimise the risk of chemical exposure.

⚠ WARNING! Rotating blades. Keep hands and feet out of openings while the machine is running.

- » Keep bystander away by at least 2m, where 2m is the recommended minimum distance between the machine and the bystander.
- » Beware of thrown objects.
- » Remove plug from mains before maintenance or if the cord is damaged.
- » Wear eye and ear protection.
- » Wear protective gloves.
- » Wait until all machine components have completely stopped before touching them.
- » For debris collector. Do not use as a step.

2.1 General machine safety warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine.

- » Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "machine" in the warnings refers to your mains-operated (corded) machine or battery-operated (cordless) machine.

2.1.1 Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a machine.** Distractions can cause you to lose control.

2.1.2 Electrical safety

- Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) machines. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not operate the machine in rain or wet conditions.** This may increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

2.1.3 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Make sure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the machine.** Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the machine in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, make sure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore machine safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

2.1.4 Machine use and care

- Do not force the machine. Use the correct machine for your application.** The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.** Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and from the machine before making any adjustments, changing accessories or storing machines.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.

- d) Store idle machines out of the reach of children and do not allow person unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine. Machines are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain machines and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained machines.
- f) **Keep cutting machines sharp and clean.** Properly maintained cutting machines with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the machine, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.

2.1.5 Service

- a) **Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will make sure that the safety of the machine is maintained.

2.2 Safety instructions for shredders/chippers

2.2.1 Shredder/chipper safety warnings

- a) **Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b) **Do not use dull or damaged shredding means.** Unsharpened or damaged shredding means may increase the risk of kickback.
- c) **Check the collection box (8) frequently for wear or deterioration.** A worn or damaged collection box (8) may increase the risk of personal injury.
- d) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged or is not functioning correctly may result in personal injury.
- e) **Keep all air vents (6) clear of debris.** Blocked air vents (6) and debris may result in overheating or risk of fire.
- f) **Operate the machine on firm level ground.** Operating the machine on firm level ground reduces the risk of the machine falling over and reduces the risk of injury.
- g) **While operating the machine, always wear close fitting gloves appropriate for protecting against mechanical risks such as puncture (e.g. thorns or splinters) and cuts (e.g. while clearing blockages).** This reduce the risk of injury to hands while feeding long or multiple branches and during maintenance.
- h) **While operating the machine, always wear long trousers.** Exposed skin increases the likelihood of injury from branches and thrown objects.
- i) **While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals.** This reduce the risk of injury to the feet.
- j) **Never allow the hands, other parts of the body or clothing to enter the feeding funnel (18) opening.** Putting hands, other parts of the body or clothing into the feeding funnel (18) opening increases the risk of injury.
- k) **When feeding material into the machine, be extremely careful that pieces of metal, rocks, bottles, cans, cables or other foreign objects are not included.** Solid objects can be thrown from the machine and cause injury.
- l) **Use extra caution when feeding long branches into the intake opening.** Branches can be kicked back and cause injuries.
- m) **Switch off and remove plug from the mains if the cord is entangled or damaged.** Entangled or damaged cords can increase the risk of electric shock.
- n) **Do not touch blades and other hazardous moving parts while they are still in motion.** This reduce the risk of injury from moving parts.
- o) **When clearing jammed material, emptying the collection box (8) or cleaning the machine, make sure the power switch is off and the power cord is disconnected.** Unexpected operation of the machine may result in serious personal injury.
- p) **Never leave the machine running unattended. Turn it off and do not leave the machine until it comes to a complete stop.** An unattended running machine is an uncontrolled hazard.
- q) If equipped, always follow the manufacturer's guidance when attaching or detaching the collection box (8) to or from the machine.
- r) Always connect the machine to a power supply protected by a residual current device (RCD) with a tripping current of 30 mA or less.
- s) Do not tilt or lift the machine while it is in operation.

2.3 Additional safety instructions

- Never use a damaged machine or a machine that has been dropped! In such cases, disconnect the machine from the power supply. Then contact the retailer's service centre to have the machine checked or repaired.
- Never retrieve an electrical machine that has fallen into water. In such cases, immediately disconnect the circuit breaker.
- To avoid damaging the power cord, do not squeeze, bend or drag it over sharp edges.
- Keep the power cord and the machine away from hot surfaces and open flames.
- Never use accessories which are not recommended in this manual. They could pose a safety risk to the user and might damage the machine. Only use original parts and accessories.
- Remove all accessories or attachments after use.
- Do not insert any objects into the housing of the machine.

2.4 Personal protective equipment (PPE)

- Wear eye protection, such as safety glasses or goggles, to shield your eyes from flying debris, sparks, chemicals or any other potential hazards while operating the machine. Make sure that the eye protection fits securely to provide optimal coverage and prevent injuries.
- Wear hearing protection that fits well and offers adequate noise reduction to safeguard your hearing from the high noise levels generated by the machine.

2.5 Maintenance

⚠ CAUTION!

» In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this machine must not be supplied through an external switching device, such as a timer or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

- Regularly inspect the machine for any signs of wear, damage or loose parts. Replace or repair any damage before further use.
- Keep the machine clean and free from dust, debris and build-up. Any accumulation could affect performance or damage the machine.
- Check and tighten all bolts, nuts and fasteners to make sure they are secure.
- If the supply cord of this machine is damaged, it must be replaced by a specially prepared supply cord available through the service organization.

2.6 Storage

- Always clean the machine before storage.
- Periodically check on the stored machine to make sure it remains in good condition. Inspect for any signs of damage, corrosion or pests. Address any issues promptly to prevent further damage or deterioration.
- Wrap the power cord neatly and avoid sharp bends or kinks that could lead to cord breakage or electrical hazards.
- Store the machine in a clean, dry location away from moisture and extreme temperatures. Make sure that the machine is stored in a secure location, away from unauthorised access.

2.7 Noise reduction

- Minimise the duration of machine operation to reduce overall exposure to noise. Take breaks and alternate tasks to allow for sufficient recovery time.
- Use the machine only as intended by its design and follow the instructions provided by the manufacturer. Adhering to these guidelines ensures safe and efficient operation, minimising noise emissions.
- Make sure that the machine is in good condition and well-maintained.
- Use the appropriate accessories specifically designed for the machine. Make sure they are in good condition and properly installed. Damaged or incorrect accessories can increase noise levels.

2.8 Residual risks

Despite adhering to all safety requirements while operating this machine, there are inherent risks of injury and damage that may still exist. There are potential risks associated with the machine's structure and design, including:

- Burns resulting from contact with hot surfaces.
- Prolonged exposure to the noise generated by the machine may result in permanent hearing loss. Wear appropriate hearing protection while operating the machine.
- Be aware that some risks may remain even when all safety guards and protective systems are in place - stay vigilant and follow all complementary safety instructions.

2.9 Emergency situation

- Procure the essential knowledge to respond appropriately in various emergency situations. Stay proactive in ensuring preparedness and protecting the well-being of all individuals involved.
- Maintain a high level of alertness and attention while operating the machine. Regularly inspect the machine for any signs of malfunction or potential risks.
- In case of malfunctions or emergency situations. Refer to chapter 7.1.2. **Shut down.** Have the machine checked and repaired by a qualified professional before operating it again.
- If a fire occurs and you are unable to switch off the machine or the power supply, prioritise your safety and the safety of others. Do not attempt to fight the fire unless you are trained and equipped to do so. Promptly alert the appropriate authorities by calling your national emergency hotline.

2.10 Explanation of symbols

The following symbols are used in this manual, on the machine and/or the packaging.



This symbol stands for "Conformité Européenne", which declares "Conformity with EU directives, regulations and applicable standards". With the CE-marking, the manufacturer confirms that this product complies with applicable European directives and regulations.



Refer to and read the manual.



This is the general warning sign. It is used to alert the user to potential hazards. All safety messages that follow this sign shall be obeyed to avoid possible harm.



Beware of thrown objects.



Rotating blades. Keep hands and feet out of openings while machine is running.



Wear protective gloves.



Wear ear and eye protection.



Switch off and disconnect the machine from power source before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation.



Do not use the machine in the rain or damp conditions. Protect from moisture.



Keep bystanders at least 2 m away.



Wait until all machine components have completely stopped before touching them.



Do not step.



The machine's sound power level is 96 dB. Hearing protection is required.

IPX4

Protection against splashed water from all directions.

(P40)

Machines marked with (P40) shall be operated intermittently.



Protection class II

2.11 Explanation of signal words

The following signal words are used in this manual, on the machine and/or on the packaging.

⚠ DANGER!	Signal word used to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
⚠ WARNING!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
⚠ CAUTION!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
CAUTION!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in machine or property damage.
NOTICE!	This signal word indicates additional useful tips and information.

2.12 List of used abbreviations

The following abbreviations are used in this manual, on the machine and/or the packaging. Understanding these abbreviations helps minimise hazards and promotes safe use of the machine.

V	Volts	kg	Kilogram
Hz	Hertz	mm	Millimetre
W	Watts	cm	Centimetre
Ø	Diameter	m	Metre
°C	Degree Celsius	s	Second
min⁻¹	Revolutions per minute	dB	Decibel

2.13 Intended use

⚠ WARNING! Risk of injury

» Do not use the machine for any purpose other than its intended use, as described in this manual. Other use is considered unauthorised.

- This machine is designed to shred fibrous and wooden garden waste, such as branches, for composting.
- Designed for quiet operation, it is suitable for residential garden maintenance.
- The machine processes wilted or dried twigs and branches into manageable wood chips.
- This machine is intended for shredding wooden branches and garden trimmings.

2.14 Foreseeable misuse

⚠ WARNING! Risk of serious injury due to misuse!

- » Adhere strictly to the intended use of the machine, as it is designed for specific applications. Modifying the machine or using it for purposes other than its designated function is strictly prohibited.
- » Strictly using the machine as intended helps mitigate the risks associated with misuse, promoting a safer working environment and reducing the potential for accidents or machine damage.
- » Do not insert materials other than garden waste such as branches, twigs and leaves. Inserting metal, stones, plastic or other foreign objects may cause severe damage to the machine, create dangerous projectiles and result in serious injury.
- » Do not exceed the maximum branch diameter. Overloading the machine with large or excessively hard branches may cause motor strain, blockage or mechanical failure, increasing the risk of personal injury or machine damage.
- » Do not operate the machine without the proper safety covers and collection systems in place. Removing or bypassing safety features can expose rotating blades and moving parts, leading to a high risk of injury from contact or ejected debris.
- » Do not use this machine in rainy, stormy, damp or wet conditions.

- The machine is not intended for the shredding of any material other than wood. Attempting to use the machine on non-wooden materials could cause blade damage, overheating, debris issues and reduced efficiency. This can result in significant safety risks, personal injury or damage to the machine.
- Motors in this machine may produce sparks during normal operation, which can ignite flammable fumes or vapours, leading to fire or explosion.
- Always use in a dry, well-ventilated outdoor area away from combustible materials.

3. Site consideration

3.1 Electrical connection

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- » Verify the voltage, phase and frequency specifications of the machine are compatibility with the available power source.
- » To ensure the safe and reliable operation of the machine, it must be connected to a stable and suitable power source.
- » Make sure that you are familiar with all safety precautions related to electrical machine.

- Each machine should be connected to a dedicated power circuit capable of handling the maximum load without the risk of overloading. If a dedicated circuit is not available, make sure that the power circuit is able to handle the combined maximum load of all connected machine.
- Make sure that the power circuit is equipped with properly sized circuit breakers and time-delay fuses. This is important for providing over-current protection and preventing fire hazards. If in doubt, consult a professional electrician (see chapter 4.3 Specifications).
- Use a properly grounded power outlet and make sure that the power source matches the voltage and frequency specified by the manufacturer.
- Do not use damaged cables or connectors. Faulty electrical connections may lead to short circuits, electric shock or fire.
- Always use outdoor-rated extension cords of adequate gauge and length to prevent overheating or voltage drops.
- Avoid using the machine in wet or damp conditions unless it is specifically rated for such use.
- Make sure the power switch is in the OFF position before connecting to the power supply.
- Do not carry the machine while it is plugged in with your finger on the switch.
- Switch off the machine and wait for all moving parts to come to a complete stop before leaving the work area.

3.2 Working clearance

Make sure that the site provides space for safe operation, maintenance and accessibility of the machine. Consider factors such as door sizes, corridors and pathways to accommodate the size and weight of the machine.

Consider the following factors when determining the necessary working clearance for the machine.

- Anticipate both present and potential future space needs, allowing for any changes that may require additional room.
- Allocate sufficient space for handling and manoeuvrability of materials to be processed, as well as any additional equipment used with the machine.
- Optimise the layout for a smooth work-flow and logical material handling path, providing ample room for users to carry out necessary operations safely.
- Clearly mark zones around the machine that must remain clear to prevent objects from being placed within these areas by accident.
- Periodically review the workspace to make sure working clearances are maintained, meeting operational needs and safety requirements.
- Take precise measurements and plan the workspace layout, considering the dimensions of the machine, door sizes, walkways and emergency exits.

3.3 Lighting

Proper lighting is essential for both safety and operation. Make sure that the site has sufficient lighting to provide a safe and well-illuminated working environment.

- Install appropriate lighting to eliminate shadows on the work area, as shadows can obstruct vision and increase the risk of errors or accidents.
- Avoid both insufficient lighting, which strains eyes and affects task accuracy and overly bright lighting, which causes glare and visual discomfort, impairing concentration and perception.

3.4 Debris management and collection

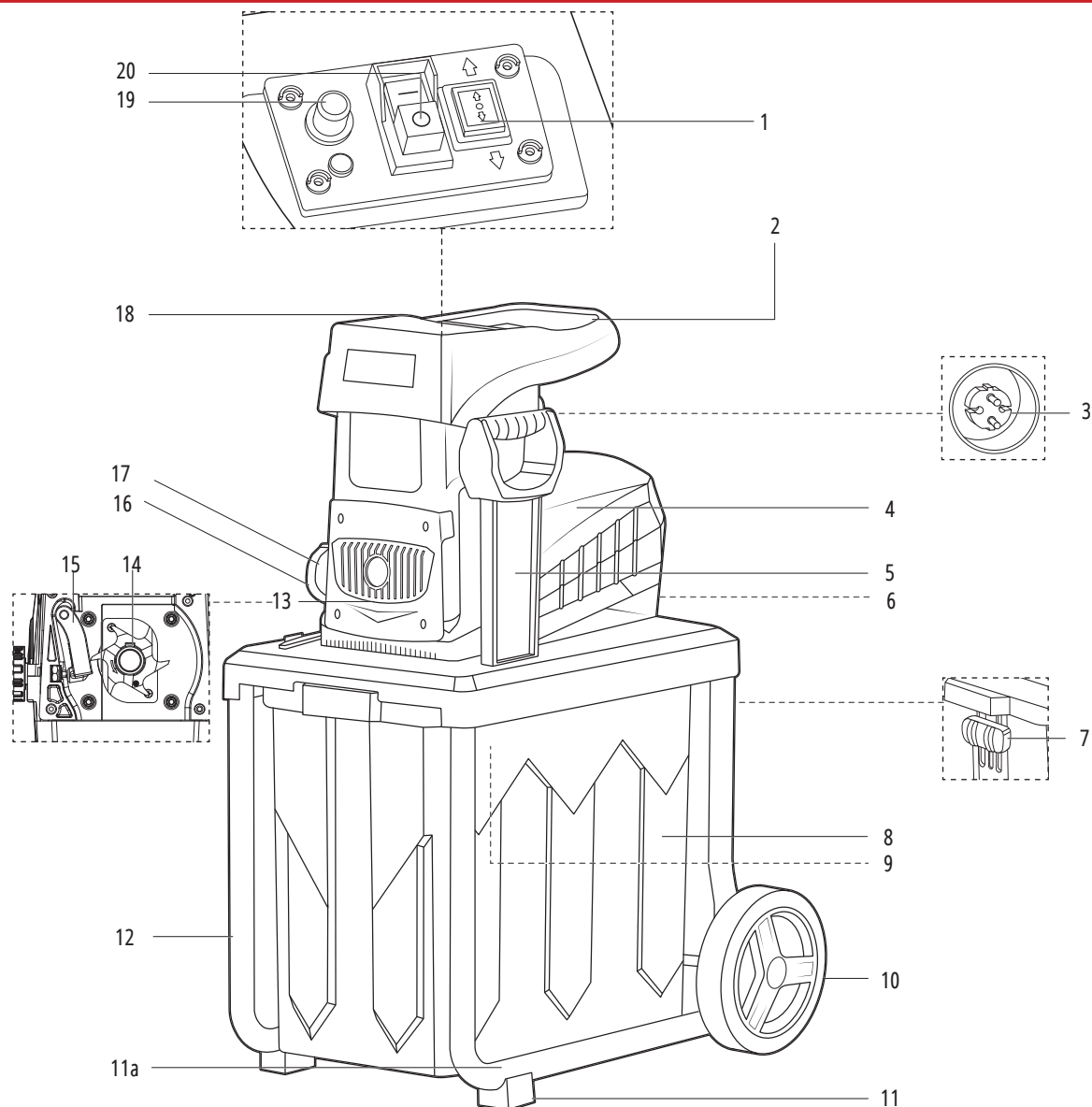
⚠ WARNING!

- » Dust and debris created by the use of this machine may contain chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

Examples include:

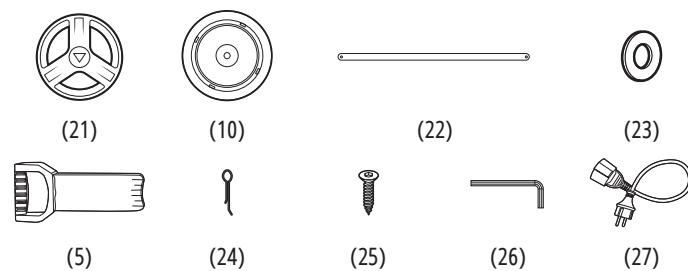
- Chemicals in fertilizers.
- Compounds in insecticides, herbicides and pesticides.
- Arsenic and chromium from chemically treated wood.
- Always work in a well-ventilated area and use approved protective equipment.
- Always position the machine so that the discharge chute directs chips safely away from people, buildings or pathways.
- Use the provided collection container to collect wood chips and minimize scatter in the work area.
- Clear the area of loose debris, stones and hard objects that could be accidentally fed into the machine.
- Consider using ground covers or tarps to simplify clean-up and prevent chips from becoming embedded in the soil or grass.
- Empty the collection container regularly to avoid overfilling, which may block the chute and affect performance.

4. Overview



No	Part name
1	↑/0/↓ three-way switch
2	Transport handle
3	Socket for power cord
4	Motor unit
5	Plunger
6	Air vents (not shown)
7	Interlock switch
8	Collection box
9	Discharge chute (not shown)
10	Wheel (2x)
11	Foot
11a	Screw (2x)
12	Frame
13	Blade guard
14	Cutting blade
15	Counter blade
16	Lock ring
17	Counter blade adjuster
18	Feeding funnel
19	Reset button
20	0/I switch (on/off)

4.1 Supplied accessories



No	Part name
21	Wheel cover (2x)
22	Wheel axle
23	Shim (4x)
24	Cotter pin (2x)
25	Screw ST6 x 25 (4x)
26	Hex key M6
27	Power cord with plug

4.2 Specifications

NOTICE!

» The specifications and constructions outlined in this manual were accurate at the time of publication. There is a possibility of changes being made to the specifications and constructions without prior notice or obligations due to continuous improvements.

Model	H134840
Rated voltage	230–240 V, 50 Hz
Rated power	2800 W (P40)
Protection class	II
Container volume	60 L
Ingress protection rating	IPX4
Maximum branch diameter	50 mm
Weight incl. empty collection box	18.2 kg
Dimensions	approx. 55.5 × 46.5 × 100 cm
Year of manufacture	08/2025

4.3 Declared noise emission values

⚠ WARNING!

- » Actual noise emissions during use may differ from declared values depending on the type of material being processed and the operating conditions.
- » Users must evaluate risks and take appropriate safety measures based on total exposure, including when the machine is switched off, during idle times and full-cycle usage, not just during active use.
- » The user should wear hearing protection.

NOTICE!

- » The figures quoted are emission levels and are not necessarily safe working levels. While there is a correlation between the emission and exposure levels, this can not be used reliably to determine whether or not further precautions are required. Factors that influence the actual level of exposure of the workforce include the size of the workroom, other sources of noise, etc., i.e. the number of machines and other adjacent processes. Also, the permissible exposure level can vary from country to country. This information, however, will enable the user of the machine to make a better evaluation of the hazards and risks.
- » The declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one machine with another.
- » The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

A-weighted emission sound pressure level, L_{pA}	85.5 dB(A)
Uncertainty, K_{pA}	3 dB(A)
A-weighted guaranteed sound power level, L_{WA}	96 dB(A)

5. Before first use

5.1 Unpacking

⚠ DANGER! Risk of suffocation!

- » Keep packaging materials away from children and pets to avoid suffocation risks.

NOTICE!

- » Carefully inspect the packaging for any visible signs of damage, such as dents, punctures or tears. Promptly contact our customer service team regarding any significant issues.
- » Make sure that the delivery content is complete and undamaged before using the machine.

1. Carefully open the box and remove all packing materials, such as bubble wrap or foam inserts. Dispose and recycle the packing materials responsibly.
2. Thoroughly inspect the machine for any visible damages, scratches or defects. Verify that all expected parts and accessories are present and report any damages or missing components to our customer service team.

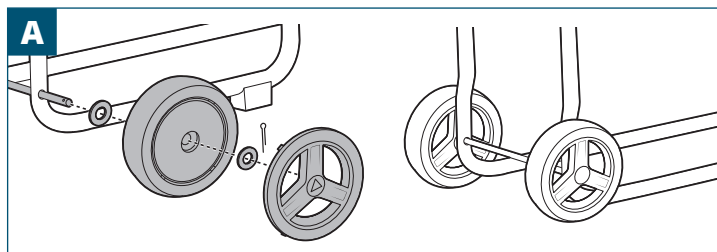
5.2 Conditioning

- Thoroughly examine the controls to make sure they operate as intended and provide the necessary functionality. Address any malfunctions or issues identified during testing before using the machine.

6. Assembly

6.1 Attaching the wheels

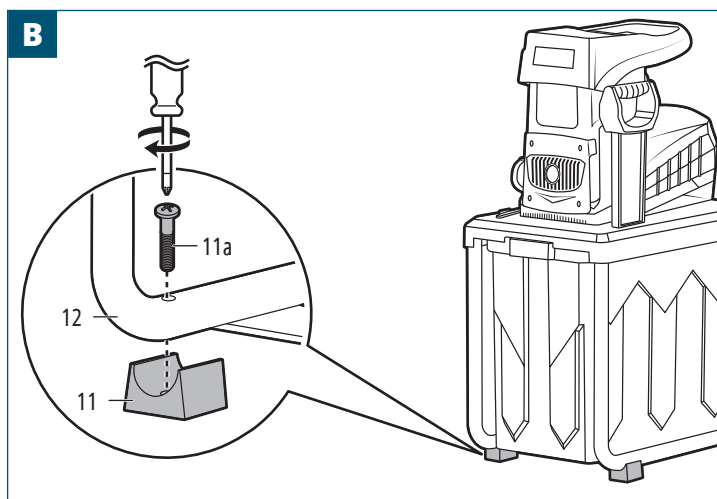
1. Insert the wheel axle (22) through the holes in the frame (12).
2. On one side of the wheel axle (22), place a shim (23) followed by a wheel (10).
3. Add another shim (23), then secure everything in place with a cotter pin (24).
4. Cover the wheel (10) with the wheel cover (21) (Fig. A).



5. Repeat the process on the other side of the wheel axle (22).

6.2 Attaching the feet

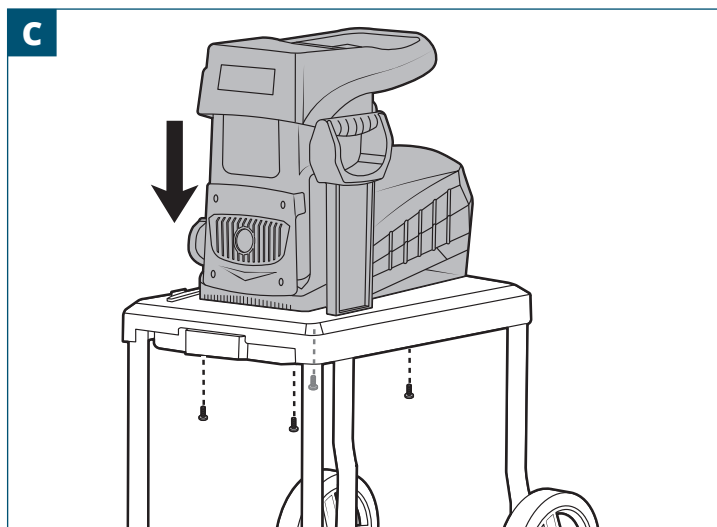
1. Align the foot (11) with the hole in the frame (12) (Fig. B).



2. Insert and tighten the screw (11a) to secure the connection.
3. Repeat the operation for the second foot.

6.3 Attaching the motor unit

1. Place the motor unit (4) on the frame (12) (Fig. C).

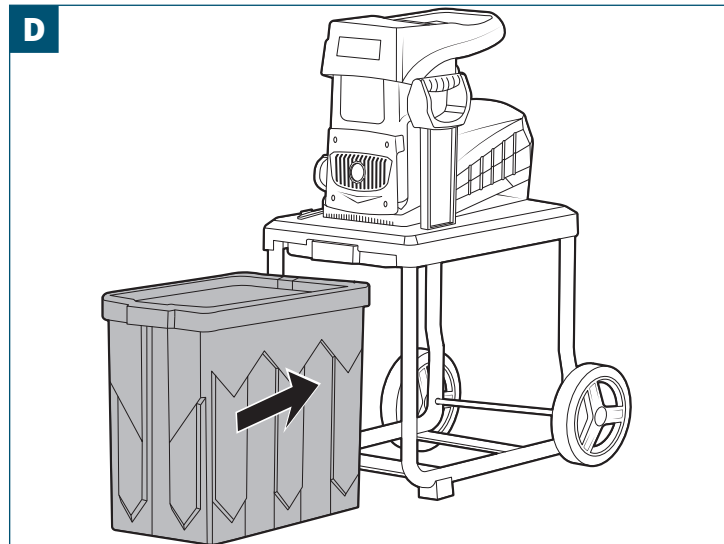


2. Position both components so that the mounting holes are properly aligned.
3. Insert 4 screws ST6 x 25 (25) through the aligned holes.
4. Tighten the screws securely with the hex key M6 (26).

6.4 Attaching the collection box

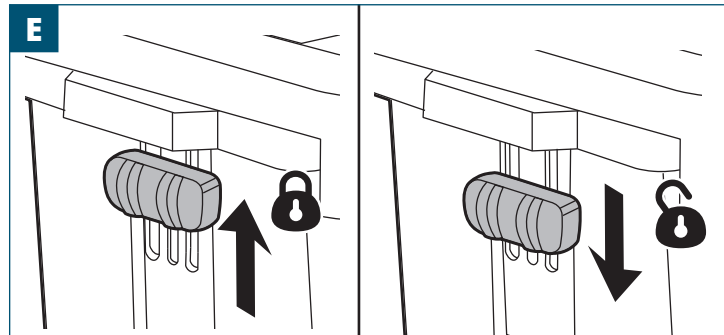
1. Align the collection box (8) with the guides on the frame (12).
2. Push the collection box (8) firmly into the frame (12) (Fig. D).

D



3. Push the interlock switch (7) up to lock the collection box (8) (Fig. E).

E



4. Follow the same steps in reverse order to detach the collection box (8).

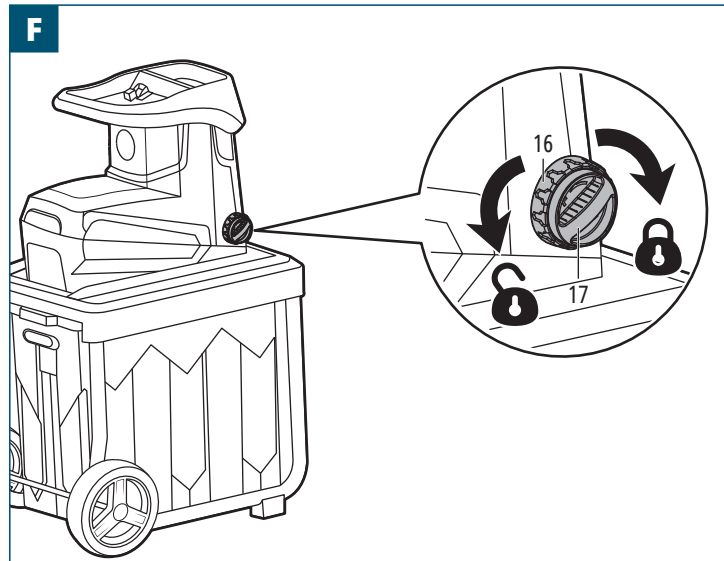
6.5 Adjusting blade clearance

⚠ WARNING! Risk of damage!

- » Adjust the clearance between the counter blade (15) and cutting blades (14) before starting up the machine.
- » For an effective operation, adjust the counter blade (15) clearance to align with the size of the twigs and branches being shredded.

1. Turn the lock ring (16) anti-clockwise to free the counter blade adjuster (17) (Fig. F).

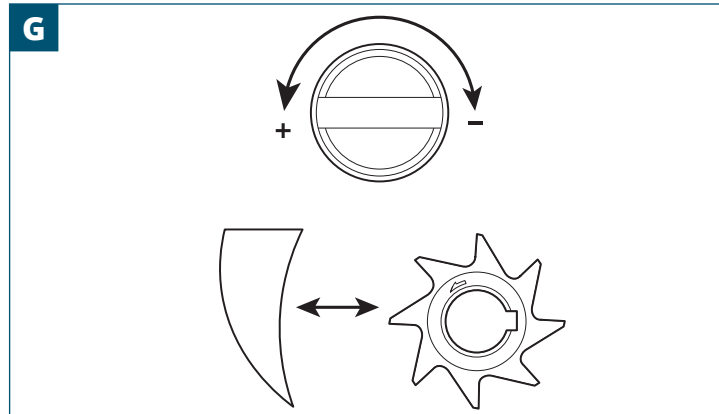
F



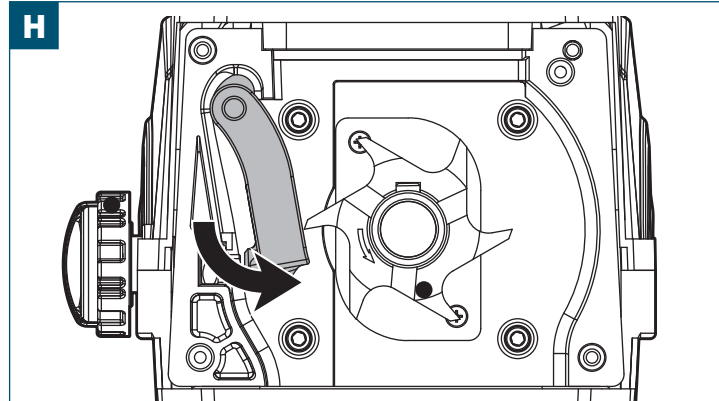
2. Turn the counter blade adjuster (17) clockwise to reduce the blade clearance; suitable for shredding twigs and small branches (Fig. G, H).

3. Or turn the counter blade adjuster (17) anti-clockwise to increase the blade clearance; suitable for shredding large branches (max. diameter 42 mm) (Fig. G, H).

G



H



4. Turn the lock ring (16) clockwise to secure the position of the counter blade adjuster (17).
5. Excessive adjustment can damage the counter blade (15); tighten with care.
6. After adjusting, perform test cuts to ensure that twigs and branches are shredded effectively into small, uniform pieces. Readjust if necessary.

7. Operation

⚠ WARNING! Risk of injury due to improper operation!

- » Before operating the machine, carefully read and understand the content of this manual. Conduct a thorough inspection to ensure safe and efficient operation.
- » Never reach into the discharge chute (9) with your hand while the machine is running.
- » Always wear ear and eye protection and use protective gloves during operation.

7.1 Start-up and shut-down

⚠ WARNING! Risk of damage!

- » Check the voltage! The voltage must comply with the information on the rating label!

7.1.1 Start-up

1. Make sure the collection box (8) is locked in place. Do not use the machine without the collection box (8) in place. See chapter 6.4 Attaching the collection box.
2. Make sure the 0/I switch (20) is in the off position 0.
3. Connect the power cord with plug (27) to the socket for power cord (3) and insert the plug into a suitable power outlet.
4. Set the t/o/↓ three-way switch (1) to the ↓ position (clockwise rotation) for normal shredding operation.
5. Press the 0/I switch (20) to the I position to turn the machine on.

7.1.2 Shut-down

1. Press the 0/I switch (20) to the 0 position to turn the machine off.
2. Set the t/o/↓ three-way switch (1) to the o position to disengage rotation.
3. Unplug the machine from the power source.
4. Wait until all moving parts come to a complete stop before performing any checks or maintenance.

- Unlock and remove the collection box (8), if necessary, only after the machine has fully stopped.

7.2 Use of controls

7.2.1 0/I switch (on/off)

Press the 0/I switch (20) to the I position to turn the machine on. The motor starts, but the machine will not operate as long as the 1/0/↓ three-way switch (1) on the control panel is set to the 0 position.

Press the 0/I switch (20) to the 0 position to turn the machine off.

7.2.2 Reset button

Press the reset button (19) to reset the machine after it has cooled down for at least one minute. This restores power to the machine, allowing you to clear the jam and resume operation. Make sure the proper settings are applied before turning the machine back on. See chapter 7.9.1 Clear overload.

7.2.3 1/0/↓ three-way switch

The 1/0/↓ three-way switch (1) controls the rotation direction of the cutting blade (14).

- ↑ position: Anti-clockwise rotation is used for clearing blockages, helping to eject jammed materials from the feeding funnel (18).
- 0 position: This halts the rotation of the blades, but does not stop the motor if the 0/I switch (20) is set to the on position I.
- ↓ position: Clockwise rotation is the normal operating mode for shredding garden waste.

Always set the 1/0/↓ three-way switch (1) to the appropriate position based on the task to ensure safe and efficient operation.

7.3 Operation position

Make sure the machine is set to the correct operation position before use:

- Operate the machine from a level, stable position. Make sure you handle, feed and clear the machine safely while keeping the discharge chute free of processed material.

7.4 Setting and adjustments

For instructions on adjusting the blade clearance to achieve the desired shred size, refer to chapter 6.5 Adjusting blade clearance.

- 1/0/↓ three-way switch (1): Set it to the ↓ position for clockwise rotation for normal shredding. ↑ position for anti-clockwise rotation to clear jams. 0 position to halt blade movement.
- 0/I switch (20): Set it to the I position to turn the machine on and to the 0 position to turn the machine off.
- Interlock switch (7): Make sure it is locked to enable operation and maintain safety.
- Collection box (8): Attach and lock securely to collect shredded material and prevent debris from escaping.
- Feed rate: Feed branches and garden waste slowly and steadily to avoid overloading or jamming the machine.

7.5 Operation tips

- Feed material gradually: Insert branches and garden waste slowly to avoid overloading the machine.
- Use correct settings: Set the 1/0/↓ three-way switch (1) to clockwise rotation (↓ position) for shredding and switch to anti-clockwise rotation (↑ position) if clearing jams.
- Avoid excessive moisture: Do not shred overly wet or green material as it can jam the machine and reduce efficiency.
- Keep cutting blades (14) sharp: Regularly check and maintain the blades to ensure clean, efficient shredding.
- Clear jams safely: Turn off and unplug the machine before removing jammed material. Use anti-clockwise rotation (↑ position) to help free stuck debris. See chapter 7.9.2 Clear blockage.
- Wear protective gear: Always wear gloves, safety glasses and hearing protection during operation.
- Keep the area clear: Make sure the work area is free of obstacles and bystanders while operating the machine.

7.6 After use

- Set the 1/0/↓ three-way switch (1) to the 0 position.
- Turn off the machine by pressing the 0/I switch (20) to the off position 0.
- Disconnect the machine from the power source.

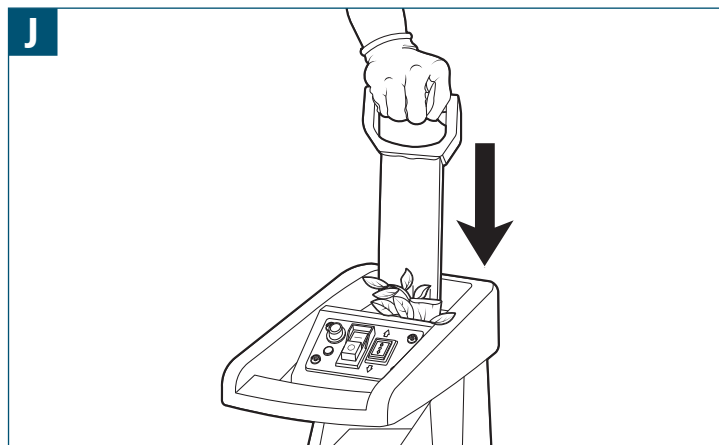
- Clean the feeding funnel (18), cutting blade (14) and collection box (8) to remove any debris.
- Inspect the cutting blade (14) and other components for wear or damage and perform maintenance as needed.
- Store the machine in a dry, secure place away from children and pets.

7.7 Shredding

- Before starting, make sure that the feeding funnel (18) is empty.
- Insert branches and other garden waste vertically into the feeding funnel (18) (Fig. I).



- Only feed branches with a diameter of 42 mm or less.
- Feed branches and other garden waste slowly and steadily into the feeding funnel (18) to avoid overloading the machine.
- Insert the plunger (5) into the feeding funnel (18) and use it to push the material onto the cutting blade (14) if required (Fig. J).



- Wait until all the branches and other garden waste has been shredded before adding more material.

7.8 Emptying the collection box

NOTICE!

- » If the shredding power decreases, it might mean that the collection box (8) is full.
- » The collection box (8) is semi-transparent and can be visually inspected to check the fill level.
- » Do not wait until the collection box (8) is full to empty it.
- » The collection box (8) fills unevenly.

- Press the 0/I switch (20) to the 0 position to turn the machine off.
- Wait until all moving parts have come to a complete stop.
- Unplug the machine from the power source.
- Unlock the interlock switch (7) and remove the collection box (8) from the frame (12). See chapter 6.4 Attaching the collection box.
- Empty the contents of the collection box (8) into a compost bin or appropriate waste container.
- Brush or wipe the inside of the collection box (8) clean.
- Check the collection box (8) for damages.
- Dry the box thoroughly (when the machine is not in use anymore, leave the collection box (8) open to air dry completely).

9. Reinsert the empty collection box (8) securely into the frame (12). See chapter 6.4 Attaching the collection box.
10. Lock the interlock switch (7) to make sure it is properly secured before resuming operation.

7.9 Overload protection

NOTICE!

» The machine is designed with overload protection. If the machine is clogged during shredding, the overload protection will cut the power automatically to protect the machine.

- Only insert branches and other garden waste gradually to avoid blocking the feeding funnel (18).
- Alternate feeding wilted, damp garden waste with dry branches to prevent blade clogging.
- Make sure widely branched material with leaves are fully shredded before adding new material.
- Make sure chopped branches and other garden waste can freely exit the discharge chute (9) without obstruction.

7.9.1 Clear overload

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

» Always switch the machine off and disconnect it from the power source before any maintenance. This is to reduce the risk of electric shock and prevent accidental start-up during cleaning.

1. The overload protection will cut the power automatically if the machine is jammed.
2. Stop feeding branches and other garden waste into the feeding funnel (18) immediately.
3. Wait at least 1 minute to allow the machine to cool down.
4. Press the reset button (19) to reset the overload protection.
5. Set the 1/o/↓ three-way switch (1) to anti-clockwise rotation (↑ position).
6. Press the 0/I switch (20) to the I position to turn the machine on.
7. Carefully pull out the jammed material from the feeding funnel (18).
8. After the machine runs for a few more seconds, press the 0/I switch (20) to the 0 position to turn the machine off.
9. Set the 1/o/↓ three-way switch (1) to clockwise rotation (↓ position).
10. Press the 0/I switch (20) to the I position to turn the machine on again.
11. Resume shredding, feeding branches and other garden waste slowly to avoid another overload.

7.9.2 Clear blockage

NOTICE!

» If branches and other garden waste becomes stuck and the machine can no longer pull it through, running the motor in reverse helps dislodge jammed branches or debris safely.

1. Press the 0/I switch (20) to the 0 position to turn the machine off.
2. Wait until all moving parts come to a complete stop.
3. Switch the 1/o/↓ three-way switch (1) to anti-clockwise rotation (↑ position). i.e. In the reverse direction.
4. Press the 0/I switch (20) to the I position to turn the machine on again.
5. Let it run briefly to clear the blockage. Do not feed in any branches and other garden waste while in reverse.
6. Press the 0/I switch (20) to the 0 position to turn the machine off.
7. Switch the 1/o/↓ three-way switch (1) back to clockwise rotation (↓ position) for normal shredding operation.
8. Press the 0/I switch (20) to the I position to turn the machine on again and resume shredding.

7.9.3 Remove stubborn blockage

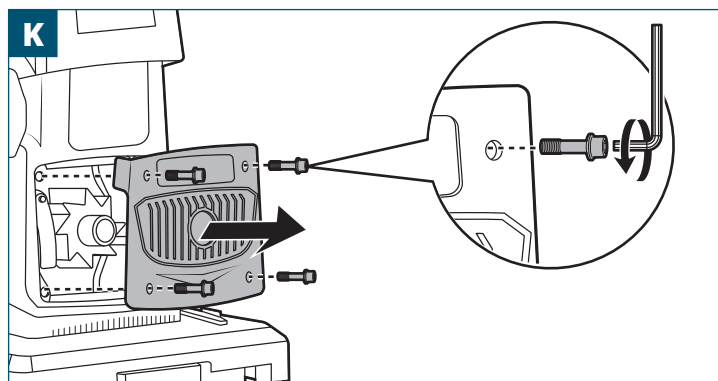
⚠ WARNING! Risk of injury due to improper operation!

- » Wear protective gloves when removing blockages.
- » Use suitable tools to remove blockage.

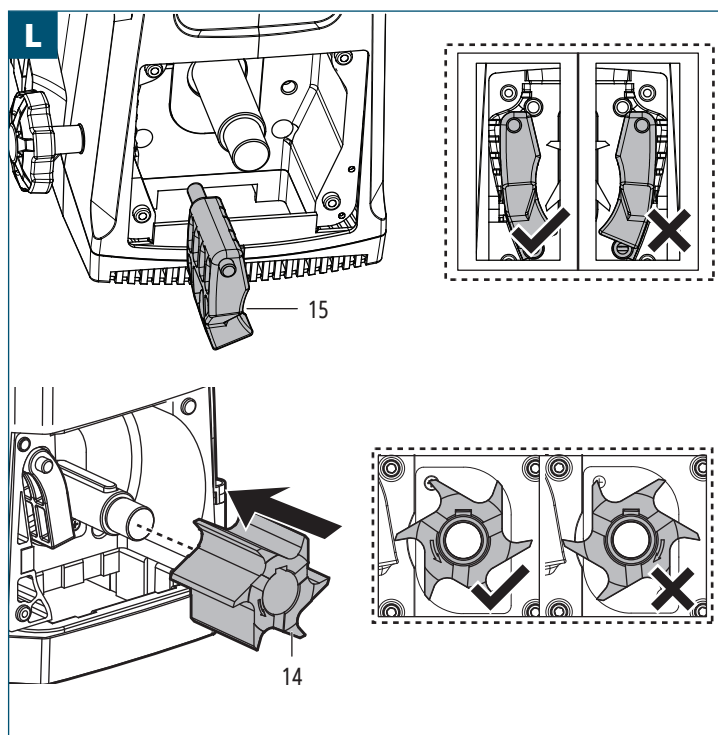
NOTICE!

» The motor will not start if the blade guard (13) is not securely fixed in proper position.

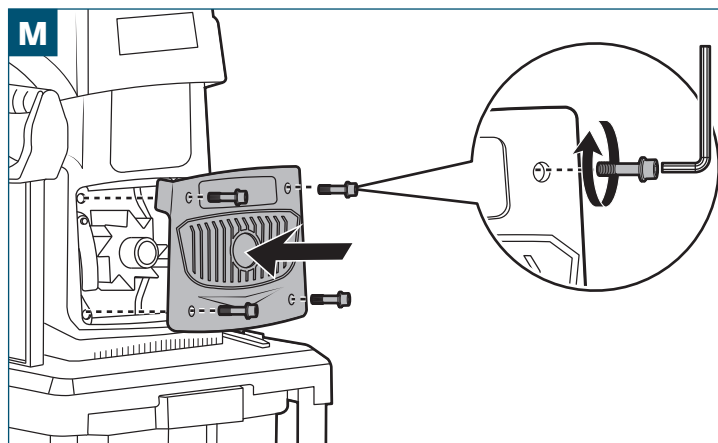
1. Press the 0/I switch (20) to the 0 position to turn the machine off.
2. Wait until all moving parts come to a complete stop.
3. Remove the collection box (8). See chapter 6.4 Attaching the collection box.
4. Loosen the 4 screws of the blade guard (13) and remove the blade guard (Fig. K).



5. Remove the blockage.
6. If necessary, remove the counter blade (15) and cutting blade (14) (Fig. L).



7. Refit the counter blade (15) and cutting blade (14).
8. Refit the blade guard (13). Make sure the 4 screws are properly fitted and securely tightened (Fig. M).



8. Cleaning and care

8.1 Cleaning

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

» Always switch the machine off and disconnect it from the power source before any cleaning. This is to reduce the risk of electric shock and prevent accidental start-up during cleaning.

⚠ CAUTION! Risk of damage!

» Avoid using harsh chemicals or chlorine-based solvents, as well as abrasive materials such as steel wool or rough scrub brushes, as they can cause damage.
 » Apply the cleaning solution onto a cloth or sponge before wiping the machine, rather than directly applying it to the machine. This helps prevent excessive moisture or cleaning agent from entering sensitive areas and potentially causing damage.
 » Test the cleaner in a less visible area first to check for any unintended effects.

- Clean the machine with a warm, damp cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular clean the air vents (6) after every use with a cloth and brush.
- Clean cutting blades (14), discharge area and remove wood sticks or objects that may clog the cutting blades (14). See chapter 7.9.3 **Remove stubborn blockage**.

8.2 Storage

NOTICE!

» Thoroughly clean the machine, remove dirt, debris and any residual substances. Make sure that all parts are dry to prevent corrosion or damage during storage.
 » Store the machine in a clean, dry and well-ventilated area. Avoid storing the machine in areas that are damp, humid, excessively hot or exposed to direct sunlight.
 » Place the machine on a stable surface and secure it using appropriate stands, racks or supports, if necessary, to prevent accidental movement or tipping during storage.
 » Make sure the machine is stored in a secure location, away from unauthorised access to children and pets.

8.2.1 Before storage

- Disconnect the machine from power source.
- Before storing the machine, clean it thoroughly and empty the collection box (8) to prevent residue build-up or damage.

8.2.2 Storing the machine

- Place the machine on a flat, stable surface.
- Wind up the power cord with plug (27) neatly and avoid sharp bends or kinks that could lead to wire breakage or electrical hazards.
- Cover the machine with suitable covers to protect it from dust and debris.
- Periodically check on the stored machine to make sure it remains in good condition. Inspect for any signs of damage, corrosion or pests. Address any issues promptly to prevent further damage or deterioration.

8.3 Transportation

- Use the transport handle (2) to move the machine.
- Use sturdy boxes, crates or custom-made containers as suitable packaging materials and utilise padding or cushioning materials to absorb shocks and prevent movement.
- Securely fasten the machine to prevent shifting or movement during transportation. Use appropriate straps, tie-downs or braces to hold the machine in place.
- Distribute the weight evenly when loading the machine onto a vehicle or transportation container.

9. Maintenance

⚠ WARNING! Risk of injury due to improper operation!

» Always switch off and unplug the machine from the power source before any maintenance tasks. This is to reduce the risk of electric shock and prevent accidental start-up during maintenance.
 » Keep the machine dry and avoid exposing it to water or other liquids.

NOTICE!

» Regularly inspect the machine for any signs of wear, damage or loose parts. Replace or repair any damages before further use.
 » Keep the machine clean and free from dust, debris and build-up. Any accumulation could affect the performance or damage the machine.
 » Any servicing other than those mentioned in this manual should be performed by a professional repair centre.

9.1 Maintenance schedule

Part	Task	Before each use	After each use	Daily	Weekly	Monthly	Remark
Visual inspection (overall)	Inspect	✓	✓				Check for visible damage, loose parts or wear.
Power cord with plug (27)	Inspect	✓					Check for cuts, fraying or exposed wires.
Cutting blade condition	Inspect	✓			✓		Make sure proper alignment and condition. Replace if damaged. See chapter 9.3 Cutting blade replacement .
Cutting blade clearance adjustment	Inspect	✓				✓	See chapter 6.5 Adjusting blade clearance .
Feeding funnel (18)	Inspect	✓	✓				Remove debris to prevent clogging.
Tighten screws and bolts	Inspect					✓	Check and tighten all fasteners as needed.
Check interlock switch (7)	Inspect	✓					Make sure proper function before operation.
General cleaning (exterior)	Inspect					✓	Wipe down housing to remove dirt and moisture.
Storage conditions	Inspect					✓	Store in a dry, dust- and moisture free environment.

9.2 Maintenance of the collection box

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

» Before starting any maintenance process, make sure that the machine is completely disconnected from the power source to eliminate the risk of electric shock.

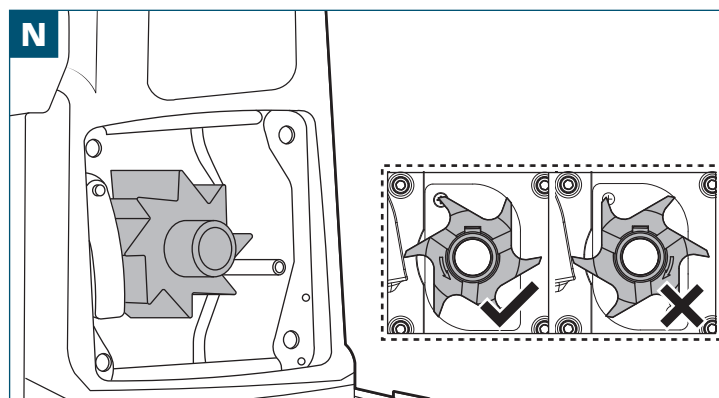
1. Press the 0/I switch (20) to the 0 position to turn the machine off.
2. Wait until all moving parts have come to a complete stop.
3. Unplug the machine from the power source.
4. Unlock the interlock switch (7) and remove the collection box (8) from the frame (12). See chapter 6.4 Attaching the collection box.
5. Empty the contents of the collection box (8) into a compost bin or appropriate waste container.
6. Inspect the inside of the collection box (8) and remove any stuck particles using a dry brush or cloth.
7. Brush or wipe the inside of the collection box (8) clean.
8. Dry the box thoroughly (when the machine is not in use anymore, leave the collection box (8) open to air dry completely).
9. Reinsert the empty collection box (8) securely into the frame (12). See chapter 6.4 Attaching the collection box.
10. Lock the interlock switch (7) to make sure it is properly secured before resuming operation.
11. Store the machine in a dry location away from direct moisture and weather exposure.

9.3 Cutting blade replacement

NOTICE!

» The blade can be removed directly by hand without the use of any tools.

1. Make sure the machine is unplugged from the power source.
2. Unscrew the screws and remove the blade guard (13). See chapter 7.9.3 Remove stubborn blockage.
3. Carefully pull the pin that secures the cutting blade (14) to the shaft. Be careful not to lose the pin. It can fall easily.
4. Carefully remove the cutting blade (14) by hand by gently pulling it forward.
5. Align the new cutting blade (14) correctly, ensuring that the notch in the cutting blade fits precisely onto the notch of the shaft.
6. Make sure that the side of the cutting blade (14) with the arrow and printed text is facing outward. This ensures the cutting blade (14) rotates in the correct direction (Fig. N).



7. Carefully insert the pin to secure the cutting blade (14) to the shaft.
8. Make sure the cutting blade (14) is seated properly and securely in place.
9. Refit the blade guard (13) and fasten the screws. See chapter 7.9.3 Remove stubborn blockage.

10. Servicing

Regular servicing of the machine is essential to maintain the reliability, performance and longevity of the machine.

⚠ WARNING! Risk of injury!

» Do not wait until the scheduled service interval to address any issues that arise. Remain vigilant for the following symptoms that may require servicing.
 » If any of these symptoms are observed and are unable to be resolved through basic troubleshooting, the machine should be serviced promptly by a qualified technician. Continuing to operate the machine with these underlying issues can quickly lead to more serious damage and extensive repairs.

- **Unusual noises or vibrations:** Mechanical problems within the internal components of the machine.
- **Sudden increases in operating temperature:** Air intake is being blocked.
- **Failure to start or stop as anticipated or inconsistent operation:** Electrical or control system malfunctions.

11. Troubleshooting

Follow the instructions provided in this chapter to identify issues and potential solutions. If the issue cannot be resolved independently, it is recommended to seek assistance from an authorized service centre or a qualified specialist for further inspection, maintenance and repair work. Alternatively, contact our customer service team for further assistance.

Symptom	Possible cause	Possible solution
The machine does not start.	• The power cord (27) is not plugged in. • The 0/I switch (20) is set to the 0 position. • The motor is obstructed by external objects.	• Connect the power cord (27) to a suitable power source. • Set the 0/I switch (20) to the I position. • Remove the objects and check the motor for damage before using the machine again. Have a qualified technician service the machine, if necessary.
	• Electrical connections or internal components are worn. • The machine jammed due to overload.	• Have the machine inspected and repaired by a qualified technician. • Remove the blockage. See chapter 7.9.1 Clear overload.
The material to be shredded is not being pulled in.	• The material is stuck in the feeding funnel (18).	• Turn the machine on with the 1/0/I three-way switch (1) set to anti-clockwise rotation (↑ position), then pull the material out of the feeding funnel (18).
	• The cutting blade (14) is blocked. • The discharge chute (9) is blocked.	• Remove the blockage. See chapter 7.9.2 Clear blockage. • Open the plate of the discharge chute (9) to clear the blocked material.
The cutting blade (14) becomes worn.	• The cutting blade (14) needs to be replaced.	• Replace the cutting blade (14). See chapter 9.3 Cutting blade replacement.
Machine has excessive vibration.	• Cutting blade (14) is damaged. • Screws/bolts are loose.	• Replace the cutting blade (14). See chapter 9.3 Cutting blade replacement. • Tighten the screws/bolts.
Shredded material is not cut cleanly.	• Counter blade (15) is not adjusted adequate.	• Adjust the counter blade (15). See chapter 6.5 Adjusting blade clearance.
Motor unit (4) sounds but does not start.	• The cutting blade (14) is blocked.	• Remove the blockage. See chapter 7.9.2 Clear blockage.

12. Disposal

12.1 Product disposal



The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) laws aims to minimise the impact of electrical and electronic goods on the environment and human health, by increasing re-use and recycling and by reducing the amount of WEEE going to landfill. The symbol on this product or its packaging signifies that this product must be disposed separately from ordinary household wastes at its end of life. Be aware that this is your responsibility to dispose of electronic equipment at recycling centres in order to conserve natural resources. Each country should have its collection centres for electrical and electronic equipment recycling. For information about your recycling drop off area, please contact your related electrical and electronic equipment waste management authority, your local city office or your household waste disposal service.

12.2 Packaging/packing materials disposal

Sorting and disposing of packaging materials correctly is essential for environmentally friendly waste management. The packaging is designed to protect the product during transit and is made of materials that can be recycled.

- Dispose of cardboard and paperboard packaging by submitting them to the recycled paper service or waste paper collection. Check with local recycling facilities for specific guidelines on recycling cardboard and paperboard.
- Dispose of wrapping materials, inserts, straps and other plastic packaging by checking with local recycling facilities for specific guidelines on recycling or waste disposal methods. Follow their instructions to ensure proper disposal and promote environmental sustainability.

13. Warranty

HBM Machines stands behind the quality and craftsmanship of our products. This warranty is applicable to all products purchased directly from our company or authorised retailers.

Limited Warranty:

Our products are covered by a limited warranty against defects in materials and workmanship for **2 years**. During the warranty period, if a product is found to have a manufacturing defect, we will, at our discretion, repair or replace the defective product or provide a refund equal to the purchase price.

Exclusions:

This warranty does not cover damages resulting from misuse, abuse, negligence, improper installation, accidents, normal wear and tear, acts of nature or unauthorised modifications or repairs. Additionally, this warranty does not cover damages or defects arising from non-compliance with our product instructions, specifications or recommended usage guidelines.

Claim Process:

To initiate a warranty claim, the original proof of purchase, such as a receipt or order number, will be required.

To determine if a product qualifies for warranty coverage, we may request additional information or evidence of the defect, such as photos or a return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Details on how to contact us can be found on our website or included with the product documentation.

Other terms and conditions:

- This warranty is non-transferable and only applies to the original purchaser.
- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in effect at the time of purchase will apply.
- This warranty grants specific legal rights and you may also have other rights that vary based on local laws or regulations.

Please refer to our website or contact our customer service team for additional information or inquiries regarding our warranty coverage.

14. Customer service

Do you have a question, comment or complaint? Our customer service team is available on working days from 9:00 AM to 5:30 PM. Whether you need assistance with operation, maintenance, troubleshooting, replacement parts or safety procedures, we are dedicated to providing the support you need.

To reach our customer service team, please send an email to info@hbm-machines.com

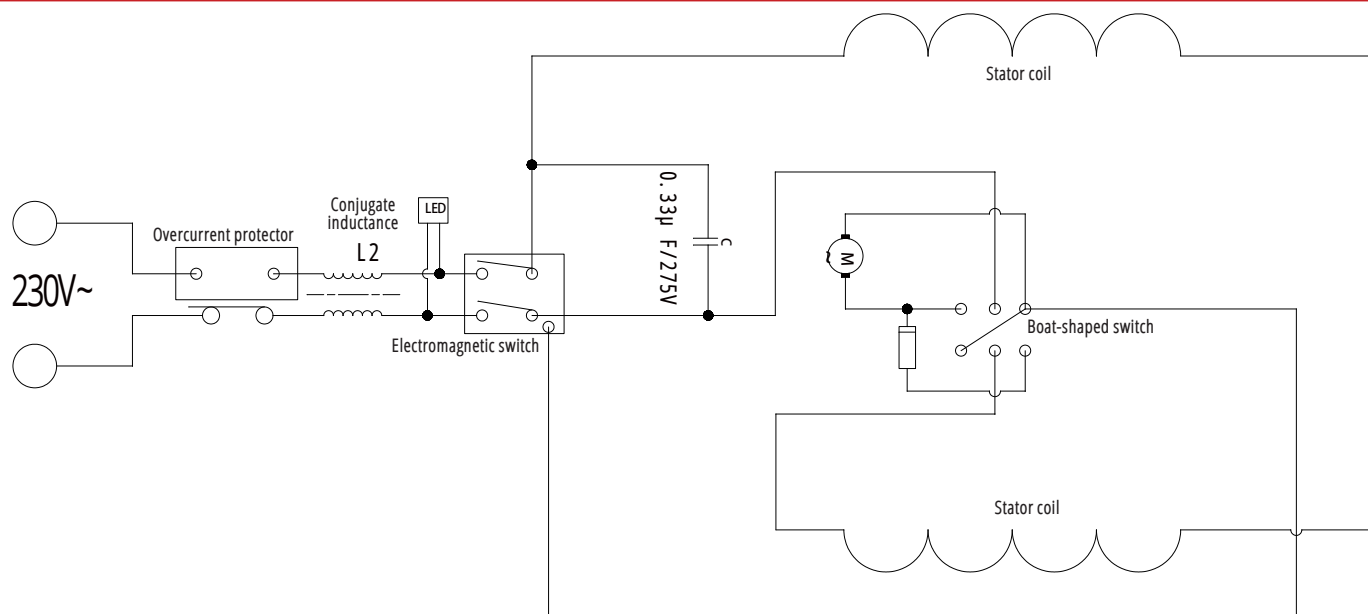
When contacting our customer service team, please provide the product's model number, serial number and a detailed description of the issue or fault you are experiencing, including specific details such as error codes, abnormal sounds or other relevant circumstances will help us diagnose and resolve the issue more effectively.

15. Part lists and diagrams

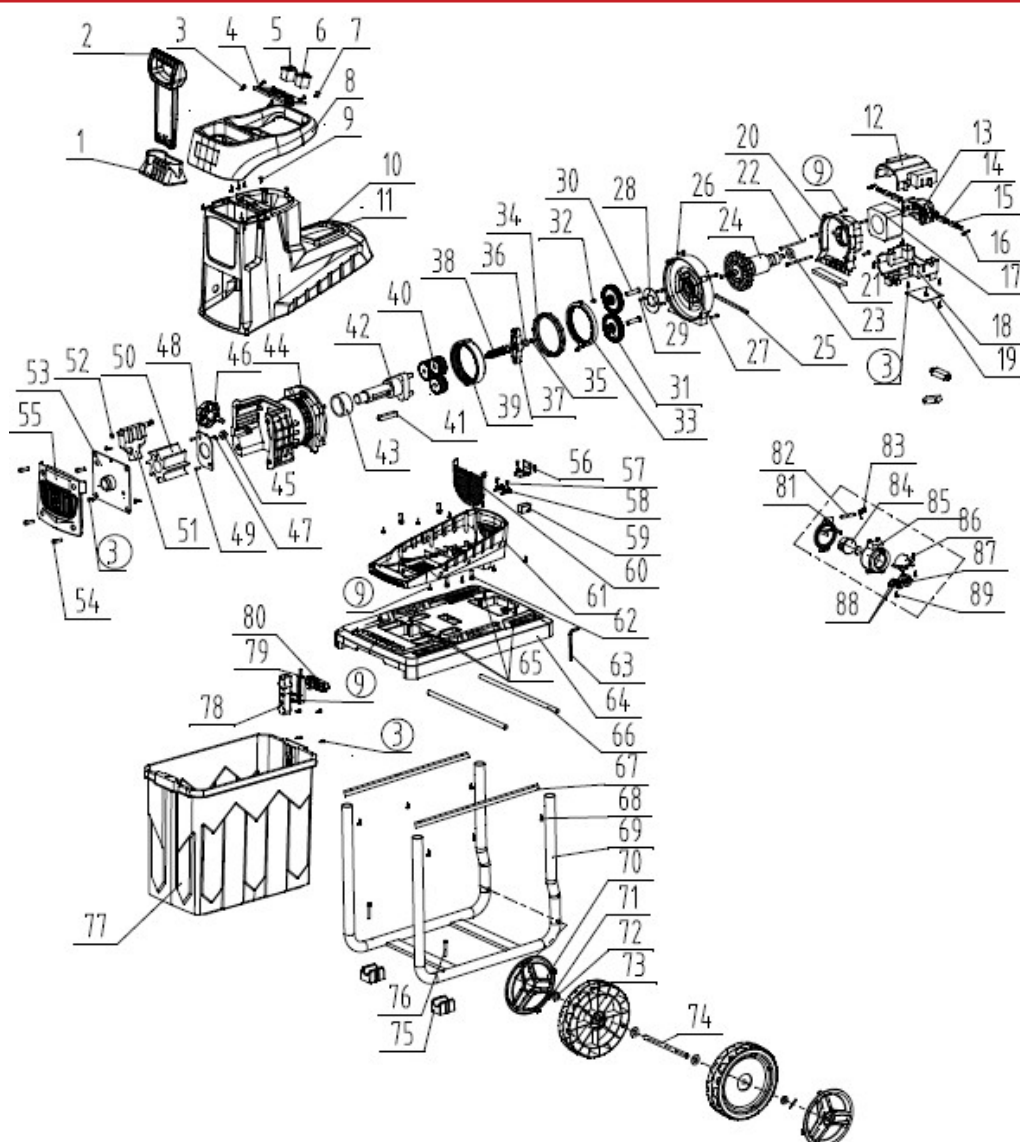
NOTICE! Read carefully!

» The parts diagram provided in this manual is intended solely as a reference tool for the machine. The manufacturer and/or distributor explicitly disclaim any representation or warranty regarding the user's qualifications to perform repairs or replace parts of the machine. It is strongly advised that all repairs and parts replacements be undertaken by certified and licensed technicians, rather than by the user. The user assumes all risks and liabilities associated with their repairs to the original machine or installation of replacement parts.

15.1 Circuit schematic diagram



15.2 Exploded diagram



No	Part name	Qty
1	Inlet	1
2	Material clearing rod	1
3	ST4*16 pan head self-tapping screw	12
4	Switch panel	1
5	Rocker switch	1
6	Reverse rocker switch	1
7	Indicator cover	1
8	Feed hopper	1
9	ST4*20 pan head self-tapping screw	17
10	Plug box upper housing	1
11	Power cord upper housing	1
12	Air guide hood base	1
13	Upper end cover	1
14	Brush holder	2
15	Carbon brush	2
16	6.3 blade terminal	2
17	Stator	1
18	Air guide hood cover	1
19	Circuit board	1
20	Lower end cover	1
21	Sponge 1	1
22	Long self-tapping screw (ST4x80)	2
23	609 deep groove ball bearing	1
24	Rotor	1
25	Sponge 2	1
26	ST4*20 pan head self-tapping bolt	4
27	Gearbox	1
28	Spacer	1
29	ST4x12 countersunk head screw	2
30	Pivot pin	2
31	Double gear	2
32	M4x16 screw with flat and spring washer	2
33	Internal gear coil	1
34	Spacer sleeve	1
35	Shaft sleeve 1	1
36	φ16 shaft retaining ring	2
37	Planet carrier	1
38	Sun gear	1
39	Internal gear ring 2	1
40	Planet gear 2	3
41	Flat key	1
42	Cutter shaft	1
43	Shaft sleeve 3	1
44	Cutter box	1
45	M10 all-metal locknut	1

No	Part name	Qty
46	Adjustment knob	1
47	ST5x12 self-tapping screw	1
48	Small blade guard	1
49	M4x8 countersunk head screw	2
50	Cutter blade	1
51	Adjustment plate	1
52	O-ring	2
53	Large blade guard	1
54	M6x30 hexagonal socket long screw	4
55	Cutter box cover	1
56	Female socket box	1
57	ST4*12 pan head self-tapping bolt	2
58	Elastic female socket	2
59	Female socket box	1
60	Air deflector	1
61	Box lower housing	1
62	M6*20 hexagonal socket screw	4
63	M6 hexagonal wrench	1
64	Base plate	1
65	ST6*25 pan head self-tapping screw with flat and spring washer	4
66	Support shaft	2
67	Square support tube	2
68	ST5*30 pan head self-tapping screw (DIN standard)	6
69	Support tube assembly	1
70	Front wheel cover	2
71	Ø2.5*18 cotter pin	2
72	024012.51 washer	4
73	Wheel	2
74	Wheel axle	1
75	Support leg	2
76	ST5*45 pan head self-tapping screw	2
77	Collection bucket	1
78	Pin fixing plate	1
79	Switch pin	1
80	Pin push plate	1
81	Plug box cover	1
82	Ø4*30 elastic cylindrical pin	1
83	Torsion spring	1
84	Plug box cable plug	1
85	Plug	1
86	Plug box upper pressure cover	1
87	Plug box lower pressure cover	1
88	ST4*10 pan head self-tapping bolt	3
89	ST4*20 pan head self-tapping bolt	2

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Declaration number: **DOCIP 3345891**

Name and address of manufacturer / EU-AR: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF:

Name and address of manufacturer: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Product identification: **HBM stille elektrische hakselaar voor 45 mm
takken 2800 Watt
H134840**
See appendix A for a list of all products covered by this declaration



The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU
Outdoor Noise Directive 2000/14/EC
Machinery Directive 2006/42/EC
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU**

Harmonised standards: **Safety of machinery**
EN 50434:2014
EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A1:2022
EN ISO 3744:2010
EN ISO 12100:2010

Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 12198-1:2000+A1:2008

Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022-01

Other specifications: **Measured sound power level: 93
Guaranteed sound power level: 96**

SIGNED FOR AND ON BEHALF OF:

Place and date of issue: **Waddinxveen, 23 September 2025**

Signature:

Name, position: **Jan Willem Stapel
CEO**

Company name: **HBM Machines**

APPENDIX A - list of products

The following products are covered by EU declaration of conformity DOCIP 3345891:

H134840	HBM stille elektrische hakselaar voor 45 mm takken 2800 Watt
H134840	HBM stille elektrische hakselaar voor 45 mm takken 2800 Watt

Inhoudsopgave

1. Introductie tot deze handleiding	20
2. Belangrijke veiligheidsinstructies	20
3. Overweging voor de locatie	23
4. Overzicht	24
5. Voor het eerste gebruik	25
6. Montage	25
7. Werking	26
8. Reiniging en onderhoud	29
9. Onderhoud	29
10. Onderhoud	30
11. Probleemoplossing	30
12. Verwijdering	31
13. Garantie	31
14. Klantenservice	31
15. Onderdelenlijsten en diagrammen	32
16. EU-conformiteitsverklaring	34

1. Introductie tot deze handleiding

Deze handleiding dient verschillende cruciale doeleinden:

- Deze biedt duidelijke en gedetailleerde instructies over hoe u de machine veilig en effectief kunt bedienen, onderhouden en problemen kunt oplossen.
- Het stelt gebruikers in staat om de functies en veiligheidskenmerken van de machine grondig te begrijpen, waardoor een verkeerd gebruik effectief wordt voorkomen en het risico op persoonlijk letsel of schade wordt beperkt.
- Het bevat gedetailleerde uitleg over de veiligheidssymbolen en waarschuwingen op de machine en in deze handleiding, zodat gebruikers potentiële risico's kunnen herkennen en vermijden.
- Het beschrijft het beoogde gebruik van de machine en geeft informatie over de aanbevolen toepassingen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees en begrijp deze handleiding grondig voordat u de machine installeert en bedient.

- » Lees, volg en begrijp deze handleiding om de machine veilig en efficiënt te monteren en te gebruiken. Het negeren van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of schade.
- » Bewaar deze handleiding op een veilige plaats die toegankelijk is voor gebruikers die deze machine gebruiken, onderhouden of repareren. Houd de handleiding dicht bij de machine voor eenvoudige raadpleging door alle gebruikers. Alle gebruikers moeten zich vertrouwd maken met deze handleiding voordat ze deze machine bedienen, onderhouden of repareren.
- » De eigenaar van deze machine is verantwoordelijk voor het veilig gebruik ervan. Dit omvat het uitvoeren van regelmatige inspecties en onderhoud, het begrijpen van de handleiding en het volgen van de verstrekte instructies voor een veilige montage en werking.
- » Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Doe bij overdracht van deze machine aan derden deze handleiding erbij.
- » De fabrikant is niet aansprakelijk voor letsel of materiële schade door nalatigheid, onjuiste training, ongeoorloofde wijzigingen of verkeerd gebruik.

2. Belangrijke veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door gebrek aan vertrouwdheid met de bediening en de veiligheidsinstructies van de machine.

- » Geen enkele lijst met veiligheidsrichtlijnen kan compleet zijn. Elke omgeving is anders. Ongelukken worden vaak veroorzaakt door een gebrek aan vertrouwdheid of afleiding.
- » Gebruik deze machine zorgvuldig en met de nodige voorzichtigheid om het risico op letsel te beperken. Als de normale veiligheidsmaatregelen over het hoofd worden gezien of worden genegeerd, kan er ernstig letsel optreden.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op blootstelling aan chemicaliën en mogelijke gezondheidsgevaar!

- » Tijdens gebruik kunnen dampen vrijkomen die chemicaliën bevatten. Langdurige blootstelling aan deze chemicaliën kan gezondheidsproblemen veroorzaken, mogelijk inclusief – maar niet beperkt tot – schade aan de voortplanting of geboortefwijkingen.
- » Enkele voorbeelden van deze chemicaliën zijn:
 - Lood uit loodhoudende verven;
 - Kristallijn silica van baksteen, cement en andere producten voor metselwerk;
 - Arsenicum en chroom van chemisch behandeld timmerhout.
- » Het risico dat gepaard gaat met deze blootstelling varieert afhankelijk van de frequentie en duur. Om het risico te beperken, wordt het aanbevolen de machine in een goed geventileerde ruimte te gebruiken en goedgekeurde veiligheidsuitrusting te dragen, zoals stofmaskers die speciaal zijn ontworpen om microscopisch kleine deeltjes te filteren.
- » Was altijd uw handen na gebruik om het risico op blootstelling aan chemicaliën te beperken.

⚠ WAARSCHUWING! Draaiende messen. Houd handen en voeten uit de openingen terwijl de machine in werking is.

- » Houd omstanders op minstens 2 m afstand; 2 m is de aanbevolen minimale afstand tussen de machine en de omstander.
- » Pas op voor weggelingerde voorwerpen.
- » Haal de stekker uit het stopcontact voor onderhoud of wanneer het snoer beschadigd is.
- » Draag oog- en gehoorbescherming.
- » Draag veiligheidshandschoenen.
- » Wacht totdat alle onderdelen volledig tot een stilstand zijn gekomen voordat u ze aanraakt.
- » Voor het opvangen van vuil. Niet gebruiken als opstap.

2.1 Algemene veiligheids waarschuwingen voor machines

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met deze machine zijn meegeleverd.

- » Het negeren van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term "machine" in de waarschuwingen verwijst naar uw op het voedingsnet aangedreven (met snoer) machine of accu aangedreven (snoerloze) machine.

2.1.1 Veiligheid op de werkplaats

- Houd uw werkplaats schoon en goed verlicht. Rommelige of donkere ruimten kunnen ongevallen veroorzaken.
- Gebruik geen machines in explosieve omgevingen, zoals bijv. in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. Machines creëren vonken en deze kunnen stof of damp laten ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u een machine bedient. Afleiding kan ertoe leiden dat u controle over de machine verliest.

2.1.2 Elektrische veiligheid

- De stekker van de machine dient in het stopcontact te passen. Pas de stekker op geen enkele manier aan. Gebruik met geaarde machines geen verloopstekker. Niet aangepaste stekkers en passende stopcontacten beperken het risico op elektrische schokken.
- Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals pijpleidingen, radiatoren, fornuizen of koelkasten. Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.
- Gebruik de machine niet in regen of natte omstandigheden. Dit kan het risico op een elektrische schok vergroten.
- Gebruik de kabel niet op een verkeerde manier. Gebruik het elektrisch snoer nooit om de machine te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Een beschadigd of verstrikt netsnoer vergroot het risico op elektrische schokken.
- Wanneer u een machine buitenshuis bedient, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een netsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, beperkt het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van een machine in een vochtige ruimte niet te vermijden is, gebruik dan een aardlekschakelaar. Het gebruik van een aardlekschakelaar verkleint het risico op elektrische schokken.

2.1.3 Persoonlijke veiligheid

- Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u een machine gebruikt. Gebruik geen machine als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van een machine kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, slipvast werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming afhankelijk van de aard en het gebruik van de machine verkleint het risico op persoonlijk letsel.
- Voorkom per ongeluk opstarten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de machine aansluit op de stroombron en/of accupack, oppakt of draagt. Machines dragen met uw vinger op de schakelaar of machines inschakelen terwijl de schakelaar aanstaat, kan tot ongelukken leiden.
- Verwijder instelsleutels of moersleutels voordat u de machine aanzet. Een instelsleutel of moersleutel niet verwijderen van een draaiend deel van de machine kan leiden tot persoonlijk letsel.
- Reik niet verder dan u normaal kan. Zorg er altijd voor dat u stevig en stabiel staat. Dit zorgt voor een betere beheersing van de machine in onverwachte situaties.
- Draag passende kleding. Draag geen loshangende kleding of juwelen. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loshangende kleding, juwelen en lang haar kunnen door de bewegende onderdelen worden meegenomen.
- Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden aangebracht, zorg ervoor dat deze op de juiste wijze aangesloten en gebruikt worden. Het gebruik van voorzieningen voor stofopvang kan helpen om stof-gerelateerde gevaren te beperken.
- Zorg ervoor dat u door veelvuldig gebruik van de machine niet achteloos wordt en niet meer de hand houdt aan de veiligheidsprincipes van de machine. Een onvoorzichtige handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

2.1.4 Gebruik en onderhoud van de machine

- a) **Forceer de machine niet. Gebruik de juiste machine voor uw toepassing.** Met de juiste machine werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b) **Gebruik de machine niet als de schakelaar defect is.** Een machine die niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u de machine instelt, accessoires vervangt of de machine opbergt.** Deze preventieve voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van de machine.
- d) **Berg machines die niet gebruikt worden op buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat personen die niet vertrouwd zijn met de machine of die deze instructies niet hebben gelezen, de machine niet gebruiken.** Machines zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud de machines en de accessoires. Controleer of de bewegende onderdelen goed zijn uitgelijnd en niet klemmen en of de onderdelen niet gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van de machine nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u de machine gebruikt.** Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden machines.
- f) **Houd snijmachines scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijmachines met scherpe snijranden klemmen minder snel en zijn gemakkelijker onder controle te houden.
- g) **Gebruik de machine, accessoires, inzetgereedschap, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van de machine voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet.** Glibberige handgrepen en greepvlakken maken een veilige omgang met en controle over de machine in onverwachte situaties onmogelijk.

2.1.5 Reparaties

- a) **Laat uw machine repareren door een gekwalificeerd persoon en alleen met identieke vervangingsonderdelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van de machine behouden blijft.

2.2 Veiligheidsinstructies voor versnipperaars/hakselaars

2.2.1 Veiligheidswaarschuwingen voor versnipperaars/hakselaars

- a) **Gebruik de machine niet bij slecht weer, vooral niet wanneer er gevaar voor bliksem is.** Dit verlaagt het risico op een blikseminslag.
- b) **Gebruik geen bot of beschadigd snijgereedschap.** Bot of beschadigd snijgereedschap kan het risico op terugslag vergroten.
- c) **Controleer de opvangbak (8) regelmatig op slijtage of beschadiging.** Een versleten of beschadigde opvangbak (8) kan het risico op letsel vergroten.
- d) **Houd de schermen op hun scherm.** De schermen moeten in een goede staat en juist gemonteerd zijn. Een scherm dat los zit, beschadigd is of niet werkt zoals het hoort, kan leiden tot persoonlijk letsel.
- e) **Houd alle luchtopeningen (6) vrij van vuil.** Verstopte luchtopeningen (6) en vuil kunnen leiden tot oververhitting of brandgevaar.
- f) **Gebruik de machine op een stevige, vlakke ondergrond.** Het gebruik van de machine op een stevige, vlakke ondergrond beperkt het risico op het omvallen van de machine en vermindert de kans op letsel.
- g) **Draag tijdens het gebruik van de machine altijd goed passende handschoenen die beschermen tegen mechanische risico's, zoals perforaties (bijv. door doornen of splinters) en snijwonden (bijv. bij het verwijderen van verstoppingen).** Dit beperkt het risico op handletsel bij het invoeren van lange of meerdere takken en tijdens onderhoud.
- h) **Draag tijdens het gebruik van de machine altijd een lange broek.** Onbedekte huid vergroot de kans op letsel door takken en weggeslingerde voorwerpen.
- i) **Draag tijdens het gebruik van de machine altijd antislip- en beschermend schoeisel.** Gebruik de machine niet terwijl u blootsvoets bent of open sandalen draagt. Dit beperkt het risico op letsel aan de voeten.
- j) **Laat nooit handen, andere lichaamsdelen of kleding in de invoertrechter (18) komen.** Het inbrengen van handen, andere lichaamsdelen of kleding in de invoertrechter (18) vergroot het risico op letsel.
- k) **Wees uiterst voorzichtig dat er bij het invoeren van materiaal in de machine geen stukken metaal, stenen, flessen, blikjes, kabels of andere vreemde voorwerpen tussen zitten.** Harde voorwerpen kunnen uit de machine worden geslingerd en letsel veroorzaken.
- l) **Wees extra voorzichtig bij het invoeren van lange takken in de invoeropening.** Takken kunnen terugslaan en letsel veroorzaken.

- m) **Schakel de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact als het snoer verstrikt of beschadigd raakt.** Verstrikte of beschadigde snoeren kunnen het risico op een elektrische schok vergroten.
- n) **Raak geen messen of andere gevaarlijke bewegende delen aan zolang deze nog in beweging zijn.** Dit beperkt het risico op letsel door bewegende delen.
- o) **Bij het verwijderen van vastgelopen materiaal, het legen van de opvangbak (8) of het reinigen van de machine, zorg ervoor dat de schakelaar op uit staat en de stekker uit het stopcontact is gehaald.** En onverwachte werking van de machine kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- p) **Laat de machine nooit zonder toezicht draaien.** Schakel de machine uit en laat deze niet zonder toezicht achter totdat deze volledig tot stilstand is gekomen. Een draaiende machine zonder toezicht vormt een ernstig risico.
- q) **Indien aanwezig, volg altijd de aanwijzingen van de fabrikant bij het bevestigen of verwijderen van de opvangbak (8) aan of van de machine.**
- r) **Sluit de machine altijd aan op een stroomvoorziening die is beveiligd met een aardlekschakelaar (RCD) met een uitschakelstroom van 30 mA of minder.**
- s) **Kantel of til de machine niet op terwijl deze in werking is.**

2.3 Extra veiligheidsvoorschriften

- Gebruik nooit een beschadigde machine of een machine die is gevallen! Haal in dat geval de stekker van de machine uit het stopcontact. Neem vervolgens contact op met de klantenservice van de dealer om de machine te laten controleren of repareren.
- Haal nooit een elektrische machine uit het water als deze erin is gevallen. Haal in dat geval onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Om beschadiging van het netsnoer te voorkomen, knel het niet af, buig het niet en sleep het niet over scherpe randen.
- Houd het netsnoer en de machine uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Gebruik nooit accessoires die niet in deze handleiding worden aanbevolen. Ze kunnen een veiligheidsrisico voor de gebruiker opleveren en de machine beschadigen. Gebruik uitsluitend originele onderdelen en accessoires.
- Verwijder na gebruik alle accessoires of opzetstukken.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van de machine.

2.4 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

- Draag oogbescherming, zoals een veiligheidsbril, om uw ogen te beschermen tegen rondvliegend vuil, vonken, chemicaliën of andere potentiële gevaren tijdens gebruik van de machine. Zorg ervoor dat de oogbescherming goed past om optimale dekking te bieden en letsel te voorkomen.
- Draag gehoorbescherming die goed past en voldoende geluidsreductie biedt om uw gehoor te beschermen tegen de hoge geluidsniveaus die de machine genereert.

2.5 Onderhoud

⚠️ VOORZICHTIG!

» Om elk gevaar door een onopzettelijke terugstelling van de thermische beveiliging te vermijden dient de machine niet gebruikt te worden met een extern schakelapparaat, zoals een timer, of aangesloten te worden op een stroomkring die regelmatig wordt in- en uitgeschakeld, zoals door een timer.

- Controleer de machine regelmatig op tekenen van slijtage, schade of losse onderdelen. Vervang of repareer eventuele schade voordat u het product opnieuw gebruikt.
- Houd de machine schoon en vrij van stof, vuil en ophoping. Ophoping kan de prestaties beïnvloeden of de machine beschadigen.
- Controleer en draai alle bouten, moeren en bevestigingen aan om ervoor te zorgen dat ze stevig vastzitten.
- Als het snoer van deze machine beschadigd is, laat het vervangen door een speciaal voorbereid snoer dat in het reparatiecentrum te verkrijgen is.

2.6 Opslag

- Reinig de machine altijd voordat u die opbergt.
- Controleer de opgeborgen machine regelmatig om ervoor te zorgen dat het in goede staat blijft. Controleer die op tekenen van schade, corrosie of ongedierte. Pak eventuele problemen snel aan om verdere schade of aantasting te voorkomen.
- Wikkel het netsnoer netjes op en vermijd scherpe bochten of knikken die tot breuk van het snoer of elektrische gevaren kunnen leiden.
- Berg de machine op in een schone en droge ruimte, uit de buurt van vocht en extreme temperaturen. Zorg ervoor dat de machine op een veilige plaats is opgeborgen, buiten het bereik van onbevoegden.

2.7 Geluidsreductie

- Minimaliseer de duur van het gebruik van de machine om de totale blootstelling aan lawaai te beperken. Las geregeld een pauze in en wissel de taken af om voldoende hersteltijd te hebben.
- Gebruik de machine alleen zoals bedoeld door het ontwerp en volg de instructies van de fabrikant op. Door deze richtlijnen na te leven, wordt een veilige en efficiënte werking gewaarborgd en worden geluidsemissies geminimaliseerd.
- Zorg ervoor dat de machine in goede staat verkeert en juist wordt onderhouden.
- Gebruik de juiste accessoires die specifiek voor de machine zijn ontworpen. Zorg ervoor dat ze in goede staat zijn en correct zijn geïnstalleerd. Beschadigde of onjuiste accessoires kunnen het geluidsniveau verhogen.

2.8 Restrisico's

Ondanks het naleven van alle veiligheidsvoorschriften tijdens gebruik van deze machine, blijven er inherente risico's op letsel en schade bestaan. Er zijn potentiële risico's verbonden aan de structuur en het ontwerp van de machine, waaronder:

- Brandwonden door contact met hete oppervlakken.
- Langdurige blootstelling aan het geluid dat door de machine wordt geproduceerd, kan leiden tot blijvend gehoorverlies. Draag geschikte gehoorbescherming tijdens het gebruik van de machine.
- Houd er rekening mee dat er bepaalde risico's kunnen blijven bestaan, zelfs wanneer alle beschermkappen en veiligheidssystemen aanwezig zijn - blijf waakzaam en volg alle aanvullende veiligheidsinstructies op.

2.9 Noodsituatie

- Verwerf de essentiële kennis om op de juiste manier te reageren in verschillende noodsituaties. Blijf proactief om paraatheid te waarborgen en de veiligheid van alle betrokkenen te beschermen.
- Houd een hoog niveau van alertheid en aandacht tijdens gebruik van de machine. Controleer de machine regelmatig op tekenen van storingen of potentiële risico's.
- In geval van storingen of noodsituaties. Raadpleeg het hoofdstuk 7.1.2 **Uitschakelen**. Laat de machine controleren en repareren door een gekwalificeerde professional voordat u het opnieuw gebruikt.
- Als er brand ontstaat en u bent niet in staat de machine of de voeding uit te schakelen, geef dan voorrang aan uw eigen veiligheid en die van andere personen. Probeer de brand niet te blussen tenzij u opgeleid en uitgerust bent om dit te doen. Waarschuw onmiddellijk de juiste autoriteiten door het alarmnummer van uw land te bellen.

2.10 Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden in deze handleiding, op de machine en/of de verpakking gebruikt.

 Dit symbool is de afkorting van "Conformité Européenne" wat "Conformiteit met de EU-richtlijnen, voorschriften en geldende normen" betekent. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit product in overeenstemming is met de geldende Europese richtlijnen en voorschriften.

 Raadpleeg en lees de handleiding.

 Dit is het algemeen waarschuwingsteken. Het wordt gebruikt om de gebruiker te waarschuwen voor potentiële gevaren. Alle veiligheidsberichten die dit teken volgen, moeten worden opgevolgd om mogelijke schade of letsel te voorkomen.

 Pas op voor weggeslingerde voorwerpen.

 Draaiende messen. Houd handen en voeten uit de openingen terwijl de machine in werking is.

 Draag veiligheidshandschoenen.

 Draag gehoor- en oogbescherming.

 Schakel de machine uit en ontkoppel het van de voedingsbron voordat u begint met montage, reiniging, afstelling, onderhoud, opslag en transport.



Gebruik de machine niet in de regen of vochtige omstandigheden. Bescherm tegen vocht.



Houd omstanders op minstens 2 m afstand.



Wacht totdat alle onderdelen volledig tot een stilstand zijn gekomen voordat u ze aanraakt.



Sta niet op de machine.



Het geluidsvermogensniveau van de machine is 96 dB. Gehoorbescherming is verplicht.

IPX4

Bescherming tegen spatwater uit alle richtingen.

(P40)

Machines met de markering (P40) zijn bedoeld voor gebruik met tussenpozen.



Beschermingsklasse II

2.11 Uitleg over signaalwoorden

De volgende signaalwoorden worden in deze handleiding, op de machine en/of op de verpakking gebruikt.

GEVAAR!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een directe gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel veroorzaakt.
WAARSCHUWING!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel kan veroorzaken.
VOORZICHTIG!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, licht of matig letsel kan veroorzaken.
VOORZICHTIG!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, schade aan de machine of eigendommen kan veroorzaken.
OPMERKING!	Dit signaalwoord geeft extra nuttige tips en informatie aan.

2.12 Lijst met gebruikte afkortingen

De volgende afkortingen worden in deze handleiding, op de machine en/of de verpakking gebruikt. Het begrijpen van deze afkortingen helpt gevaren te minimaliseren en bevordert het veilig gebruik van de machine.

V	Volt	kg	Kilogram
Hz	Hertz	mm	Millimeter
W	Watt	cm	Centimeter
Ø	Diameter	m	Meter
°C	Graden Celsius	s	Seconde
min⁻¹	Omwentelingen per minuut	dB	Decibel

2.13 Beoogd gebruik

WAARSCHUWING! Risico op letsel

» Gebruik de machine niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt als ongeautoriseerd beschouwd.

- Deze machine is ontworpen voor het verhakselen van vezelachtig en houtachtig tuinafval, zoals takken, voor compostering.
- De machine is ontworpen voor een stille werking en is geschikt voor het onderhoud van particuliere tuinen.
- De machine verwerkt verwelkte of gedroogde twijgen en takken tot hanteerbare houtsnippers.
- Deze machine is bedoeld voor het verhakselen van houten takken en tuinafval.

2.14 Voorzienbaar verkeerd gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Risico op ernstig letsel door verkeerd gebruik!

- » Houd u strikt aan het beoogde gebruik van de machine, aangezien het is ontworpen voor specifieke toepassingen. Het aanpassen van de machine of het gebruiken voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, is ten strengste verboden.
 - » Het strikt gebruiken van de machine zoals bedoeld helpt de risico's van verkeerd gebruik te beperken, bevordert een veiligere werkomgeving en vermindert de kans op ongevallen of schade aan de machine.
 - » Voer geen andere materialen in dan tuinafval, zoals takken, twijgen en bladeren. Het invoeren van metaal, stenen, plastic of andere vreemde voorwerpen kan ernstige schade aan de machine veroorzaken, gevaarlijke projectielen creëren en leiden tot ernstig letsel.
 - » Overschrijd de maximale takdikte niet. Het overbelasten van de machine met grote of extreem harde takken kan leiden tot motorbelasting, blokkering of mechanisch falen, waardoor het risico op letsel of schade aan de machine toeneemt.
 - » Gebruik de machine niet zonder de juiste veiligheidsvoorzieningen en opvangsystemen. Het verwijderen of omzeilen van veiligheidsvoorzieningen kan draaiende messen en bewegende delen blootstellen, wat een groot risico op letsel door contact of weggeslingerd materiaal met zich meebrengt.
 - » Gebruik deze machine niet bij regenachtig, stormachtig, vochtig of nat weer.
- De machine is niet bedoeld voor het verhakselen van ander materiaal dan hout. Pogingen om de machine voor niet-houten materialen te gebruiken, kunnen leiden tot beschadiging van de messen, oververhitting, verstoppingen en verminderde efficiëntie. Dit kan aanzienlijke veiligheidsrisico's, persoonlijk letsel of schade aan de machine veroorzaken.
 - De motoren in deze machine kunnen tijdens normaal gebruik vonken produceren, die brandbare dampen of gasen kunnen ontsteken en leiden tot brand of explosie.
 - Gebruik de machine altijd in een droge, goed geventileerde buitenruimte, op voldoende afstand van brandbare materialen.

3. Overweging voor de locatie

3.1 Elektrische aansluiting

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok!

- » Controleer of de spanning, fase en frequentie van de machine compatibel zijn met de beschikbare voedingsbron.
 - » Om een veilige en betrouwbare werking van de machine te garanderen, sluit die aan op een stabiele en geschikte voedingsbron.
 - » Zorg dat u vertrouwd bent met alle veiligheidsmaatregelen met betrekking tot deze machine.
- Elke machine moet worden aangesloten op een aparte stroomkring die in staat is om de maximale belasting aan te kunnen zonder het risico op overbelasting. Als een aparte stroomkring niet beschikbaar is, zorg er dan voor dat de stroomkring in staat is om de gecombineerde maximale belasting van alle aangesloten machines aan te kunnen.
 - Zorg ervoor dat het stroomcircuit is uitgerust met correct gedimensioneerde stroomonderbrekers en tijdvertragende zekeringen. Dit is belangrijk voor het bieden van overstroombescherming en het voorkomen van brandgevaar. In geval van twijfel, raadpleeg een professionele elektricien (zie het hoofdstuk 4.2 Specificaties).
 - Gebruik een goed geaard stopcontact en zorg ervoor dat de stroomvoorziening overeenkomt met de door de fabrikant opgegeven spanning en frequentie.
 - Gebruik geen beschadigde kabels of connectoren. Defecte elektrische verbindingen kunnen leiden tot kortsluiting, elektrische schokken of brand.
 - Gebruik altijd verlengsnoeren die geschikt zijn voor buitengebruik, met voldoende dikte en lengte om oververhitting of spanningsverlies te voorkomen.
 - Vermijd het gebruik van de machine in natte of vochtige omstandigheden, tenzij deze daar specifiek voor geschikt is.
 - Zorg dat de schakelaar in de UIT-stand staat voordat u de machine aansluit op de stroomvoorziening.

- Draag de machine niet terwijl deze is aangesloten en de vinger op de schakelaar rust.
- Schakel de machine uit en wacht totdat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u de werkruimte verlaat.

3.2 Vrije werkruimte

Zorg ervoor dat de locatie voldoende ruimte biedt voor een veilige werking, onderhoud en toegankelijkheid van de machine. Overweeg factoren zoals deurafmetingen, gangen en paden om de grootte en het gewicht van de machine te kunnen accommoderen.

Houd rekening met de volgende factoren bij het bepalen van de benodigde werkruimte voor de machine:

- Anticipeer op zowel de huidige als potentiële toekomstige ruimtebehoeften, waarbij rekening wordt gehouden met mogelijke veranderingen die extra ruimte vereisen.
- Reserveer voldoende ruimte voor het hanteren en manoeuvreren van de te verwerken materialen, evenals voor eventuele extra apparatuur die met de machine wordt gebruikt.
- Optimaliseer de indeling voor een vlotte werkstroom en een logische materiaalstroom, met voldoende ruimte voor gebruikers om de nodige handelingen veilig uit te voeren.
- Markeer duidelijk de zones rondom de machine die vrij moeten blijven om te voorkomen dat er per ongeluk objecten in deze gebieden worden geplaatst.
- Controleer regelmatig de werkruimte om ervoor te zorgen dat de vrije ruimtes worden gehandhaafd, waarbij aan de operationele behoeften en veiligheidseisen wordt voldaan.
- Neem nauwkeurige metingen en plan de indeling van de werkruimte, rekening houdend met de afmetingen van de machine, deurafmetingen, looppaden en nooduitgangen.

3.3 Verlichting

Een gepaste verlichting is essentieel voor zowel de veiligheid als de bediening. Zorg ervoor dat de locatie voldoende verlichting heeft om een veilige en goed verlichte werkomgeving te bieden.

- Installeer geschikte verlichting om schaduwen op het werkgebied te elimineren, aangezien schaduwen het zicht kunnen belemmeren en het risico op fouten of ongelukken kunnen vergroten.
- Vermijd zowel onvoldoende verlichting, wat de ogen belast en de nauwkeurigheid van taken beïnvloedt, als te felle verlichting, wat verblinding en visueel ongemak veroorzaakt, waardoor de concentratie en waarneming worden aangetast.

3.4 Beheer en opvang van afval

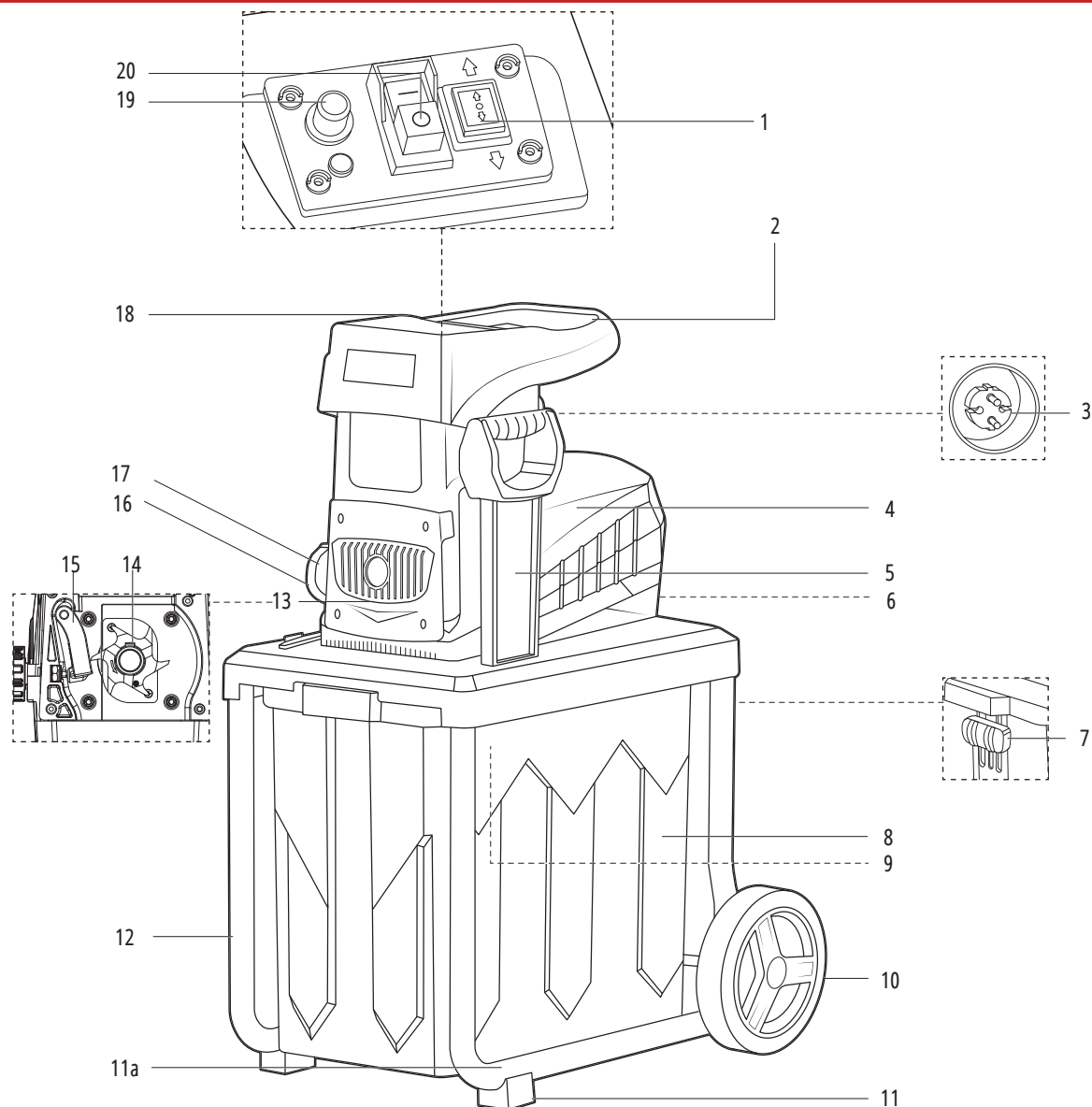
⚠ WAARSCHUWING!

» Stof en afval dat vrijkomt bij het gebruik van deze machine kan chemicaliën bevatten waarvan in de staat Californië bekend is dat ze kanker, geboortefwijkingen of andere schade aan de voortplanting kunnen veroorzaken.

Voorbeelden zijn:

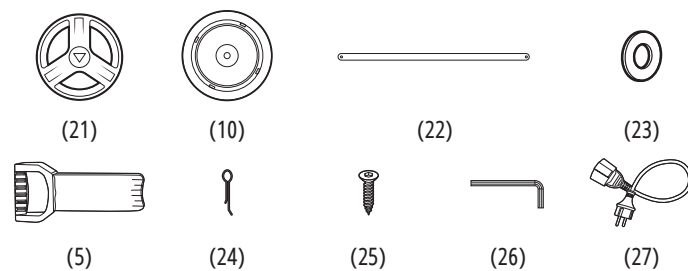
- Chemicaliën in meststoffen.
- Verbindingen in insecticiden, herbiciden en pesticiden.
- Arseen en chroom uit chemisch behandeld hout.
- Werk altijd in een goed geventileerde ruimte en gebruik goedgekeurde beschermingsmiddelen.
- Plaats de machine altijd zo dat de uitwerpkoker de houtsnippers veilig weg van personen, gebouwen of paden afvoert.
- Gebruik de meegeleverde opvangbak om houtsnippers te verzamelen en verspreiding in de werkruimte te beperken.
- Verwijder losliggend vuil, stenen en harde voorwerpen uit de werkruimte die per ongeluk in de machine terecht zouden kunnen komen.
- Overweeg het gebruik van grondzeilen of afdekdoeken om het opruimen te vereenvoudigen en te voorkomen dat snippers in de bodem of het gras terechtkomen.
- Maak de opvangbak regelmatig leeg om overvolle bakken te voorkomen, wat de uitwerpkoker kan blokkeren en de prestaties kan beïnvloeden.

4. Overzicht



Nr.	Onderdeelnaam
1	↑/o/↓ wisselschakelaar
2	Transportgreep
3	Aansluiting voor netsnoer
4	Motoreenheid
5	Stamper
6	Luchtopeningen (niet afgebeeld)
7	Veiligheidsschakelaar
8	Opvangbak
9	Uitwerpkoker (niet afgebeeld)
10	Wiel (2x)
11	Voet
11a	Schroef (2x)
12	Frame
13	Mesafdekking
14	Snijmes
15	Tegenmes
16	Borgring
17	Tegenmesversteller
18	Invoertrechter
19	Resetknop
20	0/I-schakelaar (aan/uit)

4.1 Meegeleverde accessoires



Nr.	Onderdeelnaam
21	Wieldop (2x)
22	Wielas
23	Vulring (4x)
24	Splitpen (2x)
25	Schroef ST6 x 25 (4x)
26	Inbusleutel M6
27	Netsnoer met stekker

4.2 Specificaties

OPMERKING!

» De specificaties en constructies die in deze handleiding worden beschreven, waren accuraat op het moment van publicatie. Er bestaat een mogelijkheid dat de specificaties en constructies zonder voorafgaande kennisgeving of verplichtingen worden gewijzigd door continue verbeteringen.

Model	H134840
Nominale spanning	230–240 V, 50 Hz
Nominaal vermogen	2800 W (P40)
Beschermingsklasse	II
Volume van reservoir	60 L
Beschermingsgraad tegen binnendringen	IPX4
Maximale takdiameter	50 mm
Gewicht incl. lege opvangbak	18,2 kg
Afmetingen	circa 55,5 × 46,5 × 100 cm
Jaar van fabricage	08/2025

4.3 Verklaarde geluidsemissiewaarden

⚠ WAARSCHUWING!

- » De werkelijke geluidsemissie tijdens gebruik kan afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van het soort materiaal dat wordt verwerkt en de bedrijfsomstandigheden.
- » Gebruikers moeten de risico's beoordelen en passende veiligheidsmaatregelen nemen op basis van de totale blootstelling, ook wanneer de machine is uitgeschakeld, tijdens stilstand en bij volledig gebruikscyclus, niet alleen tijdens actief gebruik.
- » De gebruiker dient gehoorbescherming te dragen.

OPMERKING!

- » De vermelde waarden zijn emissieniveaus, en zijn niet noodzakelijkerwijs veilige bedrijfsniveaus. Hoewel er een verband bestaat tussen de emissie- en blootstellingsniveaus, kan dit niet betrouwbaar worden gebruikt om te bepalen of aanvullende voorzorgsmaatregelen nodig zijn. Factoren die het daadwerkelijk blootstellingsniveau van het personeel beïnvloeden, zijn onder andere de grootte van de werkruimte, andere geluidsbronnen, het aantal machines en aangrenzende processen. Het toegestane blootstellingsniveau kan tevens per land verschillen. Deze informatie zorgt er echter voor dat de gebruiker van de machine de gevaren en risico's beter kan beoordelen.
- » De opgegeven geluidsvermogenswaarde(n) zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om de ene machine met de andere te vergelijken.
- » De opgegeven geluidsvermogenswaarde(n) kunnen ook worden gebruikt bij een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

A-gewogen emissiegeluidsdrukniveau, L_{pA}	85,5 dB(A)
Onzekerheid, K_{pA}	3 dB(A)
A-gewogen gegarandeerd geluidsvermogensniveau, L_{WA}	96 dB(A)

5. Voor het eerste gebruik

5.1 Uitpakken

⚠ GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

- » Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren om verstikkingsgevaar te voorkomen.

OPMERKING!

- » Inspecteer de verpakking zorgvuldig op zichtbare tekenen van schade, zoals deuken, gaatjes of scheuren. Neem bij significante problemen direct contact op met onze klantenservice.
- » Zorg ervoor dat de inhoud van de levering compleet en onbeschadigd is voordat u de machine gebruikt.

1. Open de doos zorgvuldig en verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals noppenfolie of schuiminserts. Gooi het verpakkingsmateriaal op een verantwoorde wijze weg en recycle het.
2. Inspecteer de machine grondig op zichtbare schade, krassen of defecten. Controleer of alle verwachte onderdelen en accessoires aanwezig zijn en meld eventuele beschadigingen of ontbrekende componenten bij onze klantenservice.

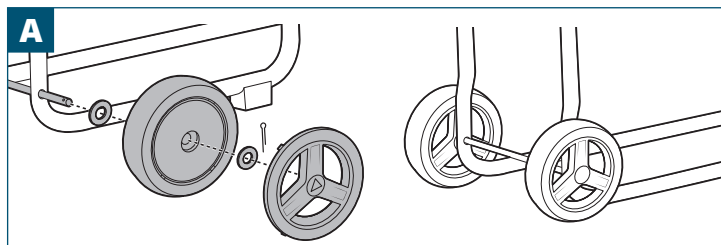
5.2 Conditionering

- Controleer de bedieningselementen grondig om er zeker van te zijn dat ze correct functioneren en de benodigde functionaliteit bieden. Los eventuele storingen of problemen die tijdens het testen worden vastgesteld op voordat u de machine gebruikt.

6. Montage

6.1 De wielen monteren

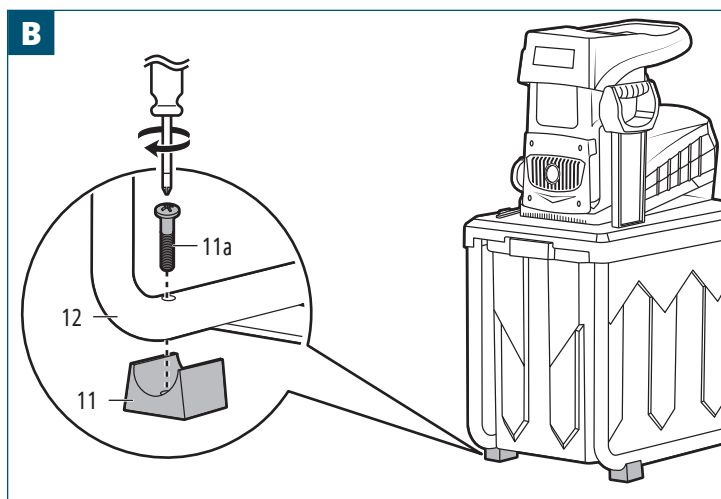
1. Steek de wielas (22) door de gaten in het frame (12).
2. Plaats aan één zijde van de wielas (22) een vulring (23), gevolgd door een wiel (10).
3. Voeg nog een vulring (23) toe en zet alles vast met een splitpen (24).
4. Dek het wiel (10) af met de wioldop (21) (Afb. A).



5. Herhaal dit proces aan de andere zijde van de wielas (22).

6.2 De voeten monteren

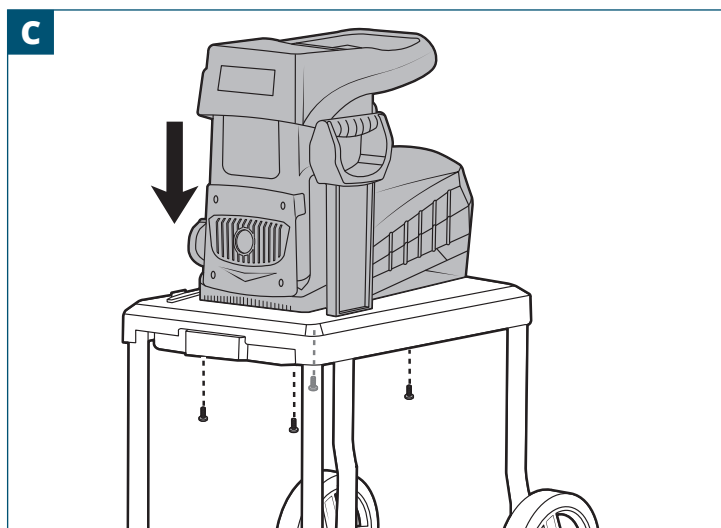
1. Lijn de voet (11) uit met het gat in het frame (12) (Afb. B).



2. Steek de schroef (11a) erin en draai deze vast om de verbinding te zekeren.
3. Herhaal deze handeling voor de tweede voet.

6.3 De motoreenheid monteren

1. Plaats de motoreenheid (4) op het frame (12) (Afb. C).

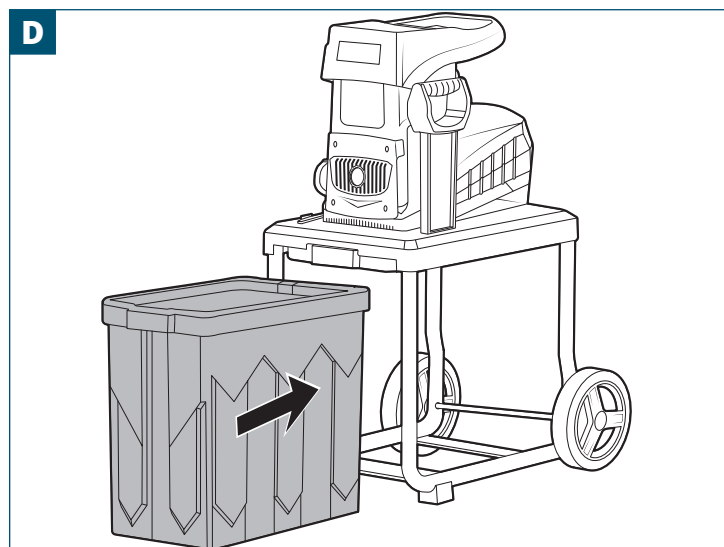


2. Positioneer beide onderdelen zodat de montagegaten correct uitgelijnd zijn.
3. Steek 4 schroeven ST6 x 25 (25) door de uitgelijnde gaten.
4. Draai de schroeven stevig vast met de inbussleutel M6 (26).

6.4 De opvangbak monteren

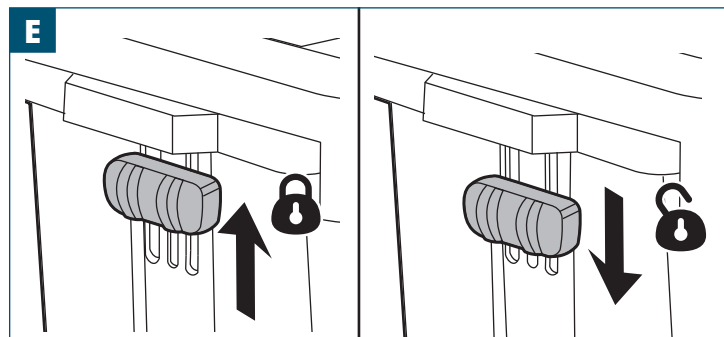
1. Lijn de opvangbak (8) uit met de geleiders op het frame (12).
2. Druk de opvangbak (8) stevig in het frame (12) (Afb. D).

D



3. Duw de veiligheidsschakelaar (7) omhoog om de opvangbak (8) te vergrendelen (Afb. E).

E



4. Volg dezelfde stappen in omgekeerde volgorde om de opvangbak (8) te verwijderen.

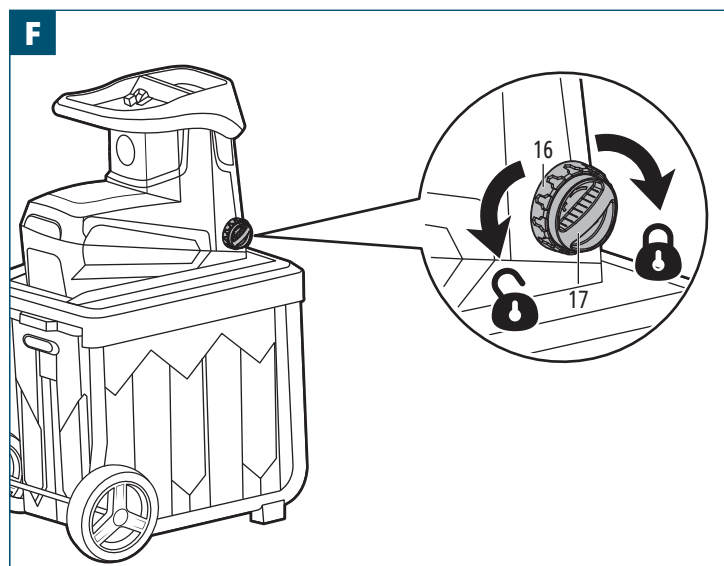
6.5 Speling van het mes afstellen

⚠ WAARSCHUWING! Risico op schade!

- » Stel de speling tussen het tegenmes (15) en de snijmesses (14) af voordat u de machine in gebruik neemt.
- » Voor een effectieve werking stel de speling van het tegenmes (15) af in overeenstemming met de dikte van de twijgen en takken die worden verhakeld.

1. Draai de borgring (16) tegen de klok in om de tegenmesversteller (17) los te maken (Afb. F).

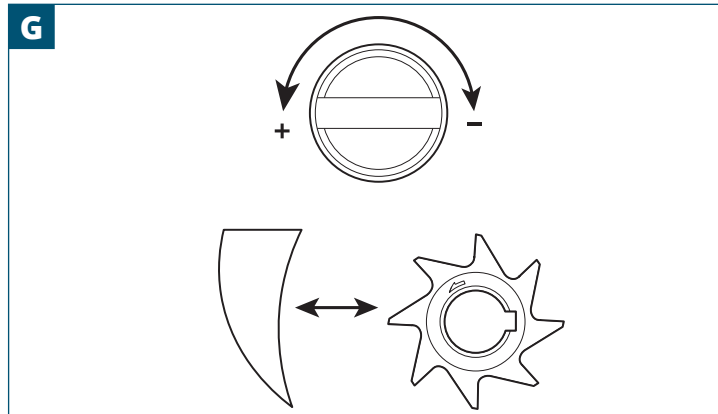
F



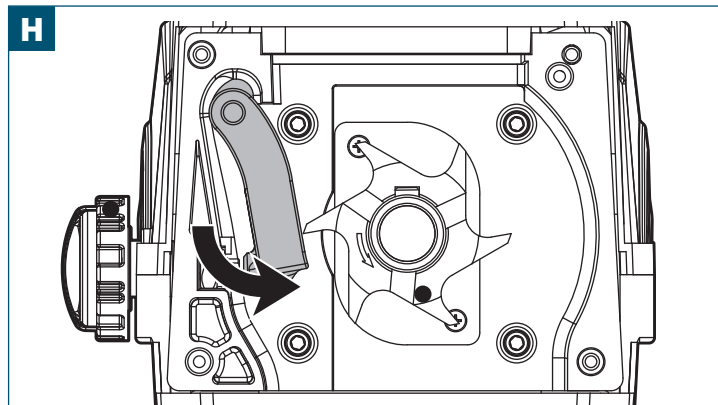
2. Draai de tegenmesversteller (17) met de klok mee om de speling te verkleinen; geschikt voor het verhakelen van twijgen en kleine takken (Afb. G, H).

3. Of draai de tegenmesversteller (17) tegen de klok in om de speling te vergroten; geschikt voor het verhakelen van grote takken (max. diameter 42 mm) (Afb. G, H).

G



H



4. Draai de borgring (16) met de klok mee om de positie van de tegenmesversteller (17) vast te zetten.
5. Overmatige verstelling kan het tegenmes (15) beschadigen; draai met zorg vast.
6. Voer na het afstellen proefsnoeden uit om te controleren of twijgen en takken effectief worden verhakeld tot kleine, gelijkmatige stukken. Stel indien nodig opnieuw af.

7. Werking

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onjuist gebruik!

- » Lees en begrijp de inhoud van deze handleiding zorgvuldig voordat u de machine bedient. Voer een grondige inspectie uit om een veilige en efficiënte werking te waarborgen.
- » Steek nooit uw hand in de uitwerpkoker (9) terwijl de machine in werking is.
- » Draag tijdens het gebruik altijd gehoor- en oogbescherming en gebruik beschermende handschoenen.

7.1 Opstarten en uitschakelen

⚠ WAARSCHUWING! Risico op schade!

- » Controleer de spanning! De spanning moet met de informatie vermeld op het typeplaatje overeenkomen!

7.1.1 Inbedrijfstelling

1. Zorg dat de opvangbak (8) vergrendeld is. Gebruik de machine niet zonder dat de opvangbak (8) is geplaatst. Zie het hoofdstuk 6.4 De opvangbak monteren.
2. Zorg dat de 0/I-schakelaar (20) in de uit-stand 0 staat.
3. Sluit het netsnoer met stekker (27) aan op de aansluiting voor het netsnoer (3) en steek de stekker in een geschikt stopcontact.
4. Zet de 1/0/I wisselschakelaar (1) in de stand ↓ (met de klok mee draaien) voor normaal verhakelen.
5. Druk de 0/I-schakelaar (20) in de stand I om de machine in te schakelen.

7.1.2 Uitschakelen

1. Druk de 0/I-schakelaar (20) in de stand 0 om de machine uit te schakelen.
2. Zet 1/0/I wisselschakelaar (1) in de stand 0 om de rotatie uit te schakelen.
3. Haal de stekker van de machine uit het stopcontact.
4. Wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u controles of onderhoud uitvoert.

5. Ontgrendel en verwijder de opvangbak (8), indien nodig, pas nadat de machine volledig is gestopt.

7.2 Gebruik van de bedieningselementen

7.2.1 0/I-schakelaar (aan/uit)

Druk de 0/I-schakelaar (20) in de stand I om de machine in te schakelen. De motor start, maar de machine zal niet werken zolang de t/o/↓ wisselschakelaar (1) op het bedieningspaneel in de stand o staat.

Druk de 0/I-schakelaar (20) in de stand 0 om de machine uit te schakelen.

7.2.2 Resetknop

Druk op de resetknop (19) om de machine opnieuw in te schakelen nadat deze ten minste één minuut is afgekoeld. Hiermee wordt de stroomtoevoer naar de machine hersteld, zodat u de blokkering kunt verhelpen en de werking kunt hervatten. Zorg dat de juiste instellingen zijn toegepast voordat u de machine weer inschakelt. Zie het hoofdstuk 7.9.1 Overbelasting verhelpen.

7.2.3 t/o/↓ wisselschakelaar

De t/o/↓ wisselschakelaar (1) regelt de draairichting van het snijmes (14).

- ↑ [tag]-stand: Tegen de klok in draaien wordt gebruikt om verstoppingen te verhelpen en helpt vastzittend materiaal uit de invoertrechter (18) te verwijderen.
- o-stand: Deze stopt de rotatie van de messen, maar schakelt de motor niet uit als de 0/I-schakelaar (20) in de aan-stand I staat.
- ↓ [tag]-stand: Met de klok mee draaien is de normale bedrijfsstand voor het verhakselen van tuinafval.

Zet de t/o/↓ wisselschakelaar (1) altijd in de juiste stand voor de taak om veilig en efficiënt te werken.

7.3 Bedrijfspositie

Zorg dat de machine voor gebruik in de juiste bedrijfspositie staat:

- Gebruik de machine vanaf een vlakke, stabiele ondergrond. Hanteer, voer en reinig de machine altijd veilig en houd de uitwerpkoker vrij van materiaal.

7.4 Instellen en afstellen

Voor instructies over het afstellen van de messenspelings om de gewenste snippergrootte te bereiken, zie het hoofdstuk 6.5 Speling van het mes afstellen.

- t/o/↓ wisselschakelaar (1): Zet in de stand ↓ voor met de klok mee draaien om normaal te verhakselen. ↑-stand voor tegen de klok in draaien om verstoppingen te verhelpen. 0-stand om de mesbeweging te stoppen.
- 0/I-schakelaar (20): Zet in de stand I om de machine in te schakelen. Zet in de stand 0 om de machine uit te schakelen.
- Veiligheidsschakelaar (7): Zorg dat deze vergrendeld is om gebruik mogelijk te maken en de veiligheid te waarborgen.
- Opvangbak (8): Bevestig en vergrendel stevig om verhakselde materiaal op te vangen en te voorkomen dat restafval ontsnapt.
- Toevoer: Voer takken en tuinafval langzaam en gelijkmatig in om overbelasting of verstoppingen te voorkomen.

7.5 Bedieningstips

- Materiaal geleidelijk invoeren: Voer takken en tuinafval langzaam in om overbelasting van de machine te voorkomen.
- Gebruik de juiste instellingen: Zet de t/o/↓ wisselschakelaar (1) in de stand voor met de klok mee draaien (stand ↓) om te verhakselen en schakel naar tegen de klok in draaien (stand ↑) om verstoppingen te verhelpen.
- Vermijd overmatig vocht: Verhaksel geen te nat of vers groen materiaal, dit kan verstoppingen veroorzaken en de efficiëntie verminderen.
- Houd de snijmesses (14) scherp: Controleer en onderhoud de messen regelmatig om schoon en efficiënt te verhakselen.
- Verstoppingen veilig verhelpen: Schakel de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u vastgelopen materiaal verwijdert. Gebruik de stand voor tegen de klok in draaien (stand ↑) om vastzittend materiaal los te maken. Zie het hoofdstuk 7.9.2 Verstopping verhelpen.
- Draag beschermingsmiddelen: Draag tijdens het gebruik altijd handschoenen, een veiligheidsbril en gehoorbescherming.
- Houd de werkruimte vrij: Zorg dat de werkruimte vrij is van obstakels en omstanders tijdens gebruik van de machine.

7.6 Na gebruik

- Zet de t/o/↓ wisselschakelaar (1) in de stand o.
- Schakel de machine uit door de 0/I-schakelaar (20) in de uit-stand 0 te zetten.
- Koppel de machine los van de stroomvoorziening.

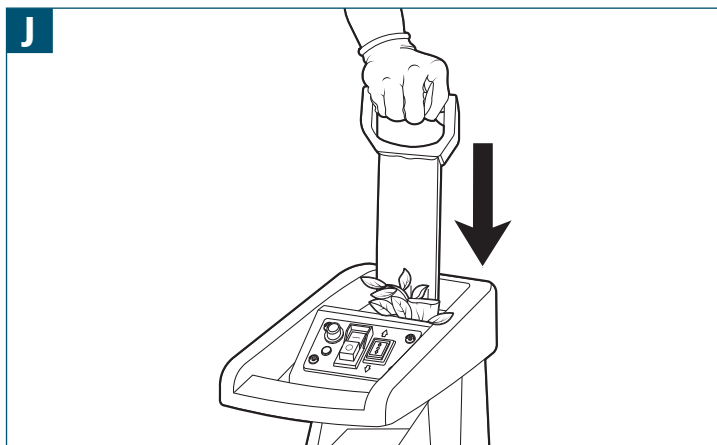
- Reinig de invoertrechter (18), het snijmes (14) en de opvangbak (8) om achtergebleven materiaal te verwijderen.
- Controleer het snijmes (14) en andere onderdelen op slijtage of schade en voer indien nodig onderhoud uit.
- Berg de machine op in een droge, veilige ruimte, buiten het bereik van kinderen en huisdieren.

7.7 Verhakselen

1. Zorg voor het starten dat de invoertrechter (18) leeg is.
2. Steek takken en ander tuinafval verticaal in de invoertrechter (18) (Afb. I).



3. Voer alleen takken in met een diameter van 42 mm of kleiner.
4. Voer takken en ander tuinafval langzaam en gelijkmatig in de invoertrechter (18) om overbelasting van de machine te voorkomen.
5. Plaats de stamper (5) in de invoertrechter (18) en gebruik deze om het materiaal op het snijmes (14) te duwen indien nodig (Afb. J).



6. Wacht tot alle takken en het overige tuinafval volledig zijn verhakselde voordat u nieuw materiaal toevoegt.

7.8 De opvangbak legen

OPMERKING!

- » Als het verhakselvermogen afneemt, kan dit betekenen dat de opvangbak (8) vol is.
- » De opvangbak (8) is halfdoorzichtig en kan visueel worden gecontroleerd om het vulniveau te zien.
- » Wacht niet tot de opvangbak (8) volledig vol is om deze te legen.
- » De opvangbak (8) vult zich ongelijkmatig.

1. Druk de 0/I-schakelaar (20) in de stand 0 om de machine uit te schakelen.
2. Wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
3. Haal de stekker van de machine uit het stopcontact.
4. Ontgrendel de veiligheidsschakelaar (7) en verwijder de opvangbak (8) uit het frame (12). Zie het hoofdstuk 6.4 De opvangbak monteren.
5. Leeg de inhoud van de opvangbak (8) in een compostbak of geschikte afvalcontainer.
6. Borstel of veeg de binnenzijde van de opvangbak (8) schoon.
7. Controleer de opvangbak (8) op beschadigingen.

8. Droog de bak grondig (wanneer de machine niet meer in gebruik is, laat de opvangbak (8) openstaan om volledig aan de lucht te drogen).
9. Plaats de lege opvangbak (8) stevig terug in het frame (12). Zie het hoofdstuk 6.4 **De opvangbak monteren**.
10. Vergrendel de veiligheidsschakelaar (7) om zeker te zijn dat de opvangbak goed is bevestigd voordat u de machine opnieuw gebruikt.

7.9 Overbelastingsbeveiliging

OPMERKING!

» De machine is uitgerust met een overbelastingsbeveiliging. Als de machine tijdens het verhakselen verstopt raakt, schakelt de overbelastingsbeveiliging automatisch de stroom uit om de machine te beschermen.

- Voer takken en ander tuinafval altijd geleidelijk in om blokkering van de invoertrechter (18) te voorkomen.
- Wissel verwelkt, vochtig tuinafval af met droge takken om verstopping van de messen te voorkomen.
- Zorg dat sterk vertakt materiaal met bladeren volledig is verhakseld voordat u nieuw materiaal toevoegt.
- Zorg dat verhakselde takken en ander tuinafval vrij uit de uitwerpkoker (9) kunnen komen zonder belemmering.

7.9.1 Overbelasting verhelpen

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok!

» Schakel de machine altijd uit en koppel deze los van de stroomvoorziening voordat u onderhoud uitvoert. Dit beperkt het risico op een elektrische schok en voorkomt een onbedoelde start tijdens de reiniging.

1. De overbelastingsbeveiliging schakelt de stroom automatisch uit als de machine vastloopt.
2. Stop direct met het invoeren van takken en ander tuinafval in de invoertrechter (18).
3. Wacht minstens 1 minuut zodat de machine kan afkoelen.
4. Druk op de resetknop (19) om de overbelastingsbeveiliging te resetten.
5. Zet de 1/0/↓ wisselschakelaar (1) in de stand voor tegen de klok in draaien (stand ↑).
6. Druk de 0/I-schakelaar (20) in de stand I om de machine in te schakelen.
7. Trek het vastgelopen materiaal voorzichtig uit de invoertrechter (18).
8. Laat de machine nog enkele seconden draaien en druk daarna de 0/I-schakelaar (20) in de stand 0 om de machine uit te schakelen.
9. Zet de 1/0/↓ wisselschakelaar (1) in de stand voor met de klok mee draaien (stand ↓).
10. Druk de 0/I-schakelaar (20) in de stand I om de machine opnieuw in te schakelen.
11. Hervat het verhakselen en voer takken en ander tuinafval langzaam in om een nieuwe overbelasting te voorkomen.

7.9.2 Verstopping verhelpen

OPMERKING!

» Als takken en ander tuinafval vast komen te zitten en de machine deze niet meer kan doorvoeren, kan het laten draaien van de motor in de omgekeerde richting helpen om vastgelopen takken of materiaal veilig los te maken.

1. Druk de 0/I-schakelaar (20) in de stand 0 om de machine uit te schakelen.
2. Wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
3. Zet de 1/0/↓ wisselschakelaar (1) in de stand voor tegen de klok in draaien (stand ↑), d.w.z. in de omgekeerde richting.
4. Druk de 0/I-schakelaar (20) in de stand I om de machine opnieuw in te schakelen.
5. Laat de machine kort draaien om de verstopping te verhelpen. Voer geen takken of ander tuinafval in terwijl de machine in de omgekeerde richting draait.
6. Druk de 0/I-schakelaar (20) in de stand 0 om de machine uit te schakelen.
7. Zet de 1/0/↓ wisselschakelaar (1) terug in de stand voor met de klok mee draaien (stand ↓) voor normaal verhakselen.
8. Druk de 0/I-schakelaar (20) in de stand I om de machine opnieuw in te schakelen en hervat het verhakselen.

7.9.3 Hardnekkige verstopping verwijderen

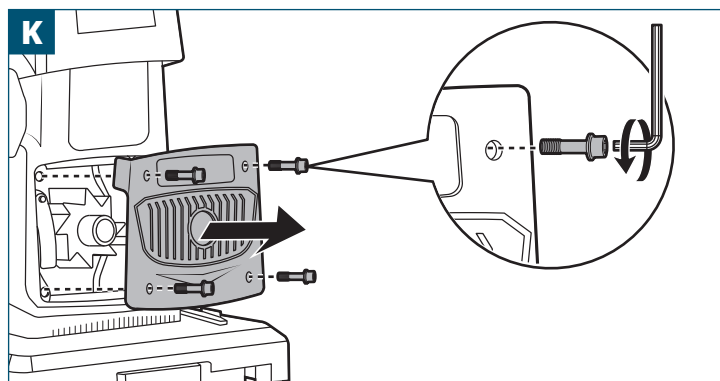
⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onjuist gebruik!

- » Draag beschermende handschoenen bij het verwijderen van verstoppingen.
- » Gebruik geschikt gereedschap om de verstopping te verwijderen.

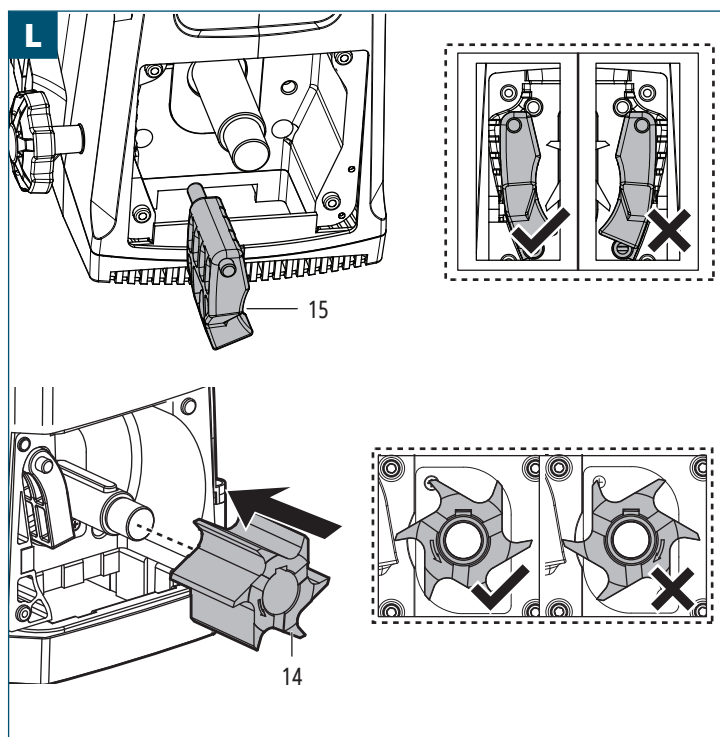
OPMERKING!

» De motor start niet als de mesafdekking (13) niet correct en stevig is bevestigd.

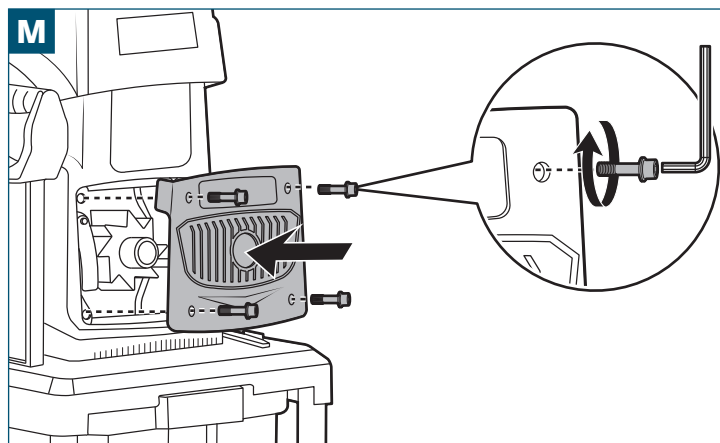
1. Druk de 0/I-schakelaar (20) in de stand 0 om de machine uit te schakelen.
2. Wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
3. Verwijder de opvangbak (8). Zie het hoofdstuk 6.4 **De opvangbak monteren**.
4. Draai de 4 schroeven van de mesafdekking (13) los en verwijder de mesafdekking (Afb. K).



5. Verwijder de verstopping.
6. Verwijder indien nodig het tegenmes (15) en het snijmes (14) (Afb. L).



7. Plaats het tegenmes (15) en het snijmes (14) terug.
8. Plaats de mesafdekking (13) terug. Zorg dat de 4 schroeven correct geplaatst en stevig vastgedraaid zijn (Afb. M).



8. Reiniging en onderhoud

8.1 Reiniging

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok!

» Schakel de machine altijd uit en koppel deze los van de stroomvoorziening voordat u deze reinigt. Dit beperkt het risico op een elektrische schok en voorkomt een onbedoelde start tijdens de reiniging.

⚠ VOORZICHTIG! Risico op schade!

» Vermijd het gebruik van agressieve chemicaliën of op chloor gebaseerde oplosmiddelen, evenals schurende materialen zoals staalwol of ruwe schrobborstels, deze kunnen schade veroorzaken.

» Breng het reinigingsmiddel aan op een doek of spons voordat u de machine schoonveegt, in plaats van het direct op de machine aan te brengen. Dit voorkomt dat overmatig vocht of reinigingsmiddel gevoelige gebieden binnendringt en mogelijk schade veroorzaakt.

» Test het reinigingsmiddel eerst op een minder zichtbaar gebied om te controleren op eventuele ongewenste effecten.

- Reinig de machine met een warme, vochtige doek. Gebruik een zachte borstel voor moeilijk bereikbare plaatsen.
- Reinig vooral de luchtopeningen (6) na elk gebruik met een doek en een borstel.
- Maak de snijmesses (14), de uitwerpopening en het gebied eromheen schoon en verwijder houtresten of voorwerpen die de snijmesses (14) kunnen verstopen. Zie het hoofdstuk 7.9.3 Hardnekkige verstopping verwijderen.

8.2 Opslag

OPMERKING!

» Reinig de machine grondig, verwijder vuil, puin en eventuele resterende stoffen. Zorg ervoor dat alle onderdelen droog zijn om corrosie of schade tijdens opslag te voorkomen.

» Berg de machine op in een schone, droge en goede geventileerde ruimte. Berg de machine niet op in een vochtige, natte, extreem hete omgeving of in direct zonlicht.

» Plaats de machine op een stabiele ondergrond en zet deze vast met geschikte standaards, rekken of steunen, indien nodig, om te voorkomen dat de machine tijdens opslag per ongeluk beweegt of omvalt.

» Zorg ervoor dat de machine op een veilige plaats wordt opgeborgen, buiten het bereik van kinderen en huisdieren.

8.2.1 Voor opslag

- Koppel de machine los van de stroomvoorziening.
- Reinig de machine grondig en maak de opvangbak (8) leeg voordat u de machine opbergt, om ophoping van resten of schade te voorkomen.

8.2.2 De machine opbergen

- Plaats de machine op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Rol het netsnoer met stekker (27) netjes op en vermijd scherpe bochten of knikken die breuk van het snoer of elektrische gevaren kunnen veroorzaken.
- Dek de machine af met een geschikte hoes om het tegen stof en vuil te beschermen.
- Controleer de opgeborgen machine regelmatig om ervoor te zorgen dat het in goede staat blijft. Controleer die op tekenen van schade, corrosie of ongedierte. Pak eventuele problemen snel aan om verdere schade of aantasting te voorkomen.

8.3 Transport

- Gebruik de transportgreep (2) om de machine te verplaatsen.
- Gebruik stevige dozen, kratten of op maat gemaakte containers als geschikte verpakkingsmaterialen en maak gebruik van opvul- of dempingsmaterialen om schokken op te vangen en beweging te voorkomen.
- Maak de machine stevig vast om verschuiving of beweging tijdens het vervoer te voorkomen. Gebruik geschikte riemen, sjerbanden of beugels om de machine op zijn plaats te houden.
- Verdeel het gewicht gelijkmatig bij het laden van de machine in een voertuig of transportcontainer.

9. Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onjuist gebruik!

» Schakel de machine altijd uit en koppel deze los van de stroombron voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Dit beperkt het risico op een elektrische schok en voorkomt een onbedoelde start tijdens het onderhoud.

» Houd het gereedschap droog en vermijd blootstelling aan water of een andere vloeistof.

OPMERKING!

» Controleer de machine regelmatig op tekenen van slijtage, schade of losse onderdelen. Vervang of repareer eventuele schade voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.

» Houd de machine schoon en vrij van stof, vuil en ophoping. Ophoping kan de prestaties beïnvloeden of de machine beschadigen.

» Onderhoudswerkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing zijn vermeld moeten door een vakbekwaam servicecentrum worden uitgevoerd.

9.1 Onderhoudsschema

Onderdeel	Taak	Voor elk gebruik	Na elk gebruik	Dagelijks	Wekelijks	Maandelijks	Opmerking
Visuele inspectie (algemeen)	Inspecteren	✓	✓				Controleer op zichtbare schade, losse onderdelen of slijtage.
Netsnoer met stekker (27)	Inspecteren	✓					Controleer op sneden, rafels of blootliggende draden.
Staat van het snijmes	Inspecteren	✓			✓		Controleer op juiste uitlijning en staat. Vervang indien beschadigd. Zie het hoofdstuk 9.3 Het snijmes vervangen.
Speling van het snijmes afstellen	Inspecteren	✓				✓	Zie het hoofdstuk 6.5 Speling van het mes afstellen.
Invoertrechter (18)	Inspecteren	✓	✓				Verwijder vuil om verstopping te voorkomen.
Schroeven en bouten aandraaien	Inspecteren					✓	Controleer en draai alle bevestigingen indien nodig vast.
Controleer de veiligheidsschakelaar (7)	Inspecteren	✓					Controleer de correcte werking voor gebruik.
Algemene reiniging (buitenzijde)	Inspecteren					✓	Veeg de behuizing schoon om vuil en vocht te verwijderen.
Opslagomstandigheden	Inspecteren					✓	Berg op in een droge, stof- en vochtvrije omgeving.

9.2 De opvangbak onderhouden

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok!

» Voordat u enig onderhoud uitvoert, zorg ervoor dat de machine volledig is losgekoppeld van de stroomvoorziening om het risico op een elektrische schok uit te sluiten.

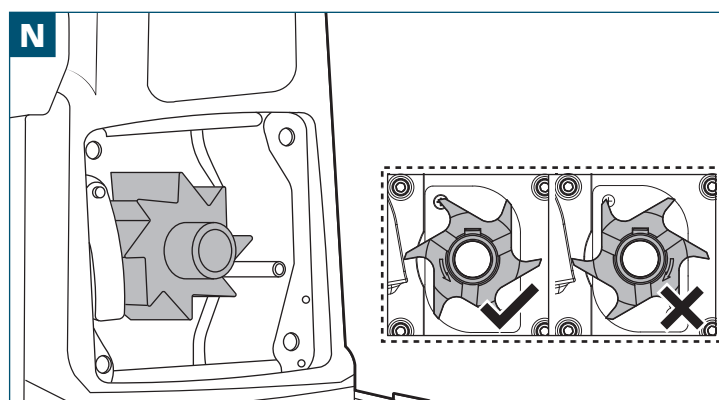
1. Druk de 0/I-schakelaar (20) in de stand 0 om de machine uit te schakelen.
2. Wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
3. Haal de stekker van de machine uit het stopcontact.
4. Ontgrendel de veiligheidsschakelaar (7) en verwijder de opvangbak (8) uit het frame (12). Zie het hoofdstuk 6.4 De opvangbak monteren.
5. Leeg de inhoud van de opvangbak (8) in een compostbak of geschikte afvalcontainer.
6. Controleer de binnenzijde van de opvangbak (8) en verwijder vastzittende deeltjes met een droge borstel of doek.
7. Borstel of veeg de binnenzijde van de opvangbak (8) schoon.
8. Droog de bak grondig (wanneer de machine niet meer in gebruik is, laat de opvangbak (8) openstaan om volledig aan de lucht te drogen).
9. Plaats de lege opvangbak (8) stevig terug in het frame (12). Zie het hoofdstuk 6.4 De opvangbak monteren.
10. Vergrendel de veiligheidsschakelaar (7) om zeker te zijn dat de opvangbak goed is bevestigd voordat u de machine opnieuw gebruikt.
11. Berg de machine op in een droge ruimte, beschermd tegen vocht en weersinvloeden.

9.3 Het snijmes vervangen

OPMERKING!

» Het mes kan direct met de hand worden verwijderd, zonder gebruik van gereedschap.

1. Zorg dat de machine is losgekoppeld van de stroomvoorziening.
2. Draai de schroeven los en verwijder de mesafdekking (13). Zie het hoofdstuk 7.9.3 Hardnekkige verstopping verwijderen.
3. Trek voorzichtig de pen uit die het snijmes (14) aan de as bevestigt. Let op dat u de pen niet verliest. Deze kan gemakkelijk vallen.
4. Verwijder het snijmes (14) voorzichtig met de hand door het langzaam naar voren te trekken.
5. Lijn het nieuwe snijmes (14) correct uit en zorg dat de inkeping in het snijmes precies past op de inkeping van de as.
6. Zorg dat de zijde van het snijmes (14) met de pijl en de bedrukte tekst naar buiten is gericht. Dit zorgt ervoor dat het snijmes (14) in de juiste richting draait (Afb. N).



7. Plaats de pen voorzichtig terug om het snijmes (14) op de as vast te zetten.
8. Controleer dat het snijmes (14) correct en stevig op zijn plaats zit.
9. Monteer de mesafdekking (13) opnieuw en draai de schroeven vast. Zie het hoofdstuk 7.9.3 Hardnekkige verstopping verwijderen.

10. Onderhoud

Een regelmatig onderhoud van de machine is essentieel om de betrouwbaarheid prestaties en levensduur van de machine te behouden.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsell!

» Wacht niet tot het geplande onderhoudsinterval om eventuele problemen aan te pakken. Blijf alert voor de volgende symptomen die mogelijk onderhoud vereisen.
 » Als een van deze symptomen wordt waargenomen en niet kan worden opgelost door eenvoudige probleemoplossing, laat de machine onmiddellijk onderhouden door een gekwalificeerde technicus. De machine verder gebruiken met deze onderliggende problemen kan snel leiden tot ernstigere schade en uitgebreide reparaties.

- **Ongewone geluiden of trillingen:** Mechanische problemen binnen de interne componenten van de machine.
- **Plotselinge toename van de bedrijfstemperatuur:** De luchtinlaat is geblokkeerd.
- **Het niet starten of stoppen zoals verwacht of een inconsistente werking:** Elektrisch of besturingssysteem is defect.

11. Probleemoplossing

Volg de instructies in dit hoofdstuk om problemen en mogelijke oplossingen te identificeren. Als het probleem niet zelfstandig opgelost kan worden, wordt het aangeraden om hulp te zoeken bij een erkend servicecentrum of een gekwalificeerde specialist voor verdere inspectie, onderhoud en reparatiewerkzaamheden. Neem eventueel contact op met onze klantenservice voor verdere assistentie.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De machine start niet.	• Het netsnoer (27) is niet op de voeding aangesloten.	• Sluit het netsnoer (27) aan op een gepaste voedingsbron.
	• De 0/I-schakelaar (20) staat op de stand 0.	• Zet de 0/I-schakelaar (20) in de stand I.
	• De motor is geblokkeerd door externe voorwerpen.	• Verwijder de voorwerpen en controleer de motor op schade voordat u de machine opnieuw gebruikt. Laat de machine indien nodig onderhouden door een erkend technicus.
Het materiaal dat verhakeld moet worden, wordt niet ingevoerd.	• Elektrische verbindingen of interne onderdelen zijn versleten.	• Laat de machine inspecteren en repareren door een gekwalificeerde technicus.
	• De machine is vastgelopen door overbelasting.	• Verwijder de verstopping. Zie het hoofdstuk 7.9.1 Overbelasting verhelpen.
	• Het materiaal zit vast in de invoertrechter (18).	• Zet de machine aan met de 1/0/4 wisselschakelaar (1) in de stand voor tegen de klok in draaien (stand ↑) en trek vervolgens het materiaal uit de invoertrechter (18).
Het snijmes (14) is versleten.	• Het snijmes (14) is geblokkeerd.	• Verwijder de verstopping. Zie het hoofdstuk 7.9.2 Verstopping verhelpen.
	• De uitwerpkoker (9) is geblokkeerd.	• Open de klep van de uitwerpkoker (9) om het vastgelopen materiaal te verwijderen.
Het snijmes (14) is versleten.	• Het snijmes (14) moet worden vervangen.	• Vervang het snijmes (14). Zie het hoofdstuk 9.3 Het snijmes vervangen.
De machine trilt buitensporig.	• Het snijmes (14) is beschadigd.	• Vervang het snijmes (14). Zie het hoofdstuk 9.3 Het snijmes vervangen.
	• Schroeven/bouten zitten los.	• Draai de schroeven/bouten vast.
Het verhakselde materiaal wordt niet schoon gesneden.	• Het tegenmes (15) is niet goed afgesteld.	• Stel het tegenmes (15) af. Zie het hoofdstuk 6.5 Speling van het mes afstellen.
De motoreenheid (4) maakt geluid maar start niet.	• Het snijmes (14) is geblokkeerd.	• Verwijder de verstopping. Zie het hoofdstuk 7.9.2 Verstopping verhelpen.

12. Verwijdering

12.1 Verwijdering van het product



De wetgeving inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) heeft als doel het effect van elektrische en elektronische goederen op het milieu en de menselijke gezondheid tot een minimum te beperken door hergebruik en recycling te stimuleren en de hoeveelheid AEEA die op de stortplaats terecht komt, te beperken. Het symbool op dit product of de verpakking geeft aan dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet samen met het huisvuil mag worden weggegooid. Het is uw verantwoordelijkheid om het elektronisch toestel in te leveren bij een milieustation om bij te dragen tot het behoud van onze natuurlijke rijkdommen. Elk land dient zijn inzamelpunten te hebben voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Voor informatie over uw recyclinginleverpunt kunt u contact opnemen met de bevoegde instantie voor het beheer van afval van elektrische en elektronische apparatuur, uw plaatselijke gemeente of uw huishoudelijke afvalinzameldienst.

12.2 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen

Het juist sorteren en verwijderen van verpakkingsmaterialen is essentieel voor een milieuvriendelijk afvalbeheer. De verpakking is ontworpen om het product tijdens transport te beschermen en is gemaakt van materialen die kunnen worden gerecycled.

- Voer kartonnen en papieren verpakkingen af door ze in te leveren bij een gepast inzamelpunt voor papier. Controleer bij uw lokaal recyclingcentrum op specifieke richtlijnen voor het recyclen van karton en papier.
- Voer verpakkingsmaterialen, inzetstukken, riemen en andere plastic verpakkingen af door bij uw lokaal recyclingcentrum te informeren naar specifieke richtlijnen voor de juiste recycling- of afvalverwijderingsmethode. Volg deze richtlijnen voor een juiste afvalverwijdering en bescherming van het milieu.

13. Garantie

HBM Machines staat achter de kwaliteit en vakmanschap van onze producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die direct bij ons bedrijf of een geautoriseerd verkooppunt zijn gekocht.

Beperkte garantie:

Onze producten worden gedurende **2 jaar** gedekt door een beperkte garantie tegen materiaal- en constructiefouten. Als er gedurende de garantieperiode een fabricagefout op het product wordt gevonden, zullen we het defect naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de aankoopprijs terugbetalen.

Uitsluitingen:

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, verzuim, foutieve installatie, ongelukken, normale slijtage, natuurrampen of ongeoorloofde aanpassingen of reparaties. Deze garantie dekt tevens geen schade of defecten door het niet naleven van onze productinstructies, specificaties of aanbevolen gebruiksrichtlijnen.

Claimprocedure:

Om een garantieclaim te kunnen initiëren is het originele aankoopbewijs, zoals een kassabon of een bestelnummer nodig.

Om te bepalen of een product door de garantie wordt gedekt, kunnen we extra informatie of bewijs van het defect vragen, zoals foto's of een retour van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Onze contactinformatie kan worden gevonden op onze website of in de documentatie die bij het product is meegeleverd.

Onze voorwaarden:

- Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen van toepassing voor de oorspronkelijke koper.
- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie, die op het moment van aankoop van kracht was, is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten. U kunt tevens andere rechten hebben die kunnen verschillen op basis van de lokale wetten of voorschriften.

Raadpleeg onze website of neem contact op met onze klantenservice voor extra informatie of vragen over onze garantiedekking.

14. Klantenservice

Hebt u een vraag, opmerking of klacht? Onze klantenservice is elke werkdag bereikbaar van 9:00 tot 17:30. Of u nu hulp nodig hebt met bediening, onderhoud, probleemoplossing, vervangingsonderdelen of veiligheidsprocedures, wij zijn toegewijd aan het bieden van de ondersteuning die u nodig hebt.

Om onze klantenservice te bereiken, stuur een e-mail naar info@hbm-machines.com

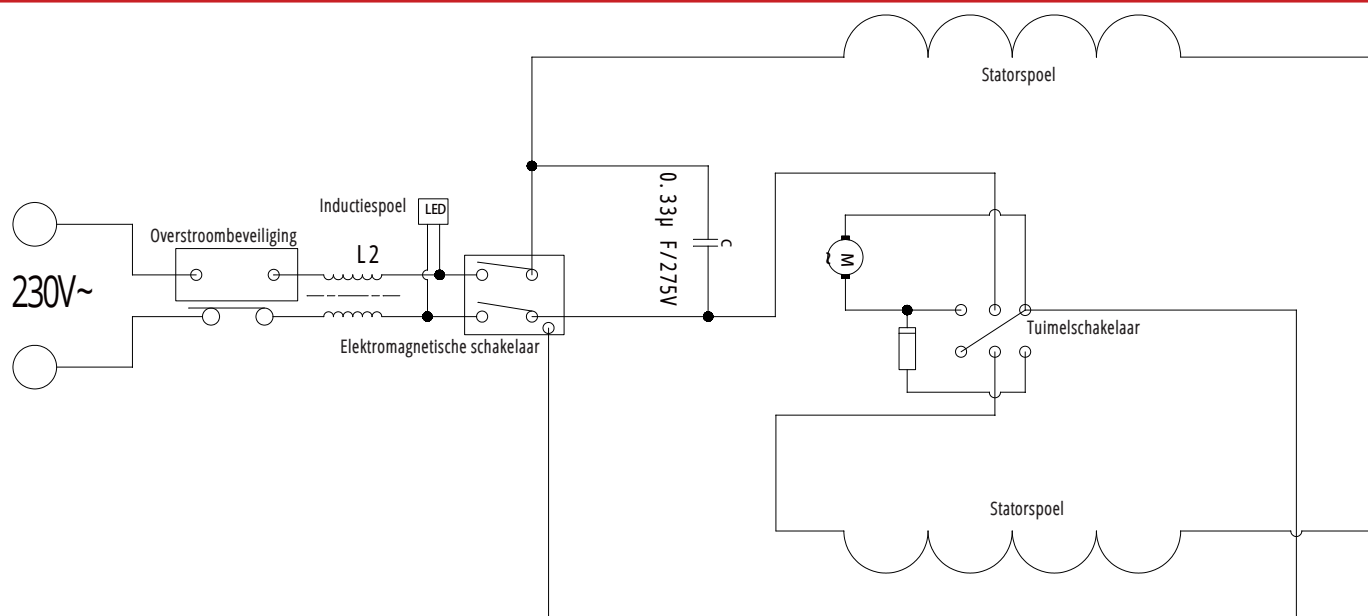
Als u contact opneemt met onze klantenservice, vermeld dan het modelnummer en serienummer van het product en een gedetailleerde beschrijving van het probleem of de storing waarmee u te maken krijgt. Met specifieke informatie, zoals foutcodes, abnormale geluiden of andere relevante omstandigheden, kunnen we het probleem beter vaststellen en oplossen.

15. Onderdelenlijsten en diagrammen

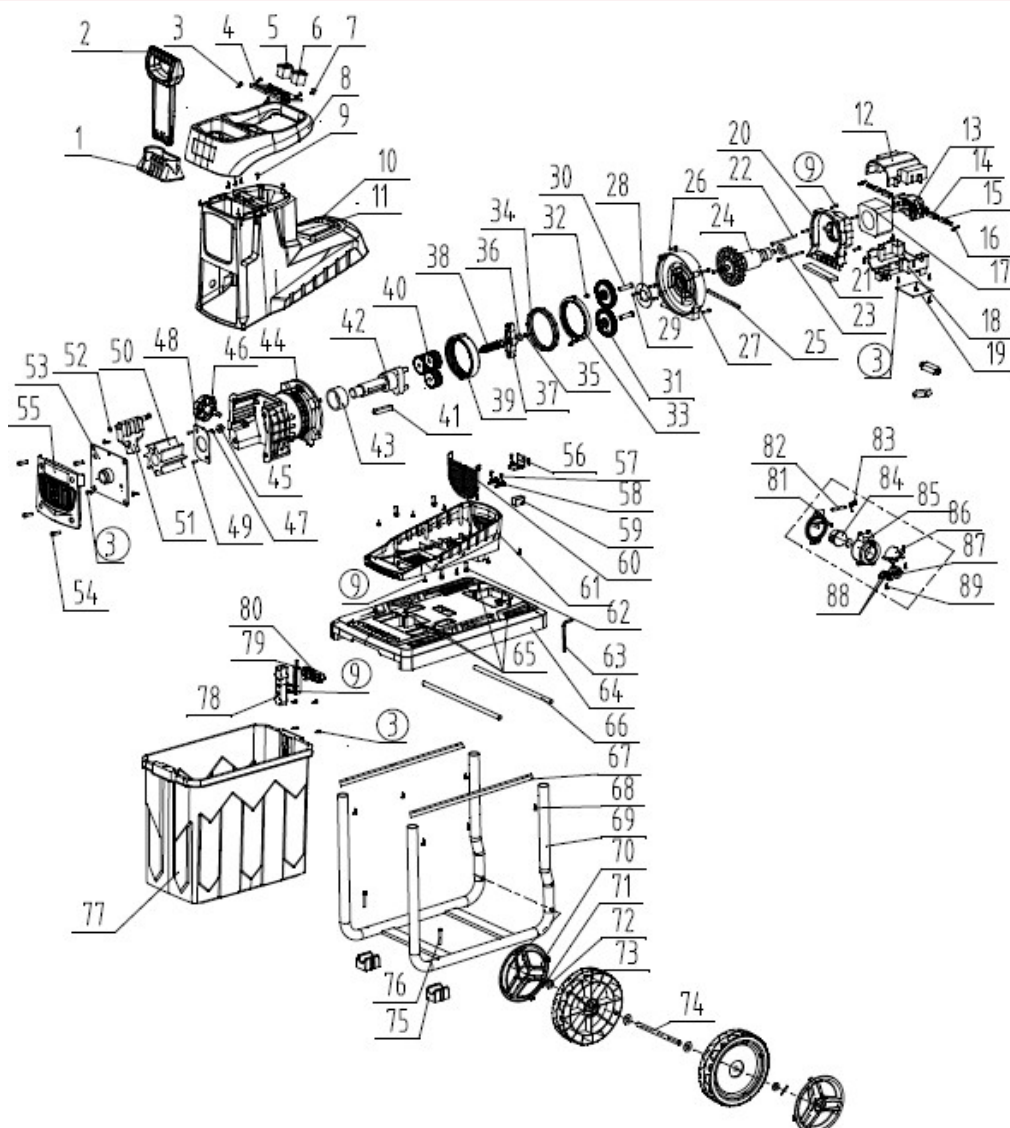
OPMERKING! Zorgvuldig doorlezen!

» Het onderdelendiagram dat in deze handleiding wordt verstrekt, is uitsluitend bedoeld als referentiehelpmiddel voor de machine. De fabrikant en/of distributeur wijzen uitdrukkelijk elke verklaring of garantie af met betrekking tot de kwalificaties van de gebruiker om reparaties uit te voeren of onderdelen van de machine te vervangen. Het wordt ten zeerste aanbevolen dat alle reparaties en vervangingen van onderdelen worden uitgevoerd door gecertificeerde en erkende technici, in plaats van door de gebruiker. De gebruiker neemt alle risico's en aansprakelijkheden op zich die gepaard gaan met hun reparaties aan de oorspronkelijke machine of de installatie van vervangende onderdelen.

15.1 Schematisch circuitdiagram



15.2 Opengewerkte tekening



Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Inlaat	1
2	Materiaalvrijmaakstang	1
3	ST4x16 zelftappende schroef met bolkop	12
4	Bedieningspaneel	1
5	Tuimelschakelaar	1
6	Achteruit-omschakelschakelaar	1
7	Indicator-afdekkap	1
8	Invoertrechter	1
9	ST4x20 zelftappende schroef met bolkop	17
10	Bovenbehuizing stekkerdoos	1
11	Bovenbehuizing netsnoer	1
12	Luchtgeleidingskap basis	1
13	Bovenste eindkap	1
14	Borstelhouder	2
15	Koolborstel	2
16	6.3 messenaansluiting	2
17	Stator	1
18	Afdekking van luchtgeleidingskap	1
19	Printplaat	1
20	Onderste eindkap	1
21	Spons 1	1
22	Lange zelftappende schroef (ST4x80)	2
23	609 diepgroefkogellager	1
24	Rotor	1
25	Spons 2	1
26	ST4x20 zelftappende bout met bolkop	4
27	Versnellingsbak	1
28	Afstandhouder	1
29	ST4x12 verzonken schroef	2
30	Draaipen	2
31	Dubbel tandwiel	2
32	M4x16 schroef met vlakke en veerring	2
33	Interne tandwielspoel	1
34	Afstandsbus	1
35	Asbus 1	1
36	Ø16 borgring voor as	2
37	Planeetdrager	1
38	Zonnewiel	1
39	Intern tandwielring 2	1
40	Planeetwiel 2	3
41	Platte sleutel	1
42	Snijas	1
43	Asbus 3	1
44	Mesbehuizing	1
45	M10 borgmoer volledig metaal	1

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
46	Stelknop	1
47	ST5x12 zelftappende schroef	1
48	Kleine mesafdekking	1
49	M4x8 verzonken schroef	2
50	Snijmes	1
51	Stelplaat	1
52	O-ring	2
53	Grote mesafdekking	1
54	M6x30 lange inbusbout	4
55	Afdekking mesbehuizing	1
56	Contra-stekkerdoos	1
57	ST4x12 zelftappende bout met bolkop	2
58	Elastische contra-stekker	2
59	Contra-stekkerdoos	1
60	Luchtgeleider	1
61	Onderbehuizing doos	1
62	M6x20 inbusbout	4
63	M6 inbusleutel	1
64	Bodemplaat	1
65	ST6x25 zelftappende schroef met bolkop, vlakke ring en veerring	4
66	Steunas	2
67	Vierkante steunbuis	2
68	ST5x30 zelftappende schroef met bolkop (DIN-norm)	6
69	Steunbuisgedeelte	1
70	Voorwieldop	2
71	Ø2,5x18 splitpen	2
72	024012.51 sluitring	4
73	Wiel	2
74	Wielas	1
75	Ondersteuningspoot	2
76	ST5x45 zelftappende schroef met bolkop	2
77	Opvangbak	1
78	Penbevestigingsplaat	1
79	Schakelpen	1
80	Penduwplaat	1
81	Afdekking stekkerdoos	1
82	Ø4x30 elastische, cilindervormige pin	1
83	Torsieveer	1
84	Stekkerdooskabelstekker	1
85	Stekker	1
86	Bovenste klemplaat stekkerdoos	1
87	Onderste klemplaat stekkerdoos	1
88	ST4x10 zelftappende bout met bolkop	3
89	ST4x20 zelftappende bout met bolkop	2

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

No verklaring: **DOCIP 3345891**

Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



DEZE CONFORMITEITSVERKLARING WORDT VERSTREKT ONDER VOLLEDIGE VERANTWOORDELIJKEID VAN:

Naam en adres van de fabrikant: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Productidentificatie: **HBM stille elektrische hakselaar voor 45 mm takken 2800 Watt
H134840**

Zie bijlage A voor een lijst van alle producten die onder deze verklaring vallen



Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie: **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU
Outdoor Noise Directive 2000/14/EC
Machinery Directive 2006/42/EC
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU**

Geharmoniseerde normen: **Safety of machinery
EN 50434:2014
EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022
EN ISO 3744:2010
EN ISO 12100:2010**

**Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 12198-1:2000+A1:2008**

**Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022-01**

Overige specificaties: **Gemeten geluidsvermogensniveau: 93
Gewaarborgde geluidsvermogensniveau: 96**

ONDERTEKEND VOOR EN NAMENS:

Plaats en datum van afgifte: **Waddinxveen, 23 september 2025**

Handtekening:

Naam, functie: **Jan Willem Stapel
CEO**

Naam van het bedrijf: **HBM Machines**

Bijlage A - Productlijst

De volgende producten vallen onder de EU-conformiteitsverklaring DOCIP 3345891:

H134840 HBM stille elektrische hakselaar voor 45 mm takken 2800 Watt

H134840 HBM stille elektrische hakselaar voor 45 mm takken 2800 Watt

Table des matières

1. Introduction au présent manuel d'utilisation	36
2. Consignes de sécurité importantes	36
3. Prise en compte du site	39
4. Vue d'ensemble	40
5. Avant la première utilisation	41
6. Montage	41
7. Fonctionnement	42
8. Nettoyage et entretien	45
9. Entretien	45
10. Révision	46
11. Dépannage	47
12. Mise au rebut	47
13. Garantie	47
14. Service client	48
15. Liste des pièces et schémas	49
16. Déclaration de conformité UE	51

1. Introduction au présent manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation répond à plusieurs objectifs essentiels :

- Il fournit des consignes claires et détaillées sur la manière de faire fonctionner, d'entretenir et de dépanner la machine de manière sûre et efficace.
- Il permet aux utilisateurs de bien comprendre les fonctions et les dispositifs de sécurité de la machine, ce qui permet d'éviter les mauvaises manipulations et de minimiser les risques de blessures ou de dommages.
- Il comprend des explications détaillées sur les symboles de sécurité et les avertissements figurant sur la machine et dans le présent manuel d'utilisation, afin d'aider les utilisateurs à identifier et à éviter les risques potentiels.
- Il décrit l'utilisation prévue de la machine et fournit des informations sur les usages recommandés.

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant d'installer et de faire fonctionner la machine, lisez attentivement ce manuel d'utilisation.

- » Lisez, suivez et assimilez ce manuel afin de monter et d'utiliser la machine de manière sûre et efficace. Le non-respect de ces consignes peut occasionner des blessures graves ou causer des dommages.
- » Conservez et rangez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr et accessible aux utilisateurs chargés de l'utilisation, de l'entretien ou de la maintenance de cette machine. Gardez-le à proximité de la machine pour que tous les utilisateurs puissent s'y reporter facilement. Tous les utilisateurs doivent se familiariser avec ce manuel d'utilisation avant de procéder au fonctionnement, à la maintenance ou à l'entretien de cette machine.
- » Le propriétaire de cette machine est responsable quant à son utilisation en toute sécurité. Il s'agit notamment de procéder à des contrôles et à un entretien réguliers, de comprendre le manuel d'utilisation et de suivre les consignes fournies pour garantir un montage et un fonctionnement en toute sécurité.
- » Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure. En cas de cession de cette machine à un tiers, le présent manuel d'utilisation doit également lui être remis.
- » Le fabricant ne peut être tenu responsable de toute blessure ou de tout dommage matériel résultant d'une négligence, d'une formation inadéquate, de modifications non autorisées ou d'une mauvaise utilisation.

2. Consignes de sécurité importantes

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure par manque de maîtrise du fonctionnement de la machine et des consignes de sécurité.

- » Aucune liste de consignes de sécurité ne peut être exhaustive. Chaque environnement présente des particularités. Les accidents sont souvent dus à un manque de maîtrise ou à une distraction.
- » Utilisez cette machine avec toutes les précautions et la prudence qui s'imposent afin de réduire les risques de blessure. Si les mesures de sécurité habituelles sont négligées ou ignorées, des blessures graves peuvent survenir.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'exposition aux produits chimiques et risques potentiels pour la santé !

- » L'utilisation est susceptible de générer des fumées contenant des produits chimiques. Une exposition prolongée à ces produits chimiques peut avoir des effets néfastes sur la santé, notamment, mais sans s'y limiter, des troubles de la reproduction ou des malformations congénitales.
- » Voici quelques exemples de ces produits chimiques :
 - Plomb provenant de peintures à base de plomb ;
 - Silice cristalline des briques, du ciment et d'autres produits de maçonnerie ;
 - Arsenic et chrome des bois traités chimiquement.
- » Le risque associé à ces expositions peut varier en fonction de la fréquence et de la durée. Pour minimiser les risques, il est recommandé de faire fonctionner la machine dans des zones bien ventilées et d'utiliser des équipements de sécurité agréés, tels que des masques antipoussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.
- » Afin de minimiser le risque d'exposition aux produits chimiques, lavez-vous toujours les mains après utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT ! Pales en rotation. Gardez les mains et les pieds à l'écart des ouvertures lorsque la machine est en marche.

- » Éloignez les personnes présentes d'au moins 2 m, 2 m étant la distance minimale recommandée entre la machine et les personnes présentes.
- » Attention aux projections d'objets.
- » Avant toute opération d'entretien ou si le câble est endommagé, débranchez la fiche du réseau secteur.
- » Portez un équipement de protection des yeux et des oreilles.
- » Portez des gants de protection.
- » Attendez que tous les composants de la machine soient complètement immobilisés avant de les toucher.
- » Pour le collecteur de débris. À ne pas utiliser comme marchepied.

2.1 Avertissements généraux concernant la sécurité de la machine

⚠ AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité, les consignes, les illustrations et les caractéristiques fournis avec cette machine.

- » Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservez tous les avertissements et toutes les consignes pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Le terme « machine » dans les avertissements désigne votre machine alimentée par réseau secteur (avec fil) ou machine alimentée par batterie (sans fil).

2.1.1 Sécurité de la zone de travail

- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- N'utilisez pas de machines dans des milieux présentant un risque d'explosion, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les machines créent des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Pendant l'utilisation d'une machine, tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart.** Toute distraction peut entraîner une perte de contrôle.

2.1.2 Sécurité liée à l'électricité

- La fiche de la machine doit correspondre à la prise secteur. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez aucun adaptateur avec des machines reliées à la terre (masse).** Des fiches non modifiées et des prises compatibles permettent de réduire les risques d'électrocution.
- Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre ou faisant masse comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution est plus élevé si votre corps est en contact avec une masse ou au contact de la terre.
- Ne faites pas fonctionner la machine sous la pluie ou dans des conditions humides.** Cela pourrait augmenter les risques d'électrocution.
- Ne malmenez pas le câble. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tracter ou débrancher la machine. Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de lubrifiant, des arêtes vives ou des pièces mobiles.** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent les risques d'électrocution.
- En cas d'utilisation d'une machine à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à un usage extérieur.** L'utilisation d'un câble adapté à l'usage à l'extérieur réduit les risques d'électrocution.
- Si l'utilisation d'une machine dans un endroit humide est inévitable, utilisez un réseau d'alimentation protégé par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). L'utilisation d'un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) réduit les risques d'électrocution.

2.1.3 Sécurité individuelle

- Prêtez attention à ce que vous faites, faites preuve de vigilance et de bon sens lorsque vous utilisez une machine. N'utilisez aucune machine lorsque vous êtes en proie à la fatigue ou sous l'effet de drogues, de médicaments ou d'alcool.** Pendant l'utilisation de machines, un instant d'inattention peut entraîner des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des protections oculaires.** Les équipements de protection, tels qu'un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, utilisés dans des conditions appropriées réduisent les risques de blessures corporelles.
- Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher la machine au secteur et/ou au bloc-batterie, de vous en saisir ou de la porter.** Porter les machines en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des machines dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- d) Retirez toute clé de réglage ou tout outil de serrage avant de mettre la machine en marche. Une clé ou un outil de serrage laissés fixés sur une partie rotative de la machine peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne tentez pas d'atteindre des zones hors de portée. Gardez une bonne posture et un bon équilibre en permanence.** Cela permet un meilleur contrôle de la machine en cas de situations inattendues.
- f) **Habilitez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à distance des parties en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les parties en mouvement.
- g) **Si des accessoires visant à l'aspiration et la collecte de poussière sont fournis, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif de collecte des poussières peut réduire les risques liés aux poussières.
- h) **Nous ne faisons pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des machines vous rendre négligent et ignorer les règles de sécurité relatives aux machines.** Une action imprudente peut occasionner une blessure grave en une fraction de seconde.

2.1.4 Utilisation et entretien de la machine

- a) **Ne forcez pas la machine. Utilisez la machine adaptée à votre usage.** La machine adaptée réalise mieux le travail et offre davantage de sécurité au rythme pour lequel elle a été conçue.
- b) **N'utilisez pas la machine si l'interrupteur ne l'allume ni ne l'éteint.** Toute machine qui ne peut pas être commandée par l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.
- c) **Débranchez la fiche du réseau secteur et de la machine avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger des machines.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de la machine.
- d) **Conservez les machines à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne permettez à aucune personne ne connaissant pas la machine ou les présentes consignes de la faire fonctionner.** Entre les mains d'utilisateurs novices, les machines constituent un danger.
- e) **Entretenez toute machine et tout accessoire. Contrôlez le déport ou le grippage des pièces mobiles, la détérioration des pièces et toute autre anomalie pouvant affecter le fonctionnement de la machine.** En cas de dommage, faites réparer la machine avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des machines mal entretenues.
- f) **Gardez les machines de coupe propres et aiguisées.** Correctement entretenues et dotées d'un tranchant bien affûté, les machines de coupe risquent moins de se gripper et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez les machines, les accessoires, les forêts, etc. en respectant ces consignes et en tenant compte des conditions d'emploi et des travaux à effectuer.** L'utilisation de la machine pour effectuer des travaux autres que ceux prévus peut conduire à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas la manipulation et le contrôle en toute sécurité de la machine dans les situations inattendues.

2.1.5 Service

- a) **Faites entretenir votre machine par un réparateur agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** De cette façon, la sécurité de la machine est assurée.

2.2 Consignes de sécurité pour les déchiqueteuses/broyeuses

2.2.1 Avertissements de sécurité concernant les déchiqueteuses/broyeuses

- a) **N'utilisez pas la machine par mauvais temps, notamment en cas de risque de foudre.** Cela diminue le risque d'être frappé par la foudre.
- b) **N'utilisez pas d'organes de déchiquetage émoussés ou endommagés.** Des organes de déchiquetage non affûtés ou endommagés peuvent augmenter le risque de rebond.
- c) **Vérifiez fréquemment que le bac de collecte (8) n'est pas usé ou détérioré.** Un bac de collecte (8) usé ou endommagé peut augmenter le risque de blessures.
- d) **Maintenez les dispositifs de protection en place. Les dispositifs de protection doivent être en état de marche et correctement montés.** Un dispositif de protection mal fixé, endommagé ou ne fonctionnant pas correctement peut entraîner des blessures.
- e) **Veillez à ce que tous les événements de ventilation (6) restent exempts de débris.** L'obstruction des événements de ventilation (6) et la présence de débris peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.

- f) **Faites fonctionner la machine sur un sol ferme et horizontal.** Le fonctionnement de la machine sur un sol ferme et horizontal réduit le risque de renversement de la machine et les risques de blessures.
- g) **Lors du fonctionnement de la machine, portez toujours des gants bien ajustés qui vous protègent contre les risques mécaniques tels que les piqûres (comme avec des épines ou des écharde) et les coupures (comme lors du débouillage).** Cela réduit le risque de blessures aux mains lors de l'alimentation en branches longues ou multiples et lors de l'entretien.
- h) **Lors du fonctionnement de la machine, portez toujours des pantalons longs.** Une surface de peau exposée augmente le risque de blessures causées par des branches ou des objets projetés.
- i) **Lors du fonctionnement de la machine, portez toujours des chaussures de sécurité antidérapantes. N'utilisez pas la machine lorsque vous êtes pieds nus ou que vous portez des sandales ouvertes.** Cela réduit le risque de blessures aux pieds.
- j) **Ne laissez jamais les mains, d'autres parties du corps ou des vêtements pénétrer dans l'ouverture de la trémie d'alimentation (18).** Le fait d'introduire les mains, d'autres parties du corps ou des vêtements dans l'ouverture de la trémie d'alimentation (18) augmente le risque de blessure.
- k) **Lorsque vous introduisez des matériaux dans la machine, veillez à ce que les morceaux de métal, les pierres, les bouteilles, les boîtes de conserve, les câbles et autres corps étrangers ne soient pas introduits.** Les objets solides peuvent être projetés de la machine et occasionner des blessures.
- l) **Faites preuve d'une grande prudence lorsque vous introduisez de longues branches dans la bouche d'admission.** Les branches peuvent subir un rebond et occasionner des blessures.
- m) **À mettre hors tension et retirer la fiche du réseau secteur si le câble est emmêlé ou endommagé.** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent les risques d'électrocution.
- n) **Ne touchez pas les lames et autres pièces mobiles dangereuses lorsqu'elles sont encore en mouvement.** Cela réduit le risque de blessures dues aux pièces en mouvement.
- o) **Lorsque vous éliminez un bouchage, videz le bac de collecte (8) ou nettoyez la machine, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt et que le câble d'alimentation est débranché.** Un fonctionnement inopiné de la machine peut entraîner des blessures graves.
- p) **Nous ne faisons jamais la machine fonctionner sans surveillance. Éteignez la machine et ne vous en éloignez pas tant qu'elle n'est pas complètement arrêtée.** Une machine en marche sans surveillance constitue un danger incontrôlé.
- q) **Si la machine est équipée, suivez toujours les instructions du fabricant lorsque vous fixez ou détachez le bac de collecte (8) de la machine.**
- r) **Branchez toujours la machine à une alimentation électrique protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) dont l'intensité de déclenchement est inférieure ou égale à 30 mA.**
- s) **N'inclinez pas et ne soulevez pas la machine pendant son fonctionnement.**

2.3 Consignes de sécurité complémentaires

- **N'utilisez jamais une machine endommagée ou ayant subi une chute !** En tel cas, débranchez la machine de l'alimentation électrique. Contactez ensuite le centre de maintenance du détaillant pour faire réviser ou réparer la machine.
- **Ne récupérez jamais une machine électrique qui serait tombée dans l'eau.** Le cas échéant, retirez immédiatement la fiche de la prise électrique.
- **Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, ne le coincez pas, ne le pliez pas et ne le faites pas glisser sur des bords tranchants.**
- **Tenez le câble d'alimentation et la machine éloignés de toute surface chaude et de toute flamme nue.**
- **N'utilisez en aucun cas des accessoires non préconisés dans ce manuel.** Ils pourraient constituer un risque pour la sécurité de l'utilisateur et endommager la machine. N'utilisez que des pièces et accessoires d'origine.
- **Après utilisation, retirez tous les accessoires ou fixations.**
- **N'insérez aucun objet dans le boîtier de la machine.**

2.4 Équipement de protection individuelle (EPI)

- **Portez des protections oculaires, telles que des lunettes de protection, pour protéger vos yeux des débris projetés, des étincelles, des produits chimiques ou de tout autre danger potentiel lors du fonctionnement de la machine.** Assurez-vous que les protections oculaires sont bien ajustées afin d'offrir une protection optimale et d'éviter les blessures.
- **Portez des protections auditives bien ajustées et offrant une réduction du bruit adéquate pour protéger votre audition des niveaux sonores élevés générés par la machine.**

2.5 Entretien

⚠ ATTENTION !

» Afin d'éviter tout risque de réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cette machine ne doit pas être alimentée par le biais d'un périphérique externe, tel qu'un minuteur, ou connectée à un circuit régulièrement mis sous tension et hors tension comme par un minuteur.

- Inspectez régulièrement la machine afin de détecter tout signe d'usure, de détérioration ou toute pièce desserrée. À remplacer ou réparez tout dommage éventuel avant toute nouvelle utilisation.
- Maintenez la machine propre et exempte de poussières, de débris et de dépôts. Tout dépôt pourrait affecter les performances ou endommager la machine.
- Vérifiez et serrez tous les boulons, écrous et dispositifs de fixation pour vous assurer qu'ils sont solidement maintenus.
- Si le câble d'alimentation de cette machine est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation spécialement conçu à cet effet, disponible auprès du service après-vente.

2.6 Rangement

- Nettoyez toujours la machine avant de la ranger.
- Vérifiez périodiquement la machine une fois rangée afin de vous assurer qu'elle reste en bon état. Vérifiez l'absence de tout signe de détérioration, de corrosion ou de parasites. Réglez rapidement tout problème afin de prévenir tout dommage ou toute détérioration supplémentaire.
- Enroulez soigneusement le câble d'alimentation et évitez les coudes ou les torsions importantes qui pourraient entraîner une rupture du câble ou des risques électriques.
- Rangez la machine dans un endroit propre et sec, à l'abri de l'humidité et des températures extrêmes. Assurez-vous que la machine est rangée dans un endroit sûr, à l'abri de tout accès non autorisé.

2.7 Réduction de bruit

- Réduisez à son minimum la durée du fonctionnement de la machine afin de réduire l'exposition globale au bruit. Faites des pauses et alternez les tâches afin de disposer d'un temps de récupération suffisant.
- N'utilisez la machine que conformément aux fins pour lesquelles elle a été conçue et suivez les consignes fournies par le fabricant. Le respect de ces consignes assure un fonctionnement sûr et efficace, en minimisant les émissions sonores.
- Assurez-vous que la machine est en bon état et convenablement entretenue.
- Utilisez les accessoires spécifiquement adaptés à la machine. Assurez-vous qu'ils sont en bon état et correctement installés. Les accessoires endommagés ou inadaptés peuvent augmenter le niveau de bruit.

2.8 Des risques subsistent

Lors du fonctionnement de cette machine, malgré le respect de toutes les exigences de sécurité, il subsiste des risques de blessures et de dommages. La structure et la conception de la machine présentent des risques potentiels :

- Des brûlures résultant d'un contact avec des surfaces chaudes.
- Une exposition prolongée au bruit généré par la machine peut occasionner une perte de l'ouïe permanente. Portez une protection auditive adaptée lorsque vous utilisez la machine.
- Sachez que certains risques peuvent subsister même lorsque tous les dispositifs de protection et les systèmes de protection sont en place. Faites preuve de vigilance et suivez toutes les consignes de sécurité complémentaires.

2.9 Situations d'urgence

- Dotez-vous des connaissances essentielles afin de pouvoir réagir de manière appropriée aux diverses situations d'urgence. Prenez les devants en assurant la préparation et en protégeant le bien-être de toutes les personnes impliquées.
- Maintenez un niveau élevé de vigilance et d'attention pendant le fonctionnement de la machine. Inspectez régulièrement la machine afin de détecter tout signe de dysfonctionnement ou de risques potentiels.
- En cas de dysfonctionnement ou de situation d'urgence. Reportez-vous au chapitre 7.1.2. **Arrêt**. Faites vérifier et réparer la machine par un technicien qualifié avant de la faire fonctionner à nouveau.
- Si un incendie se produit et que vous n'êtes pas en mesure d'éteindre la machine ou l'alimentation électrique, privilégiez votre sécurité et celle des autres personnes. Ne tentez pas de maîtriser l'incendie si vous ne disposez d'aucune formation ni d'aucun équipement pour le faire. Alerte rapidement les services compétents en composant le numéro d'appel d'urgence de votre pays.

2.10 Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur la machine et/ou sur l'emballage.



Ce symbole signifie « Conformité Européenne », qui déclare la « Conformité aux directives, règlements et normes en vigueur dans l'UE ». En apposant le marquage CE, le fabricant confirme que ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.



Consultez le manuel et lisez-le.



Il s'agit d'un signe global d'avertissement. Utilisé pour alerter l'utilisateur sur les dangers potentiels. Tous les messages de sécurité qui suivent ce signe doivent être respectés afin de prévenir tout risque de blessure.



Attention aux projections d'objets.



Pales en rotation. Gardez les mains et les pieds à l'écart des ouvertures lorsque la machine est en marche.



Portez des gants de protection.



Portez des protections auditives et oculaires.



Mettez la machine hors tension, puis débranchez-la de la source d'alimentation avant de procéder à son montage, à son nettoyage, à des réglages, à son entretien, à son rangement et à son transport.



N'utilisez pas la machine sous la pluie ou dans des conditions humides. À protéger de l'humidité.



Tenez les personnes présentes à une distance d'au moins 2 m.



Attendez que tous les composants de la machine soient complètement immobilisés avant de les toucher.



À ne pas escalader.



Le niveau de puissance acoustique de la machine s'élève à 96 dB. Des protections auditives sont nécessaires.



Protection contre les projections d'eau provenant de toutes les directions.



Les machines marquées d'un (P40) doivent fonctionner par intermittence.



Classe de protection II

2.11 Signification des mots de signalisation

Les mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur la machine et/ou sur l'emballage.

⚠ DANGER !

Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT !

Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION !

Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou mineures.

ATTENTION !

Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des dommages à la machine ou aux biens.

REMARQUE !

Ce mot de signalisation désigne des conseils et des informations utiles supplémentaires.

2.12 Liste des abréviations utilisées

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur la machine et/ou sur l'emballage. La compréhension de ces abréviations permet de minimiser les risques et de favoriser une utilisation sûre de la machine.

V	Volts	kg	Kilogramme
Hz	Hertz	mm	Millimètre
W	Watts	cm	Centimètre
Ø	Diamètre	m	Mètre
°C	Degré Celsius	s	Seconde
min⁻¹	Tours par minute	dB	Décibel

2.13 Utilisation prévue

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures

» N'utilisez pas la machine à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue, telles que décrites dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non autorisée.

- Cette machine est conçue pour broyer les déchets de jardin fibreux ou en bois, tels que les branches, en vue de leur compostage.
- Conçu pour un fonctionnement silencieux, elle convient à l'entretien des jardins résidentiels.
- La machine transforme les brindilles et les branches mortes ou séchées en copeaux de bois faciles à manipuler.
- Cette machine est destinée au broyage des branches et des déchets de jardin.

2.14 Mauvaise utilisation prévisible

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures graves en cas de mauvaise utilisation !

- » Respectez scrupuleusement l'utilisation prévue de la machine, car elle est conçue pour des usages spécifiques. Il est strictement interdit de modifier la machine ou de l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue.
- » L'utilisation stricte de la machine conformément aux fins auxquelles elle est destinée permet de réduire les risques liés à une mauvaise utilisation, de favoriser un environnement de travail plus sûr et de réduire les risques d'accident ou d'endommagement de l'outil.
- » N'introduisez pas de matériaux autres que des déchets de jardin, tels que des branches, des brindilles et des feuilles. L'introduction de métal, de pierres, de plastique ou d'autres corps étrangers peut occasionner de graves dommages à la machine, générer des projectiles dangereux et entraîner des blessures graves.
- » Ne dépassez pas le diamètre maximal des branches. La surcharge de la machine avec des branches de grande taille ou excessivement dures peut exercer des contraintes sur le moteur, un blocage ou une défaillance mécanique, augmentant ainsi le risque de blessures ou de dommages à la machine.
- » Ne faites pas fonctionner la machine sans les caches de sécurité et les systèmes de collecte adaptés. Le retrait ou le contournement des dispositifs de sécurité peut exposer les lames rotatives et les pièces mobiles, ce qui entraîne un risque élevé de blessure par contact ou par projection de débris.
- » N'utilisez pas cette machine par temps pluvieux, orageux, humide ou mouillé.

- La machine n'est pas destinée au déchetage de matériaux autres que le bois. Si vous tentez d'utiliser la machine avec des matériaux différents du bois, vous risquez d'endommager la lame, de provoquer une surchauffe, de rencontrer des problèmes de débris et de réduire l'efficacité de l'outil. Des risques importants pour la sécurité, des blessures ou des dommages à la machine peuvent en résulter.
- Les moteurs de cette machine peuvent produire des étincelles pendant le fonctionnement normal, ce qui peut enflammer des vapeurs ou des émanations inflammables et provoquer un incendie ou une explosion.
- À toujours utiliser dans un endroit extérieur sec et bien ventilé, loin de tout matériau inflammable.

3. Prise en compte du site

3.1 Branchement électrique

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !

- » Vérifiez que les caractéristiques de tension, de phase et de fréquence de la machine sont compatibles avec la source d'alimentation disponible.
- » Pour assurer un fonctionnement sûr et fiable de la machine, celle-ci doit être raccordée à une source d'alimentation stable et adaptée.
- » Assurez-vous de connaître toutes les mesures de sécurité relatives à cette machine.

- Chaque machine doit être connectée à un circuit électrique dédié capable de supporter la charge maximale sans risque de surcharge. Si aucun circuit électrique dédié n'est disponible, assurez-vous que le circuit électrique est capable de supporter la charge maximale combinée de toutes les machines branchées.
- Assurez-vous que le circuit électrique est équipé de coupe-circuits et de fusibles temporisés de puissance appropriée. Ce point est important pour assurer une protection contre les surintensités et prévenir les risques d'incendie. En cas de doute, consultez un électricien qualifié (voir le chapitre 4.2 **Caractéristiques**).
- Utilisez une prise électrique correctement mise à la terre et assurez-vous que la source d'alimentation correspond à la tension et à la fréquence spécifiées par le fabricant.
- N'utilisez pas de câbles ou de connecteurs endommagés. Des connexions électriques défectueuses peuvent entraîner des courts-circuits, des décharges électriques ou des incendies.
- Afin d'éviter toute surchauffe ou chute de tension, utilisez toujours des rallonges électriques homologuées pour l'extérieur, de calibre et de longueur adaptés.
- Évitez d'utiliser la machine dans des conditions humides ou mouillées, à moins qu'elle ne soit spécifiquement conçue pour un tel usage.
- Assurez-vous que l'interrupteur est en position **OFF** avant le branchement à l'alimentation électrique.
- Ne transportez pas la machine lorsqu'elle est branchée avec le doigt sur l'interrupteur.
- Arrêtez la machine et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de vous éloigner de la zone de travail.

3.2 Aire de travail

Assurez-vous que le site offre assez d'espace pour le fonctionnement, l'entretien et l'accessibilité en toute sécurité de la machine. Considérez des facteurs tels que la taille des portes, les couloirs et les voies d'accès afin de tenir compte de la taille et du poids de la machine.

Tenez compte des facteurs suivants pour déterminer l'aire de travail nécessaire à la machine :

- Prévoyez les besoins en espace actuels et futurs, en tenant compte de tout changement susceptible de nécessiter de l'espace supplémentaire.
- Prévoyez un espace suffisant pour la manipulation et la manœuvre des matériaux à traiter, ainsi que de tout équipement supplémentaire utilisé avec la machine.
- Optimisez l'agencement pour assurer un déroulement fluide des opérations et un cheminement logique des matériaux, en laissant suffisamment d'espace aux utilisateurs pour qu'ils puissent effectuer les opérations nécessaires en toute sécurité.
- Marquez clairement les zones autour de la machine qui doivent rester dégagées afin d'éviter que des objets ne soient placés dans ces zones par inadvertance.
- Examinez régulièrement l'espace de travail pour vous assurer que les aires de travail sont respectées et qu'elles répondent aux besoins du fonctionnement et aux exigences en matière de sécurité.
- Prenez des mesures précises et planifiez l'aménagement de l'espace de travail en tenant compte des dimensions de la machine, de la taille des portes, des allées et des sorties de secours.

3.3 Éclairage

Un bon éclairage est essentiel à la sécurité et au fonctionnement. Assurez-vous que le site dispose d'un éclairage suffisant pour offrir un environnement de travail sûr et bien éclairé.

- Installez un éclairage adapté afin d'éliminer les ombres dans la zone de travail, car les ombres peuvent gêner la vision et augmenter le risque d'erreurs ou d'accidents.
- Évitez à la fois un éclairage insuffisant, qui fatigue les yeux et nuit à la précision des tâches à accomplir, et un éclairage trop intense, qui peut occasionner un éblouissement et une gêne visuelle, nuisant ainsi à la concentration et à la vision.

3.4 Gestion et collecte des débris

⚠ AVERTISSEMENT !

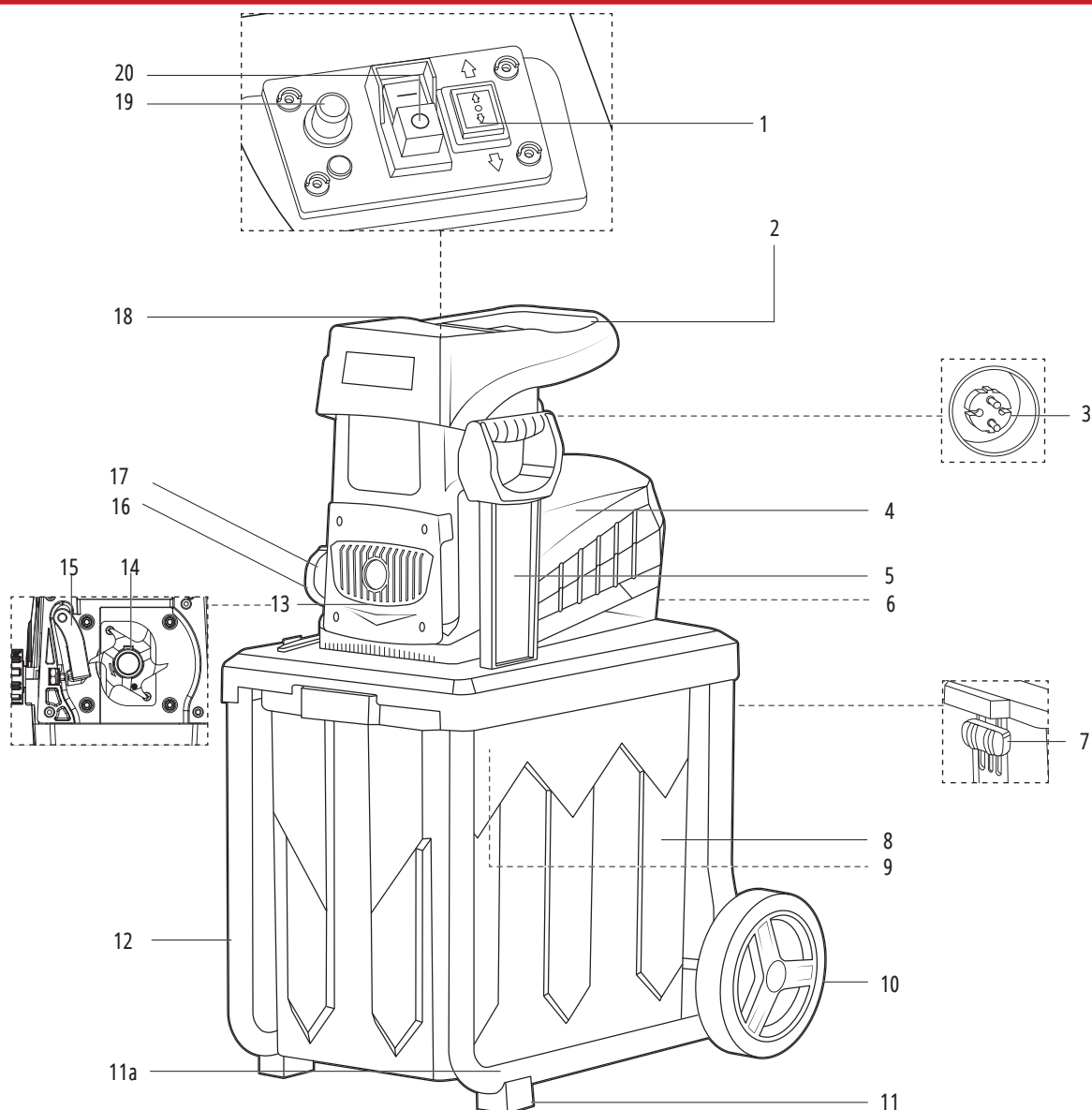
» Les poussières et débris créés par l'utilisation de cette machine peuvent contenir des produits chimiques reconnus par l'État de Californie comme occasionnant des cancers, des malformations congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Voici quelques exemples :

- Produits chimiques présents dans les engrais.
- Composés des insecticides, herbicides et pesticides.
- Arsenic et chrome des bois traités chimiquement.
- Travaillez toujours dans un endroit bien ventilé et utilisez des équipements de protection agréés.
- Placez toujours la machine de manière à ce que la goulotte d'éjection dirige les copeaux en toute sécurité à l'écart des personnes, des bâtiments ou des voies de circulation.
- Utilisez le bac de collecte fourni pour recueillir les copeaux de bois et minimiser leur dispersion dans la zone de travail.

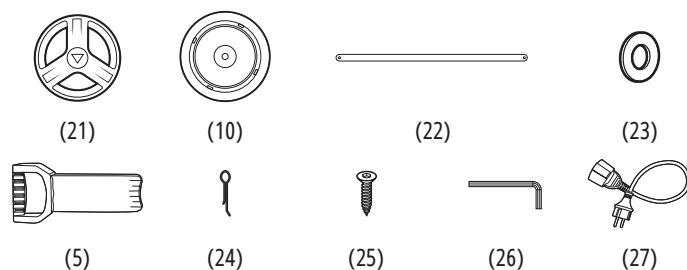
- Débarrassez la zone des débris, des pierres et des objets durs qui pourraient être introduits accidentellement dans la machine.
- Pensez à utiliser des couvertures de sol ou des bâches de sol pour faciliter le nettoyage et éviter que les copeaux ne s'incruster dans le sol ou l'herbe.
- Videz régulièrement le bac de collecte pour éviter tout débordement, qui pourrait bloquer la goulotte et nuire aux performances.

4. Vue d'ensemble



N°	Nom de la pièce
1	Interrupteur à trois positions t/o/l
2	Poignée de transport
3	Prise pour câble d'alimentation
4	Bloc moteur
5	Poussoir
6	Évents de ventilation (non illustrés)
7	Interrupteur de sécurité
8	Bac de collecte
9	Goulotte d'éjection (non illustré)
10	Roue (2x)
11	Pied
11a	Vis (2x)
12	Châssis
13	Dispositif de protection de la lame
14	Lame de coupe
15	Contre-lame
16	Bague de verrouillage
17	Réglage de contre-lame
18	Trémie d'alimentation
19	Bouton de réarmement
20	Interrupteur 0/I (arrêt/marche)

4.1 Accessoires fournis



N°	Nom de la pièce
21	Enjoliveur (2x)
22	Essieu de roue
23	Cale (4x)
24	Goupille fendue (2x)
25	Vis ST6 x 25 (4x)
26	Clé hexagonale M6
27	Câble d'alimentation avec fiche

4.2 Caractéristiques

REMARQUE !

» Les caractéristiques et les structures décrites dans ce manuel d'utilisation étaient exactes au moment de la publication. Il est possible que des modifications soient apportées aux caractéristiques et aux structures sans préavis ni obligations en raison d'améliorations constantes.

Modèle	H134840
Tension nominale	230–240 V, 50 Hz
Puissance nominale	2800 W (P40)
Classe de protection	II
Volume du réservoir	60 L
Indice de protection contre les infiltrations	IPX4
Diamètre maximal de branche	50 mm
Poids avec bac de collecte vide	18,2 kg
Dimensions	Env. 55,5 × 46,5 × 100 cm
Année de fabrication	08/2025

4.3 Valeurs d'émissions sonores déclarées

⚠ AVERTISSEMENT !

- » Les émissions sonores réelles pendant l'utilisation peuvent différer des valeurs déclarées en fonction du type de matériau traité et des conditions de fonctionnement.
- » Les utilisateurs doivent évaluer les risques et prendre les mesures de sécurité appropriées en fonction de l'exposition totale, y compris lorsque la machine est éteinte, pendant les périodes d'inactivité et d'utilisation à cycle complet, et non seulement pendant l'utilisation active.
- » L'utilisateur doit porter des protections auditives.

REMARQUE !

- » Les chiffres indiqués sont des niveaux d'émission et ne correspondent pas nécessairement à des niveaux de fonctionnement sûrs. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et d'exposition, ils ne peuvent pas être utilisés pour déterminer de manière fiable si des précautions supplémentaires sont nécessaires ou non. Les facteurs qui influencent le niveau réel d'exposition du personnel comprennent la taille de l'espace de travail, les autres sources de bruit, etc., c'est-à-dire le nombre de machines et processus à proximité. En outre, le niveau d'exposition admissible peut varier d'un pays à l'autre. Ces informations permettront toutefois à l'utilisateur de la machine de mieux évaluer le danger et le risque.
- » Le ou les indices d'émission sonore déclarés ont été mesurés selon une méthode de test standardisée et peuvent être utilisés pour comparer une machine avec une autre.
- » Le ou les indices d'émission sonore déclarés peuvent également être utilisés dans un contexte d'évaluation préliminaire de l'exposition.

Niveau d'émission de pression acoustique pondéré A, L_{pA} 85,5 dB(A)

Incertitude, K_{pA} 3 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti pondéré A L_{WA} 96 dB(A)

5. Avant la première utilisation

5.1 Déballage

⚠ DANGER ! Risque d'étouffement !

» Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie afin d'éviter les risques d'étouffement.

REMARQUE !

- » Inspectez soigneusement l'emballage pour détecter tout signe visible de dommage, tel que des renforcements, des perforations ou des déchirures. Contactez rapidement notre service client pour tout problème notable.
- » Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et intact avant d'utiliser la machine.

1. Ouvrez soigneusement le carton et retirez tous les matériaux d'emballage, tels que le papier bulle ou les inserts en mousse. Mettez au rebut et recyclez les matériaux d'emballage de manière responsable.

2. Inspectez minutieusement la machine pour vérifier qu'elle ne présente pas de dommages, de rayures ou de défauts visibles. Vérifiez que toutes les pièces et tous les accessoires attendus sont présents, et signalez tout dommage ou composant manquant à notre service client.

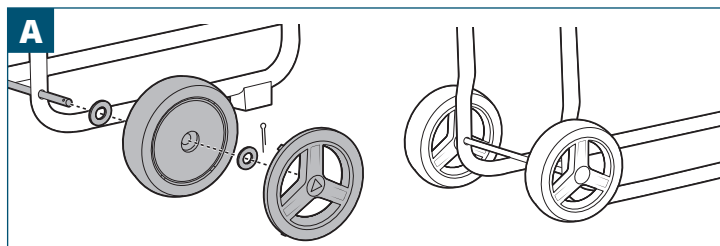
5.2 État

- Examinez minutieusement les commandes pour vous assurer qu'elles fonctionnent comme prévu et qu'elles fournissent les fonctionnalités nécessaires. Remédiez à tout dysfonctionnement ou problème identifié lors des tests avant d'utiliser la machine.

6. Montage

6.1 Fixation des roues

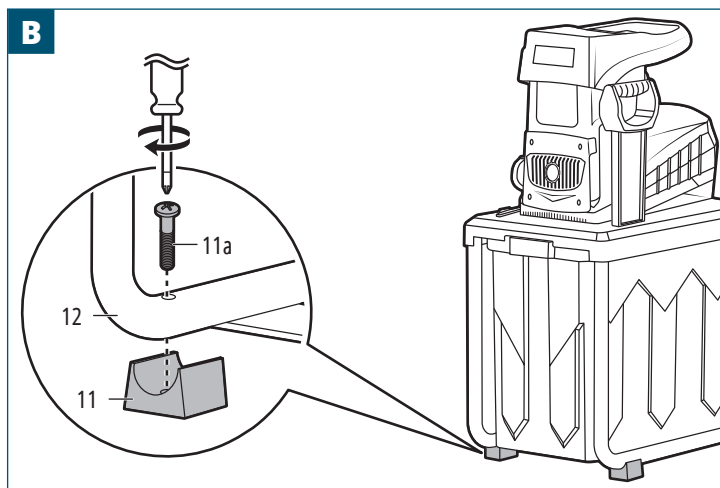
1. Insérez l'essieu de roue (22) dans les trous du châssis (12).
2. D'un côté de l'essieu de roue (22), placez une cale (23) suivie d'une roue (10).
3. Ajoutez une autre cale (23), puis maintenez le tout en place à l'aide d'une goupille fendue (24).
4. Couvrez la roue (10) avec l'enjoliveur (21) (illustration A).



5. Répétez l'opération de l'autre côté de l'essieu de roue (22).

6.2 Fixation des pieds

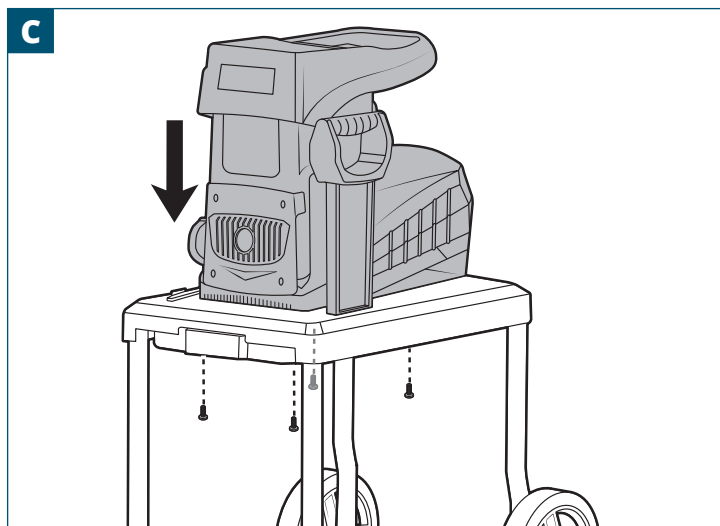
1. Alignez le pied (11) avec le trou du châssis (12) (illustration B).



2. Insérez et serrez la vis (11a) pour sécuriser le raccord.
3. Répétez l'opération pour le deuxième pied.

6.3 Fixation du bloc moteur

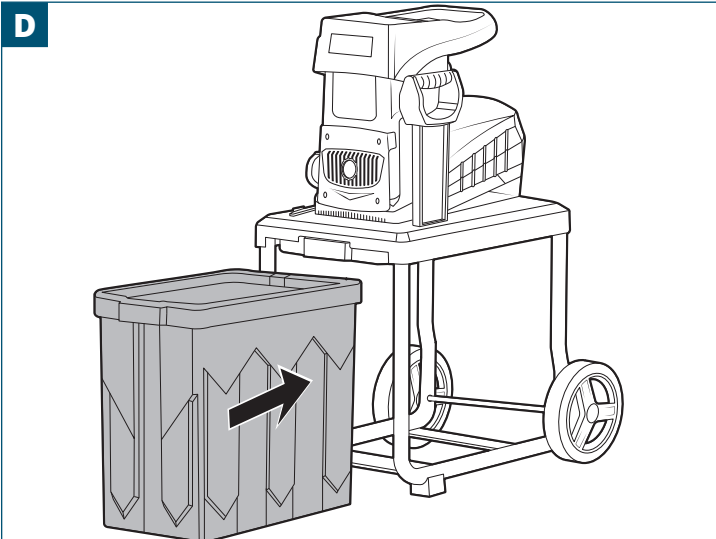
1. Positionnez le bloc moteur (4) sur le châssis (12) (illustration C).



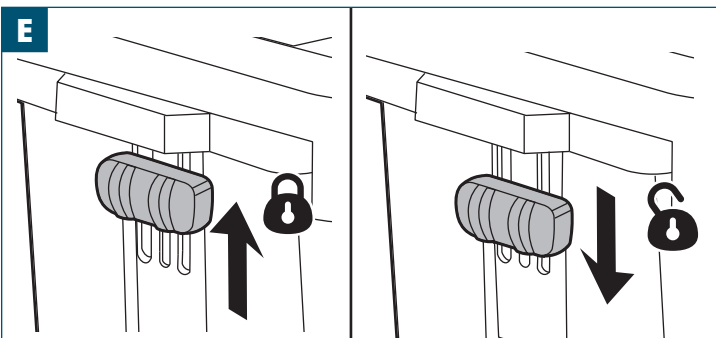
2. Positionnez les deux composants de manière à ce que les trous de montage soient correctement alignés.
3. Insérez 4 vis ST6 x 25 (25) dans les trous alignés.
4. Serrez fermement les vis à l'aide de la clé hexagonale M6 (26).

6.4 Fixation du bac de collecte

1. Alignez le bac de collecte (8) avec les guides du châssis (12).
2. Poussez fermement le bac de collecte (8) dans le châssis (12) (illustration D).



3. Poussez l'interrupteur de sécurité (7) vers le haut pour verrouiller le bac de collecte (8) (illustration E).



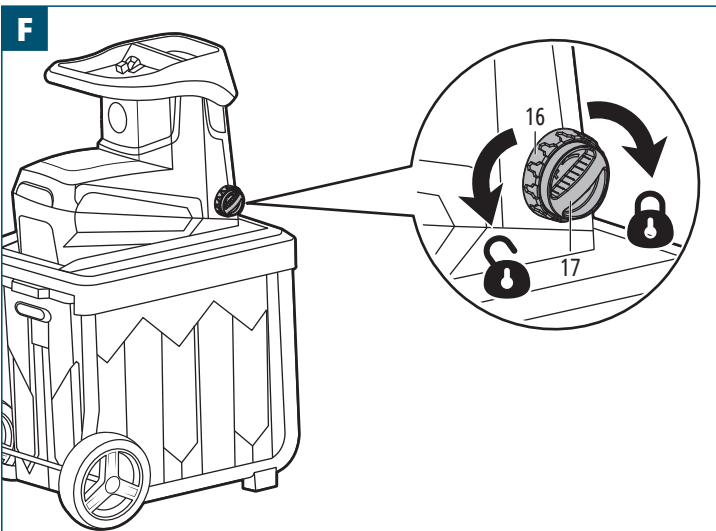
4. Suivez les mêmes étapes en sens inverse pour détacher le bac de collecte (8).

6.5 Réglage de l'écart de la lame

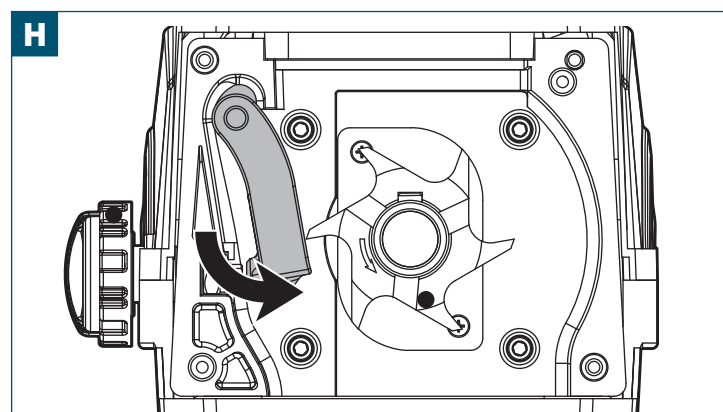
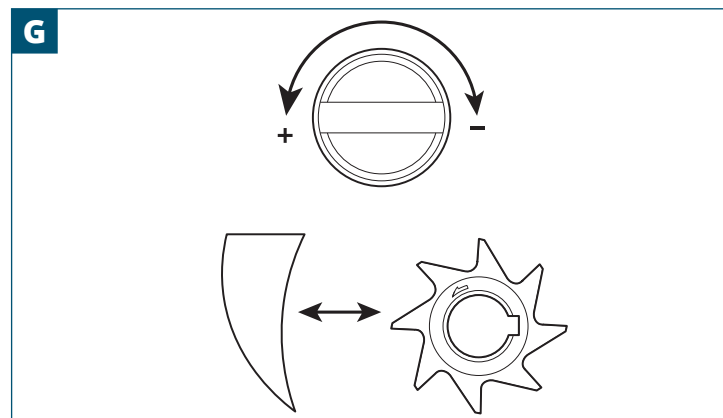
⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'endommagement !

- » Réglez l'écart entre la contre-lame (15) et les lames de coupe (14) avant de démarrer la machine.
- » Pour un fonctionnement efficace, réglez l'écart de la contre-lame (15) en fonction de la taille des brindilles et des branches à broyer.

1. Tournez la bague de verrouillage (16) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour libérer le réglage de contre-lame (17) (illustration F).



2. Tournez le réglage de contre-lame (17) dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire l'écart de la lame ; convient au déchiquetage des brindilles et des petites branches (illustrations G, H).
3. Ou tournez le réglage de contre-lame (17) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter l'écart de la lame ; convient au déchiquetage de grosses branches (diamètre max. 42 mm) (illustrations G, H).



4. Tournez la bague de verrouillage (16) dans le sens des aiguilles d'une montre pour maintenir la position du réglage de contre-lame (17).
5. Un réglage excessif peut endommager la contre-lame (15) ; serrez-la avec précaution.
6. Après le réglage, effectuez des coupes tests pour vous assurer que les brindilles et les branches sont bien déchiquetées en petits morceaux uniformes. Réglez à nouveau si nécessaire.

7. Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en cas de fonctionnement non conforme !

- » Avant de faire fonctionner la machine, lisez attentivement et assurez-vous de bien comprendre le contenu de ce manuel d'utilisation. Procédez à une inspection minutieuse afin d'assurer un fonctionnement sûr et efficace.
- » Ne mettez jamais les mains dans la goulotte d'éjection (9) lorsque la machine est en marche.
- » Portez toujours des protections auditives et oculaires et utilisez des gants de protection pendant le fonctionnement.

7.1 Démarrage et arrêt

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'endommagement !

- » Vérifiez la tension ! La tension doit être conforme aux indications de la plaque signalétique !

7.1.1 Démarrage

1. Assurez-vous que le bac de collecte (8) est bien verrouillé en position. N'utilisez pas la machine sans le bac de collecte (8) en position. Voir le chapitre 6.4 Fixation du bac de collecte.
2. Assurez-vous que l'interrupteur 0/I (20) est positionné sur 0.
3. Branchez le câble d'alimentation avec fiche (27) à la prise pour câble d'alimentation (3) et insérez la fiche dans une prise secteur adaptée.
4. Positionnez l'interrupteur à trois positions 1/0/I (1) sur ↓ (rotation dans le sens des aiguilles d'une montre) pour un fonctionnement normal du déchiquetage.
5. Positionnez l'interrupteur 0/I (20) sur I pour allumer la machine.

7.1.2 Arrêt

1. Positionnez l'interrupteur 0/I (20) sur 0 pour éteindre la machine.
2. Positionnez l'interrupteur à trois positions 1/o/↓ (1) sur o pour débrayer la rotation.
3. Débranchez la machine de sa source d'alimentation.
4. Attendez que toutes les pièces mobiles soient complètement immobilisées avant de procéder à toute vérification ou maintenance.
5. Déverrouillez et retirez le bac de collecte (8), si nécessaire, uniquement après l'arrêt complet de la machine.

7.2 Utilisation des commandes

7.2.1 Interrupteur 0/I (arrêt/marche)

Positionnez l'interrupteur 0/I (20) sur I pour mettre la machine en marche. Le moteur démarre, mais la machine ne fonctionne pas tant que l'interrupteur à trois positions 1/o/↓ (1) du panneau de commande est en position o.

Positionnez l'interrupteur 0/I (20) sur 0 pour éteindre la machine.

7.2.2 Bouton de réarmement

Pressez le bouton de réarmement (19) pour réarmer la machine après un refroidissement d'au moins une minute. L'alimentation de la machine est alors rétablie, ce qui vous permet d'éliminer le bourrage et de reprendre le fonctionnement. Assurez-vous que les réglages adaptés sont effectués avant d'allumer à nouveau la machine. Reportez-vous au chapitre 7.9.1 Éliminer la surcharge.

7.2.3 Interrupteur à trois positions 1/o/↓

L'interrupteur à trois positions 1/o/↓ (1) commande le sens de rotation de la lame de coupe (14).

- ↑ Position [tag] : La rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre est utilisée pour éliminer les bourrages, ce qui permet d'éjecter les matériaux coincés dans la trémie d'alimentation (18).
- Position o : Cela arrête la rotation des lames, mais n'arrête pas le moteur si l'interrupteur 0/I (20) est en position I.
- ↓ Position [tag] : La rotation dans le sens des aiguilles d'une montre est le mode de fonctionnement normal pour le déchiquetage des déchets de jardin.

Positionnez toujours l'interrupteur à trois positions 1/o/↓ (1) sur la position appropriée en fonction de la tâche à accomplir afin d'assurer un fonctionnement sûr et efficace.

7.3 Position de travail

Assurez-vous que la machine est placée dans la bonne position de fonctionnement avant de l'utiliser :

- Faites fonctionner la machine en position horizontale et stable. Assurez-vous de manipuler, d'alimenter et de débarrasser la machine en toute sécurité, tout en veillant à ce que la goulotte d'éjection ne contienne pas de matériau broyé.

7.4 Réglage et ajustements

Pour consulter les consignes sur le réglage de l'écart de la lame afin d'obtenir la taille de déchiquetage souhaitée, reportez-vous au chapitre 6.5 Réglage de l'écart de la lame.

- Interrupteur à trois positions 1/o/↓ (1) : À mettre en position ↓ pour une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre pour un déchiquetage normal. ↑ Position pour une rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin d'éliminer les bourrages. Position 0 pour arrêter le mouvement de la lame.
- Interrupteur 0/I (20) : À positionner sur I pour allumer la machine et sur 0 pour l'éteindre.
- Interrupteur de sécurité (7) : Assurez-vous qu'il est verrouillé pour permettre le fonctionnement et assurer la sécurité.
- Bac de collecte (8) : À fixer et verrouiller solidement pour collecter les matériaux déchiquetés et empêcher les débris de s'échapper.
- Vitesse d'alimentation : Alimenter en branches et en déchets de jardin lentement et régulièrement pour éviter de surcharger ou de bloquer la machine.

7.5 Conseils d'utilisation

- Alimenter en matériau de façon graduelle : Insérez les branches et les déchets de jardin lentement pour éviter de surcharger la machine.
- Utilisez les bons réglages : Tournez l'interrupteur à trois positions 1/o/↓ (1) dans le sens des aiguilles d'une montre (position ↓) pour le déchiquetage et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (position ↑) pour l'élimination des bourrages.
- Évitez toute humidité excessive : Ne déchiquetez pas de matériaux trop humides ou trop verts, car ils risquent de bloquer la machine et d'en réduire l'efficacité.

- Veillez à ce que les lames de coupe (14) soient bien aiguisées : Vérifiez et entretenez régulièrement les lames pour assurer un déchiquetage net et efficace.
- Éliminez les bourrages en toute sécurité : Éteignez et débranchez la machine avant de retirer le matériau coincé. Utilisez la rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (position ↑) pour aider à libérer les débris coincés. Reportez-vous au chapitre 7.9.2 Éliminer le bourrage.
- Portez un équipement de protection : Portez toujours des gants, des lunettes de protection et des protections auditives pendant le fonctionnement.
- Veillez à ce que la zone soit dégagée : Assurez-vous que la zone de travail est exempte d'obstacles et d'autres personnes pendant le fonctionnement de la machine.

7.6 Après utilisation

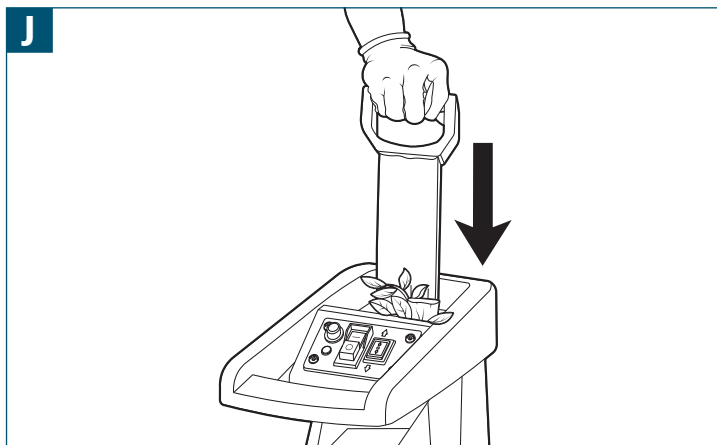
- Positionnez l'interrupteur à trois positions 1/o/↓ (1) sur o.
- Éteignez la machine en réglant l'interrupteur 0/I (20) en position d'arrêt 0.
- Débranchez la machine de sa source d'alimentation.
- Nettoyez la trémie d'alimentation (18), la lame de coupe (14) et le bac de collecte (8) pour en éliminer les débris.
- Inspectez la lame de coupe (14) et les autres composants pour vérifier qu'ils ne sont pas usés ou endommagés et procédez à l'entretien si nécessaire.
- Rangez la machine dans un endroit sec et sûr, à l'abri des enfants et des animaux de compagnie.

7.7 Déchiquetage

1. Avant de commencer, assurez-vous que la trémie d'alimentation (18) est vide.
2. Insérez les branches et autres déchets de jardin verticalement dans la trémie d'alimentation (18) (illustration I).



3. N'alimentez qu'en branches d'un diamètre inférieur ou égal à 42 mm.
4. Introduisez lentement et régulièrement les branches et autres déchets de jardin dans la trémie d'alimentation (18) afin d'éviter de surcharger la machine.
5. Introduisez le poussoir (5) dans la trémie d'alimentation (18) et utilisez-le pour pousser le matériau vers la lame de coupe (14) si nécessaire (illustration J).



6. Attendez que toutes les branches et autres déchets de jardin aient été déchiquetés avant d'ajouter d'autres matériaux.

7.8 Vidage du bac de collecte

REMARQUE !

- » Si la puissance de déchiquetage faiblit, cela peut signifier que le bac de collecte (8) est plein.
- » Le bac de collecte (8) est semi-transparent et peut être inspecté visuellement pour vérifier le niveau de remplissage.
- » N'attendez pas que le bac de collecte (8) soit plein pour le vider.
- » Le bac de collecte (8) se remplit de manière irrégulière.

1. Positionnez l'interrupteur 0/I (20) sur 0 pour éteindre la machine.
2. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Débranchez la machine de sa source d'alimentation.
4. Déverrouillez l'interrupteur de sécurité (7) et retirez le bac de collecte (8) du châssis (12). Voir le chapitre 6.4 Fixation du bac de collecte.
5. Videz le contenu du bac de collecte (8) dans un composteur ou un conteneur à déchets adapté.
6. Brossez ou essuyez l'intérieur du bac de collecte (8) pour le nettoyer.
7. Vérifiez que le bac de collecte (8) n'est pas endommagé.
8. Séchez soigneusement le bac (lorsque la machine n'est plus utilisée, laissez le bac de collecte (8) ouvert pour qu'il sèche complètement à l'air).
9. Réinsérez fermement le bac de collecte vide (8) dans le châssis (12). Voir le chapitre 6.4 Fixation du bac de collecte.
10. Verrouillez l'interrupteur de sécurité (7) pour vous assurer qu'il est correctement fixé avant de reprendre le fonctionnement.

7.9 Protection contre les surcharges

REMARQUE !

- » La machine est équipée d'une protection contre les surcharges. Si la machine est engorgée pendant le déchiquetage, la protection contre les surcharges coupe automatiquement l'alimentation pour protéger la machine.

- N'insérez les branches et autres déchets de jardin que progressivement afin d'éviter de bloquer la trémie d'alimentation (18).
- Alternez les déchets de jardin humides et flétris avec des branches sèches pour éviter que les lames ne s'encrassent.
- Assurez-vous que les matériaux à larges ramifications et les feuilles sont entièrement déchiquetés avant d'ajouter de nouveaux matériaux.
- Assurez-vous que les branches coupées et les autres déchets de jardin peuvent sortir librement de la goulotte d'éjection (9) sans obstacle.

7.9.1 Éliminer la surcharge

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !

- » Éteignez toujours la machine et débranchez-la de sa source d'alimentation avant toute maintenance. Cela permet de réduire le risque de décharge électrique et d'éviter une mise en marche accidentelle pendant le nettoyage.

1. La protection contre les surcharges coupe automatiquement l'alimentation si la machine est bloquée.
2. Arrêtez immédiatement d'introduire des branches et d'autres déchets de jardin dans l'entonnoir (18).
3. Patientez au moins 1 minute pour permettre à la machine de refroidir.
4. Pressez le bouton de réarmement (19) pour réarmer la protection contre les surcharges.
5. Tournez l'interrupteur à trois positions 1/0/↓ (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (position ↑).
6. Positionnez l'interrupteur 0/I (20) sur I pour allumer la machine.
7. Retirez avec précaution de la trémie d'alimentation (18) le matériau coincé.
8. Une fois que la machine a fonctionné pendant quelques secondes supplémentaires, positionnez l'interrupteur 0/I (20) sur 0 pour éteindre la machine.
9. Tournez l'interrupteur à trois positions 1/0/↓ (1) dans le sens des aiguilles d'une montre (position ↓).
10. Positionnez l'interrupteur 0/I (20) sur I pour allumer une nouvelle fois la machine.
11. Reprenez lentement le déchiquetage, l'alimentation en branches et autres déchets de jardin pour éviter une nouvelle surcharge.

7.9.2 Éliminer le bourrage

REMARQUE !

- » Si des branches ou d'autres déchets de jardin se coincent et que la machine ne peut plus les faire passer, le fait de faire tourner le moteur en marche inverse permet de déloger les branches ou les débris coincés en toute sécurité.

1. Positionnez l'interrupteur 0/I (20) sur 0 pour éteindre la machine.
2. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Tournez l'interrupteur à trois positions 1/0/↓ (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (position ↑), c'est-à-dire dans le sens opposé.
4. Positionnez l'interrupteur 0/I (20) sur I pour allumer une nouvelle fois la machine.
5. Laissez fonctionner brièvement pour éliminer le bourrage. N'introduisez pas de branches ou d'autres déchets de jardin lorsque la marche inverse est engagée.
6. Positionnez l'interrupteur 0/I (20) sur 0 pour éteindre la machine.
7. Tournez l'interrupteur à trois positions 1/0/↓ (1) à nouveau dans le sens des aiguilles d'une montre (position ↓) pour un fonctionnement normal du déchiquetage.
8. Positionnez l'interrupteur 0/I (20) sur I pour allumer une nouvelle fois la machine et reprendre le déchiquetage.

7.9.3 Éliminer les bourrages tenaces

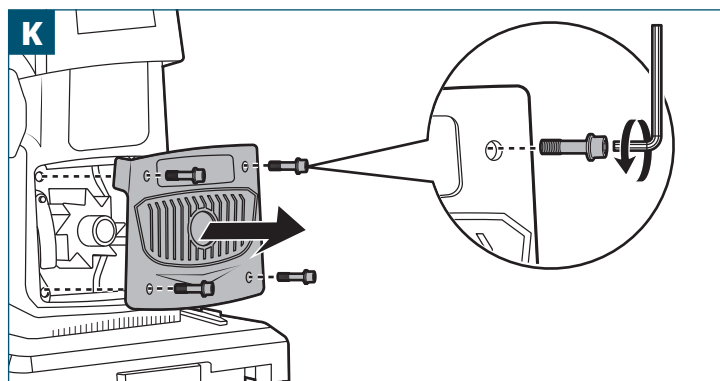
⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en cas de fonctionnement non conforme !

- » Portez des gants de protection lorsque vous éliminez les bourrages.
- » Utilisez des outils adaptés pour éliminer le bourrage.

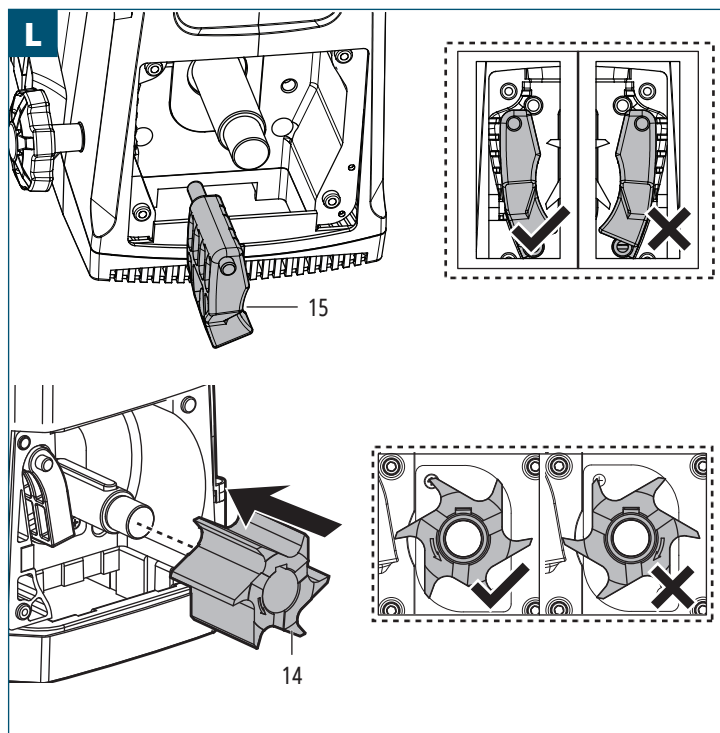
REMARQUE !

- » Le moteur ne démarre pas si le dispositif de protection de la lame (13) n'est pas solidement fixé dans la bonne position.

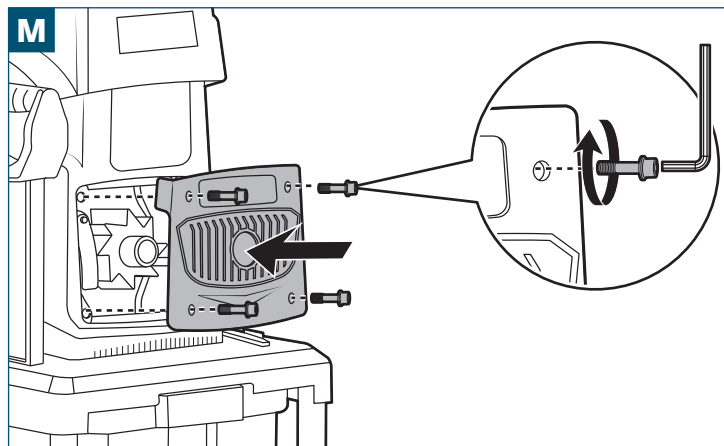
1. Positionnez l'interrupteur 0/I (20) sur 0 pour éteindre la machine.
2. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Retirez le bac de collecte (8). Voir le chapitre 6.4 Fixation du bac de collecte.
4. Desserrez les 4 vis du dispositif de protection de la lame (13) et retirez le dispositif de protection de la lame (illustration K).



5. Éliminez le blocage.
6. Si nécessaire, retirez la contre-lame (15) et la lame de coupe (14) (illustration L).



7. Remettez en place la contre-lame (15) et la lame de coupe (14).
8. Remettez en place le dispositif de protection de la lame (13). Assurez-vous que les 4 vis sont correctement mises en place et bien serrées (illustration M).



8. Nettoyage et entretien

8.1 Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !

- » Éteignez toujours la machine et débranchez-la de sa source d'alimentation avant de la nettoyer. Cela permet de réduire le risque de décharge électrique et d'éviter une mise en marche accidentelle pendant le nettoyage.

⚠ ATTENTION ! Risque d'endommagement !

- » Évitez d'utiliser des produits chimiques agressifs ou des solvants à base de chlore, ainsi que des matériaux abrasifs tels que la laine d'acier ou des brosses à récurer rugueuses, car ils peuvent occasionner des dégâts.
- » Appliquez la solution de nettoyage sur un chiffon ou une éponge avant d'essuyer la machine, plutôt que de l'appliquer directement sur la machine. Cela permet d'éviter qu'une humidité excessive ou un produit de nettoyage ne pénètre dans les zones sensibles et n'occasionne des dégâts.
- » Testez d'abord le nettoyant dans une zone moins visible pour vérifier l'absence d'effets indésirables.

- Nettoyez la machine à l'aide d'un chiffon chaud et humide. Utilisez une brosse souple pour les zones difficiles à atteindre.
- Nettoyez surtout les événements de ventilation (6) après chaque utilisation à l'aide d'un chiffon et d'une brosse.
- Nettoyez les lames de coupe (14), la zone d'éjection et enlevez les bouts de bois ou les objets qui pourraient entraver les lames de coupe (14). Reportez-vous au chapitre 7.9.3 Éliminer les bourrages tenaces.

8.2 Rangement

REMARQUE !

- » Nettoyez soigneusement la machine, éliminez la saleté, les débris et toute substance résiduelle. Assurez-vous que toutes les pièces sont sèches afin de prévenir la corrosion ou les dommages pendant le rangement.
- » Rangez la machine dans un endroit propre, sec et bien ventilé. Évitez de ranger la machine dans des endroits humides, mouillés, excessivement chauds ou exposés à la lumière directe du soleil.
- » Positionnez la machine sur une surface stable et fixez-la à l'aide de pieds, de portants ou de supports appropriés, si nécessaire, afin d'éviter tout mouvement ou basculement accidentel pendant le rangement.
- » Veillez à ce que la machine soit rangée dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie.

8.2.1 Avant rangement

- Débranchez la machine de sa source d'alimentation.
- Avant de ranger la machine, nettoyez-la soigneusement et videz le bac de collecte (8) pour éviter que des résidus ne s'accumulent et ne l'endommagent.

8.2.2 Rangement de la machine

- Positionnez la machine sur une surface plane et stable.
- Enroulez soigneusement le câble d'alimentation avec fiche (27) et évitez les coudes ou les torsions importantes qui pourraient entraîner une rupture des fils ou des risques électriques.
- Recouvrez la machine avec une housse adaptée pour la protéger de la poussière et des débris.
- Vérifiez périodiquement la machine une fois rangée afin de vous assurer qu'elle reste en bon état. Vérifiez l'absence de tout signe de détérioration, de corrosion ou de parasites. Réglez rapidement tout problème afin de prévenir tout dommage ou toute détérioration supplémentaire.

8.3 Transport

- Utilisez la poignée de transport (2) pour déplacer la machine.
- Utilisez des cartons solides, des caisses ou des conteneurs sur mesure comme matériel d'emballage adapté, et utilisez des matériaux de rembourrage ou de calage pour absorber les chocs et bloquer les mouvements.
- Arrimez solidement la machine pour éviter qu'elle ne glisse ou bouge pendant le transport. Utilisez des sangles, des arrimages ou des renforts adaptés pour maintenir la machine en place.
- Répartissez le poids uniformément lorsque vous chargez la machine sur un véhicule ou un conteneur de transport.

9. Entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en cas de fonctionnement non conforme !

- » Éteignez toujours la machine et débranchez-la de sa source d'alimentation avant toute opération d'entretien. Cela permet de réduire le risque de décharge électrique et d'éviter une mise en marche accidentelle pendant l'entretien.
- » Gardez la machine au sec et évitez de l'exposer à l'eau ou à d'autres liquides.

REMARQUE !

- » Inspectez régulièrement la machine afin de détecter tout signe d'usure, de détérioration ou toute pièce desserrée. Remplacez ou réparez les dommages éventuels avant toute nouvelle utilisation.
- » Maintenez la machine propre et exempte de poussières, de débris et de dépôts. Tout dépôt pourrait affecter les performances ou endommager la machine.
- » Toute opération de maintenance autre que celles mentionnées dans ce manuel d'utilisation doit être effectuée par un centre de dépannage professionnel.

9.1 Calendrier d'entretien

Pièce	Opération	Avant chaque utilisation	Après chaque utilisation	Quotidiennement	Chaque semaine	Chaque mois	Remarque
Inspection visuelle (globale)	Inspecter	✓	✓				Vérifiez l'absence de dommages visibles, de pièces desserrées ou d'usure.
Câble d'alimentation avec fiche (27)	Inspecter	✓					Vérifiez l'absence de fils coupés, effilochés ou dénudés.
État de la lame de coupe	Inspecter	✓			✓		Assurez-vous que l'alignement et l'état sont corrects. À remplacer si endommagé. Voir le chapitre 9.3 Remplacement de la lame de coupe.
Réglage de l'écart de la lame de coupe	Inspecter	✓				✓	Voir le chapitre 6.5 Réglage de l'écart de la lame.
Trémie d'alimentation (18)	Inspecter	✓	✓				Enlevez les débris pour éviter toute obstruction.
Serrez les vis et les boulons	Inspecter					✓	Vérifiez et serrez tous les dispositifs de fixation si nécessaire.
Vérifiez l'interrupteur de sécurité (7)	Inspecter	✓					Assurez-vous du bon fonctionnement avant la mise en service.
Nettoyage général (extérieur)	Inspecter					✓	Essuyez le boîtier pour éliminer la saleté et l'humidité.
Conditions de rangement	Inspecter					✓	À ranger dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et de l'humidité.

9.2 Entretien du bac de collecte

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !

» Avant d'entamer tout processus maintenance, assurez-vous que la machine est complètement déconnectée de la source d'alimentation afin d'éliminer tout risque de décharge électrique.

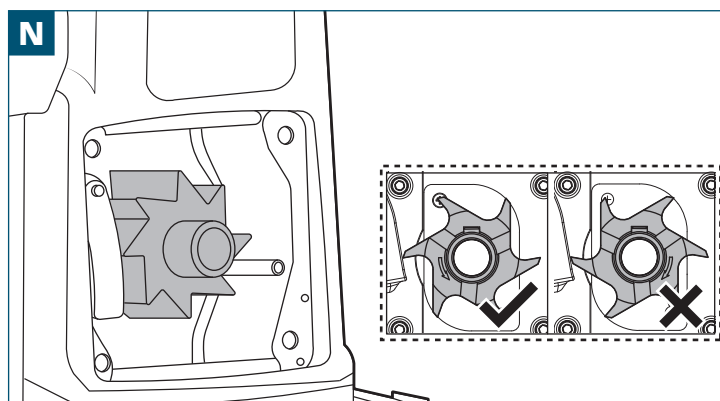
1. Positionnez l'interrupteur 0/I (20) sur 0 pour éteindre la machine.
2. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Débranchez la machine de sa source d'alimentation.
4. Déverrouillez l'interrupteur de sécurité (7) et retirez le bac de collecte (8) du châssis (12). Voir le chapitre 6.4 Fixation du bac de collecte.
5. Videz le contenu du bac de collecte (8) dans un composteur ou un conteneur à déchets adapté.
6. Inspectez l'intérieur du bac de collecte (8) et retirez toute particule collée à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon sec.
7. Brossez ou essuyez l'intérieur du bac de collecte (8) pour le nettoyer.
8. Séchez soigneusement le bac (lorsque la machine n'est plus utilisée, laissez le bac de collecte (8) ouvert pour qu'il sèche complètement à l'air).
9. Réinsérez fermement le bac de collecte vide (8) dans le châssis (12). Voir le chapitre 6.4 Fixation du bac de collecte.
10. Verrouillez l'interrupteur de sécurité (7) pour vous assurer qu'il est correctement fixé avant de reprendre le fonctionnement.
11. Rangez la machine dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité directe et des intempéries.

9.3 Remplacement de la lame de coupe

REMARQUE !

» La lame peut être retirée directement à la main sans aucun outil.

1. Assurez-vous que la machine est débranchée de sa source d'alimentation.
2. Dévissez les vis et retirez le dispositif de protection de la lame (13). Reportez-vous au chapitre 7.9.3 Éliminer les bourrages tenaces.
3. Tirez avec précaution sur la goupille qui maintient la lame de coupe (14) sur l'axe. Veillez à ne pas perdre la goupille. Elle peut facilement tomber.
4. Retirez avec précaution la lame de coupe (14) en la tirant doucement vers l'avant.
5. Alignez correctement la nouvelle lame de coupe (14) en vous assurant que l'encoche de la lame de coupe s'adapte précisément à l'encoche de l'axe.
6. Veillez à ce que le côté de la lame de coupe (14) comportant la flèche et le texte imprimé soit orienté vers l'extérieur. Vous vous assurez ainsi que la lame de coupe (14) tourne dans le bon sens (illustration N).



7. Insérez avec précaution la goupille pour maintenir la lame de coupe (14) sur l'axe.
8. Assurez-vous que la lame de coupe (14) est correctement installée et bien maintenue en place.
9. Remettez en place le dispositif de protection de la lame (13) et fixez les vis. Reportez-vous au chapitre 7.9.3 Éliminer les bourrages tenaces.

10. Révision

Une révision régulière de la machine est essentielle pour maintenir la fiabilité, les performances et la longévité de la machine.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

» N'attendez pas les échéances du calendrier de révision pour régler les problèmes qui se posent. Prêtez attention aux symptômes suivants susceptibles de justifier une révision.

» Si l'un de ces symptômes est observé et ne peut être résolu par un dépannage simple, la machine doit être réparée rapidement par un technicien qualifié. Continuer à faire fonctionner la machine avec ces problèmes latents peut rapidement conduire à des dommages plus graves et à des réparations importantes.

- **Bruits ou vibrations inhabituels** : Problèmes mécaniques au niveau des composants internes de la machine.
- **Augmentation soudaine de la température de fonctionnement** : L'admission d'air est obstruée.
- **Absence de démarrage ou d'arrêt attendus ou fonctionnement incohérent** : Dysfonctionnements du système électrique ou du système de contrôle.

11. Dépannage

Suivez les consignes fournies dans ce chapitre pour recenser les problèmes et les solutions possibles. Si le problème ne peut être résolu de manière autonome, il est recommandé de demander l'assistance d'un centre de maintenance agréé ou d'un technicien qualifié pour des opérations d'inspection, d'entretien et de réparation plus approfondis. Vous pouvez également contacter notre service client pour obtenir de l'aide.

Symptôme	Cause possible	Solution possible
La machine ne démarre pas.	- Le câble d'alimentation (27) n'est pas branché. - L'interrupteur 0/I (20) est en position 0. - Le moteur est obstrué par des corps étrangers.	- Branchez le câble d'alimentation (27) à une source électrique adaptée. - Positionnez l'interrupteur 0/I (20) sur I. - Retirez les corps étrangers et vérifiez que le moteur n'est pas endommagé avant d'utiliser à nouveau la machine. Faites appel à un technicien qualifié pour réparer la machine, si nécessaire.
	- Les connexions électriques ou les composants internes sont usés. - La machine est bloquée en raison d'une surcharge.	- Faites inspecter et réparer la machine par un technicien qualifié. - Éliminez le blocage. Reportez-vous au chapitre 7.9.1 Éliminer la surcharge.
Le matériau à déchiqueter n'est pas entraîné.	- Le matériau est coincé dans la trémie d'alimentation (18). - La lame de coupe (14) est bloquée. - La goulotte d'évacuation (9) est bloquée.	- Allumez la machine en tournant l'interrupteur à trois positions ↑/0/↓ (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (position ↑), puis sortez le matériau de la trémie d'alimentation (18). - Éliminez le blocage. Reportez-vous au chapitre 7.9.2 Éliminer le bourrage. - Ouvrez la plaque de la goulotte d'éjection (9) pour dégager le matériau bloqué.
La lame de coupe (14) est usée.	La lame de coupe (14) doit être remplacée.	Remplacez la lame de coupe (14). Voir le chapitre 9.3 Remplacement de la lame de coupe.
La machine présente des vibrations excessives.	- La lame de coupe (14) est endommagée. - Les vis/boulons sont desserrés.	- Remplacez la lame de coupe (14). Voir le chapitre 9.3 Remplacement de la lame de coupe. - Serrez les vis/boulons.
Les matériaux déchiquetés ne présentent pas une coupe nette.	La contre-lame (15) n'est pas correctement réglée.	Réglez la contre-lame (15). Voir le chapitre 6.5 Réglage de l'écart de la lame.
Le bloc moteur (4) émet un son mais ne démarre pas.	La lame de coupe (14) est bloquée.	Éliminez le blocage. Reportez-vous au chapitre 7.9.2 Éliminer le bourrage.

12. Mise au rebut

12.1 Mise au rebut du produit



Les lois relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) visent à réduire au minimum l'impact des produits électriques et électroniques sur l'environnement et la santé des individus, en augmentant la réutilisation et le recyclage et en réduisant la quantité de DEEE mis en décharge. Le symbole figurant sur ce produit ou sur son emballage signifie que le produit en fin de vie doit être mis au rebut séparément des déchets ménagers ordinaires. Sachez qu'il est de votre responsabilité de mettre au rebut l'équipement électronique dans les centres de recyclage afin de préserver les ressources naturelles. Chaque pays doit disposer de centres de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour plus d'informations sur les zones de recyclage de votre localité, veuillez contacter les autorités responsables de la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques de votre commune, votre mairie ou le service local de traitement des ordures ménagères.

12.2 Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage

Le tri et la mise au rebut corrects des matériaux d'emballage sont essentiels à une gestion des déchets respectueuse de l'environnement. L'emballage est destiné à protéger le produit pendant le transport et est composé de matériaux qui peuvent être recyclés.

- Éliminez les emballages en carton et en papier en les confiant au centre de recyclage du papier ou à la collecte de papier usagé. Renseignez-vous auprès des centres de recyclage les plus proches pour connaître les informations spécifiques à suivre pour recycler le carton et les feuilles de papier.
- Éliminez les matériaux de conditionnement, les inserts, les sangles et autres emballages en plastique en vous renseignant auprès des centres de recyclage les plus proches pour obtenir des informations spécifiques sur les méthodes de recyclage ou d'élimination des déchets. Suivez leurs consignes pour assurer une mise au rebut correcte et promouvoir le respect de l'environnement.

13. Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordée. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (**H134840**) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

Garantie limitée :

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

Exceptions :

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

Procédure de réclamation :

Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

Autres conditions générales :

- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

Veuillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.

14. Service client

Vous avez une question, une remarque ou une plainte à formuler ? Notre service client est disponible les jours ouvrables de 9 h 00 à 17 h 30. Que vous ayez besoin d'aide pour le fonctionnement, l'entretien, le dépannage, les pièces de rechange ou les procédures de sécurité, nous nous engageons à vous fournir l'assistance dont vous avez besoin.

Pour joindre notre service client, veuillez envoyer un courriel à **info@hbm-machines.com**

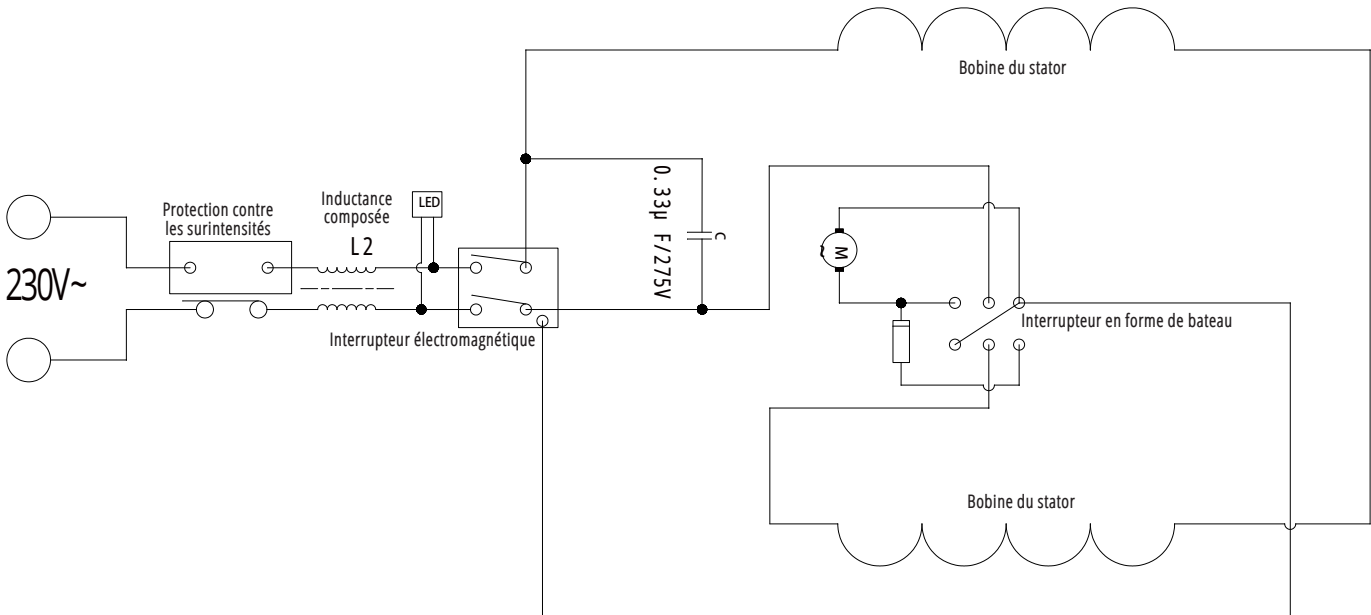
Lorsque vous contactez notre service client, veuillez indiquer la référence de modèle et le numéro de série du produit, ainsi qu'une description détaillée du problème ou de la panne que vous rencontrez. Inclure des informations spécifiques telles que les codes d'erreur, les sons anormaux ou d'autres éléments pertinents nous aidera à diagnostiquer et à résoudre le problème de manière plus efficace.

15. Liste des pièces et schémas

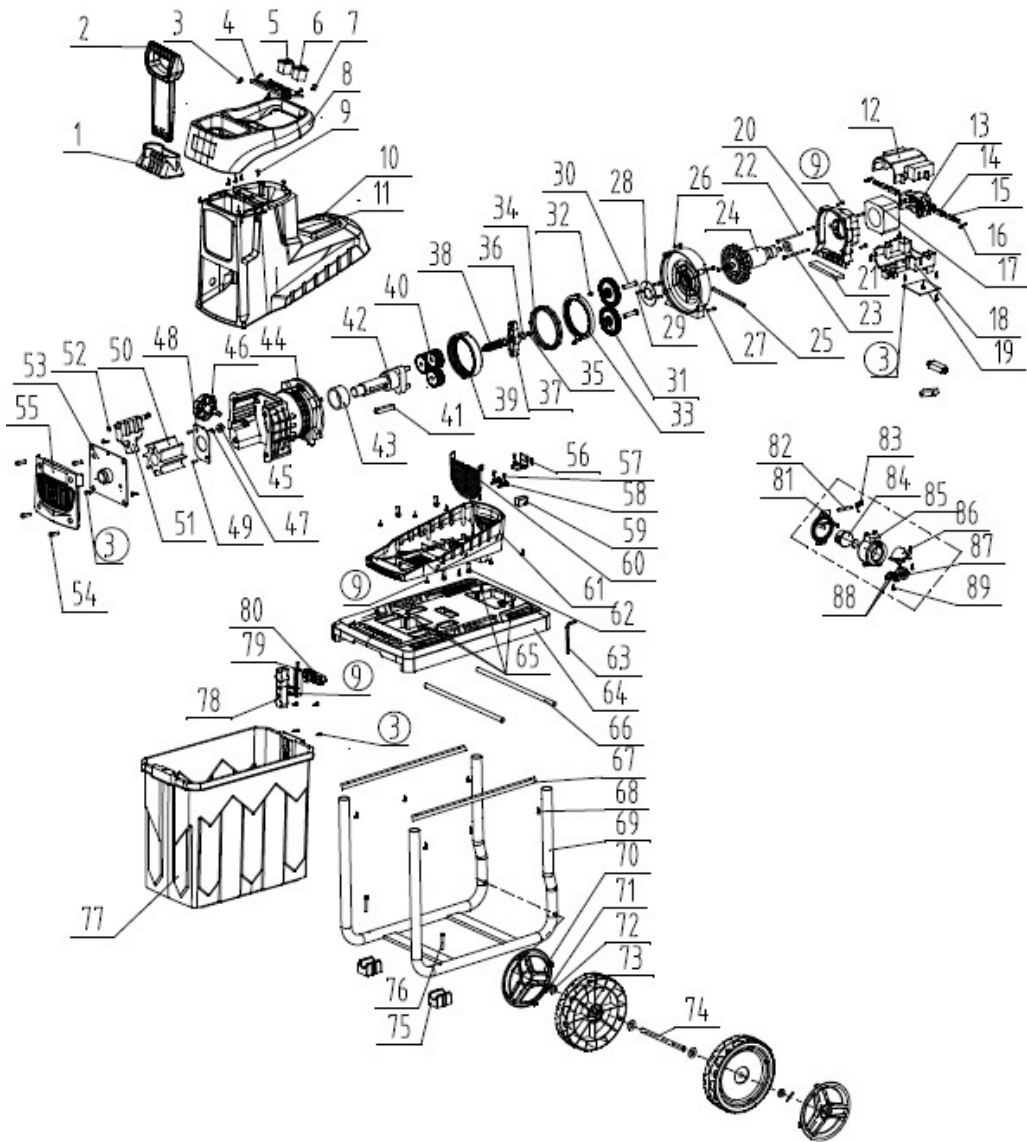
REMARQUE ! Lisez attentivement les consignes !

» Le schéma des pièces fourni dans ce manuel est uniquement destiné à servir d'outil de référence pour la machine. Le fabricant et/ou le distributeur excluent explicitement toute déclaration ou garantie concernant les qualifications de l'utilisateur pour effectuer des réparations ou remplacer des pièces de la machine. Il est vivement conseillé que toute réparation et tout remplacement de pièces soient effectués par des techniciens certifiés et agréés, plutôt que par l'utilisateur. L'utilisateur assume toutes les responsabilités et tous les risques liés à ses propres réparations de la machine originale ou à l'installation de pièces de rechange.

15.1 Schéma du circuit



15.2 Vue éclatée



N°	Nom de la pièce	Qté
1	Arrivée	1
2	Tige de dégagement de matériau	1
3	Vis autotaraudeuse à tête bombée ST4*16	12
4	Panneau de l'interrupteur	1
5	Interrupteur à bascule	1
6	Interrupteur à bascule inversé	1
7	Couvercle de l'indicateur	1
8	Trémie de chargement	1
9	Vis autotaraudeuse à tête bombée ST4*20	17
10	Boîtier supérieur de la boîte de fiche	1
11	Boîtier supérieur du câble d'alimentation	1
12	Base de la hotte de conduction d'air	1
13	Couvercle de fermeture supérieur	1
14	Porte-brosse	2
15	Balai de carbone	2
16	Borne de lame 6.3	2
17	Stator	1
18	Couvercle de la hotte de conduction d'air	1
19	Circuit	1
20	Couvercle de fermeture inférieur	1
21	Éponge 1	1
22	Vis autotaraudeuse longue (ST4x80)	2
23	Roulement à billes à rainure profonde 609	1
24	Rotor	1
25	Éponge 2	1
26	Boulon autotaraudeur à tête bombée ST4*20	4
27	Boîte de transmission	1
28	Entretoise	1
29	Vis à tête fraisée ST4x12	2
30	Goupille pivot	2
31	Double pignon	2
32	Vis M4x16 avec rondelle-ressort et rondelle plate	2
33	Bobine de pignon interne	1
34	Manchon d'écartement	1
35	Manchon d'axe 1	1
36	Bague de maintien Ø16	2
37	Porte-épicycloïde	1
38	Pignon solaire	1
39	Bague de pignon interne 2	1
40	Train épicycloïdal 2	3
41	Clé plate	1
42	Axe de lame	1
43	Manchon d'axe 3	1
44	Boîtier de coupe	1
45	Contre-écrou tout métal M10	1

N°	Nom de la pièce	Qté
46	Molette de réglage	1
47	Vis autotaraudeuse ST5x12	1
48	Petit dispositif de protection de la lame	1
49	Vis à tête fraisée M4x8	2
50	Lame de coupe	1
51	Plaque de réglage	1
52	Joint torique	2
53	Grand dispositif de protection de la lame	1
54	Vis longue à six pans creux M6x30	4
55	Couvercle du boîtier de coupe	1
56	Boîtier de prise femelle	1
57	Boulon autotaraudeur à tête bombée ST4*12	2
58	Prise femelle élastique	2
59	Boîtier de prise femelle	1
60	Défecteur d'air	1
61	Boîtier inférieur de la boîte	1
62	Vis à six pans creux M6*20	4
63	Clé hexagonale M6	1
64	Plaque de base	1
65	Vis autotaraudeuse à tête bombée ST6*25 avec rondelle-ressort et rondelle plate	4
66	Tige de support	2
67	Tube de support carré	2
68	Vis autotaraudeuse à tête bombée ST5*30 (standard DIN)	6
69	Système de tube de support	1
70	Enjoliveur avant	2
71	Goupille fendue Ø2,5*18	2
72	Rondelle 024012.51	4
73	Roue	2
74	Essieu de roue	1
75	Pied de soutien	2
76	Vis autotaraudeuse à tête bombée ST5*45	2
77	Godet de collecte	1
78	Plaque de serrage de la goupille	1
79	Goupille d'interrupteur	1
80	Plaque poussoir de goupille	1
81	Couvercle de boîte de fiche	1
82	Goupille cylindrique élastique Ø4*30	1
83	Ressort de torsion	1
84	Fiche du câble de boîte de fiche	1
85	Bouchon	1
86	Couvercle de pression supérieur de la boîte de fiche	1
87	Couvercle de pression inférieur de la boîte de fiche	1
88	Boulon autotaraudeur à tête bombée ST4*10	3
89	Boulon autotaraudeur à tête bombée ST4*20	2

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

No DÉCLARATION : **DOCIP 3345891**

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EST ÉTABLIE SOUS LA SEULE RESPONSABILITÉ DU:

Nom et adresse du fabricant: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Identification du produit: **HBM stille elektrische hakselaar voor 45 mm takken 2800 Watt
H134840**

Voir l'annexe A pour une liste de tous les produits couverts par cette déclaration



L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU
Outdoor Noise Directive 2000/14/EC
Machinery Directive 2006/42/EC
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU**

Normes harmonisées: **Safety of machinery**
EN 50434:2014
EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A1:2022
EN ISO 3744:2010
EN ISO 12100:2010

Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 12198-1:2000+A1:2008

Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022-01

Autres spécifications: **Niveau de puissance acoustique mesuré: 93
Niveau de puissance acoustique garanti: 96**

SIGNÉ PAR ET AU NOM DE:

Date et lieu d'établissement: **Waddinxveen, 23 septembre 2025**

Signature:

Nom, fonction: **Jan Willem Stapel
CEO**

Nom du fabricant: **HBM Machines**

Annexe A - liste des produits

Les produits suivants sont couverts par la déclaration de conformité DOCIP 3345891:

H134840 HBM stille elektrische hakselaar voor 45 mm takken 2800 Watt

H134840 HBM stille elektrische hakselaar voor 45 mm takken 2800 Watt

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung in dieses Handbuch	53
2. Wichtige Sicherheitsanweisungen	53
3. Überlegungen zum Standort	56
4. Übersicht	57
5. Vor dem ersten Gebrauch	58
6. Montage	58
7. Bedienung	59
8. Reinigung und Pflege	62
9. Wartung	62
10. Instandhaltung	64
11. Fehlersuche	64
12. Entsorgung	64
13. Garantie	65
14. Kundendienst	65
15. Stücklisten und Grafiken	66
16. EU-Konformitätserklärung	68

1. Einführung in dieses Handbuch

Dieses Handbuch dient mehreren wichtigen Zwecken:

- Es enthält klare und detaillierte Anweisungen zum sicheren und effektiven Betrieb der Maschine sowie zu deren Wartung und zur Fehlersuche.
- Es ermöglicht den Nutzern ein umfassendes Verständnis der Funktionen und Sicherheitsmerkmale der Maschine, um Fehlbedienungen zu vermeiden und das Risiko von Verletzungen oder Schäden zu minimieren.
- Es enthält ausführliche Erläuterungen zu den Sicherheitssymbolen und Warnhinweisen auf der Maschine und in diesem Handbuch, um den Nutzern zu helfen, potenzielle Risiken zu erkennen und zu vermeiden.
- Es beschreibt den Verwendungszweck der Maschine und enthält Informationen zu deren empfohlenen Einsatzmöglichkeiten.

⚠️ WARNUNG! Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch vollständig, bevor Sie die Maschine einrichten und in Betrieb nehmen.

- » Lesen, befolgen und verstehen Sie dieses Handbuch, um die Maschine sicher und effizient zusammensetzen und nutzen zu können. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder Schäden führen.
- » Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, zu dem die Nutzer Zugang haben, die diese Maschine nutzen, warten oder instand halten. Bewahren Sie es in der Nähe der Maschine auf, damit alle Nutzer problemlos darin nachschlagen können. Alle Nutzer müssen sich mit diesem Handbuch vertraut machen, bevor sie diese Maschine bedienen, warten oder instand halten.
- » Der Eigentümer dieser Maschine ist für deren sichere Nutzung verantwortlich. Dazu gehören die Durchführung regelmäßiger Inspektionen und Wartungen, das Verständnis des Handbuchs und die Befolgung der mitgelieferten Anweisungen zur sicheren Montage und Bedienung.
- » Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Fügen Sie dieses Handbuch bei, wenn Sie diese Maschine an Dritte weitergeben.
- » Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die auf Fahrlässigkeit, unzureichende Schulung, nicht genehmigte Modifizierungen oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.

2. Wichtige Sicherheitsanweisungen

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch mangelnde Vertrautheit mit der Bedienung der Maschine und den Sicherheitsanweisungen.

- » Keine Liste mit Sicherheitshinweisen kann vollständig sein. Jede Umgebung ist anders. Unfälle werden häufig durch mangelnde Vertrautheit oder Ablenkung verursacht.
- » Nutzen Sie diese Maschine vorsichtig und umsichtig, um das Verletzungsrisiko zu verringern. Wenn normale Sicherheitsvorkehrungen übersehen oder ignoriert werden, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

⚠️ WARNUNG! Risiko einer chemischen Belastung und potenzielle Gesundheitsgefahren!

- » Bei der Nutzung können Dämpfe entstehen, die Chemikalien enthalten. Eine längere Exposition gegenüber diesen Chemikalien kann zu gesundheitlichen Problemen führen, unter anderem zu reproduktiven Schäden oder Geburtsfehlern.
- » Einige Beispiele für diese Chemikalien sind:
 - Blei aus bleihaltigen Anstrichen;
 - Kristalline Kieselsäure aus Ziegeln, Zement und anderen Baumaterialien;
 - Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Holz.
- » Das mit diesen Expositionen verbundene Risiko kann je nach Häufigkeit und Dauer variieren. Um das Risiko zu minimieren, wird empfohlen, die Maschine in gut belüfteten Bereichen zu betreiben und zugelassene Sicherheitsausrüstung zu tragen, z. B. Staubmasken, die speziell zum Herausfiltern mikroskopisch kleiner Partikel entwickelt wurden.
- » Waschen Sie sich nach Gebrauch immer die Hände, um das Risiko einer chemischen Belastung zu minimieren.

⚠️ WARNUNG! Rotierende Schneiden. Halten Sie Hände und Füße von den Öffnungen fern, während die Maschine läuft.

- » Halten Sie einen Mindestabstand von 2 m zu Unbeteiligten ein, wobei 2 m der empfohlene Mindestabstand zwischen der Maschine und dem Unbeteiligten ist.
- » Hüten Sie sich vor herumfliegenden Objekten.
- » Trennen Sie den Stecker vom Stromnetz, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, oder wenn das Kabel beschädigt ist.
- » Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.
- » Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- » Warten Sie, bis alle Teile der Maschine vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie berühren.
- » Für Aufnehmer von Schmutzpartikeln. Nicht als Stufe nutzen.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise zur Maschine

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technische Daten, die dieser Maschine beiliegen.

- » Bei Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags, eines Brands und/oder schwerer Verletzungen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Maschine“ in den Warnhinweisen bezieht sich sowohl auf Ihre über das Stromnetz betriebene (kabelgebundene) Maschine als auch auf Ihre batteriebetriebene (schnurlose) Maschine.

2.1.1 Sicherheit im Arbeitsbereich

- Der Arbeitsbereich muss sauber und gut ausgeleuchtet sein. Verstellte oder unbeleuchtete Bereiche können zu Unfällen führen.
- Betreiben Sie keine Maschinen in explosionsgefährdeten Umgebungen, z. B. in Gegenwart brennbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube. Maschinen erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und umstehende Personen fern, wenn Sie eine Maschine bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2.1.2 Elektrische Sicherheit

- Der Netzstecker der Maschine muss zur Netzsteckdose passen. Verändern Sie den Netzstecker in keiner Weise. Nutzen Sie keine Adapterstecker für geerdete Maschinen. Nicht modifizierte Netzstecker und passende Netzsteckdosen verringern Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z. B. Rohren, Heizkörpern, Küchenherden und Kühlschränken. Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Risiko für einen elektrischen Schlag.
- Betreiben Sie die Maschine nicht bei Regen oder Nässe. Dies kann das Risiko eines Stromschlags erhöhen.
- Nutzen Sie das Kabel nicht unsachgemäß. Verwenden Sie das Kabel niemals dazu, die Maschine zu tragen, daran zu zerren oder sie aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko für einen Stromschlag.
- Wenn Sie eine Maschine im Freien betreiben, müssen Sie ein zur Nutzung im Freien geeignetes Verlängerungskabel nutzen. Die Nutzung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Stromschlagrisiko.
- Nutzen Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD), falls der Betrieb der Maschine in einer feuchten Umgebung unvermeidlich ist. Die Nutzung eines RCDs reduziert das Stromschlagrisiko.

2.1.3 Persönliche Sicherheit

- Seien Sie stets aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie gerade tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie eine Maschine bedienen. Nutzen Sie die Maschine nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Ein kurzer Augenblick der Unaufmerksamkeit kann beim Bedienen von Maschinen zu schweren Verletzungen führen.
- Nutzen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Für die jeweiligen Bedingungen geeignete Schutzausrüstung, wie eine Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, ein Schutzhelm oder Gehörschutz, reduziert Personenschäden.
- Vermeiden Sie versehentliches Starten. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie die Maschine mit dem Stromnetz und/oder dem Akku verbinden, sie anheben oder transportieren. Wenn Sie Maschinen mit dem Finger am Schalter transportieren oder Maschinen mit Strom versorgen, deren Schalter sich in der Position „An“ befindet, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Maulschlüssel, bevor Sie die Maschine anschalten. Ein an einem rotierenden Teil der Maschine verbliebener Schraubendreher oder Maulschlüssel kann zu Verletzungen führen.
- Überschätzen Sie sich nicht. Achten Sie immer auf guten Stand und gutes Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle der Maschine in unerwarteten Situationen.
- Kleiden Sie sich entsprechend. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Ihre Kleidung von sich bewegenden Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in sich bewegenden Teilen verfangen.
- Falls Vorrichtungen zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Auffangen des Staubs vorhanden sind, sollten Sie sicherstellen, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß genutzt werden. Die Nutzung eines Staubauffangsystems kann mit Staub verbundene Gefahren verringern.

- h) Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Maschinen erlangt haben, selbstgefällig werden und die Sicherheitsregeln hinsichtlich des Umgangs mit der Maschine ignorieren. Eine unachtsame Bewegung kann im Bruchteil einer Sekunde schwere Verletzungen verursachen.

2.1.4 Nutzung und Pflege der Maschine

- a) **Wenden Sie keine Gewalt auf die Maschine an. Nutzen Sie die richtige Maschine für Ihre Anwendung.** Die richtige Maschine erledigt die Arbeit besser und sicherer in der Geschwindigkeit, für die sie konzipiert wurde.
- b) **Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn sie sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt.** Jede Maschine, die nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und von der Maschine, bevor Sie Anpassungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Maschinen lagern.** Diese präventiven Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass die Maschine unbeabsichtigt gestartet wird.
- d) **Bewahren Sie ungenutzte Maschinen außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie keiner Person, die nicht mit der Maschine oder diesen Anweisungen vertraut ist, die Maschine zu bedienen.** Maschinen in den Händen ungeschulter Nutzer sind gefährlich.
- e) **Warten Sie die Maschinen und das Zubehör.** Überprüfen Sie, ob eine Fehlausrichtung oder Blockade sich bewegender Teile, eine Beschädigung von Teilen oder andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten. Lassen Sie die Maschine vor Gebrauch reparieren, falls sie beschädigt ist. Viele Unfälle geschehen infolge schlecht gewarteter Maschinen.
- f) **Halten Sie Maschinen zum Schneiden scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gewartete Maschinen zum Schneiden mit scharfen Schneidkanten neigen weniger zum Blockieren und sind einfacher zu beherrschen.
- g) **Verwenden Sie die Maschine, das Zubehör und Werkzeugeinsätze usw. gemäß diesen Anweisungen, wobei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit zu berücksichtigen sind.** Wenn Sie die Maschine zu anderen Zwecken nutzen als vorgesehen, kann dies zu einer gefährlichen Situation führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber sowie frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Handhabung und Kontrolle der Maschine in unerwarteten Situationen.

2.1.5 Wartung

- a) **Lassen Sie Ihre Maschine von einer qualifizierten Fachkraft warten, wobei ausschließlich identische Ersatzteile verwendet werden dürfen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Maschine erhalten bleibt.

2.2 Sicherheitsanweisungen für Häcksler/Zerkleinerer

2.2.1 Sicherheitswarnungen für Häcksler/Zerkleinerer

- a) **Benutzen Sie die Maschine nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere, wenn die Gefahr eines Blitzschlags besteht.** Dies verringert das Risiko, vom Blitz getroffen zu werden.
- b) **Nutzen Sie keine stumpfen oder beschädigten Häckselwerkzeuge.** Ungeschärfte oder beschädigte Häckselwerkzeuge können das Risiko eines Rückschlags erhöhen.
- c) **Prüfen Sie regelmäßig den Auffangbehälter (8) auf Verschleiß oder Beschädigung.** Ein abgenutzter oder beschädigter Auffangbehälter (8) kann die Gefahr von Verletzungen erhöhen.
- d) **Lassen Sie die Schutzvorrichtungen an ihrem Platz. Die Schutzvorrichtungen müssen funktionstüchtig und ordnungsgemäß angebracht sein.** Eine lose, beschädigte oder nicht ordnungsgemäß funktionierende Schutzvorrichtung kann zu Verletzungen führen.
- e) **Halten Sie alle Entlüftungsöffnungen (6) frei von Schmutzpartikeln.** Verstopfte Entlüftungsöffnungen (6) und Schmutzpartikel können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.
- f) **Betreiben Sie die Maschine auf festem, ebenem Untergrund.** Wenn Sie die Maschine auf fester, ebener Erde betreiben, verringert sich das Risiko, dass die Maschine umkippt, und die Verletzungsgefahr wird reduziert.
- g) **Tragen Sie bei der Bedienung der Maschine immer eng anliegende Handschuhe, die vor mechanischen Risiken wie Einstichen (z. B. Dornen oder Splitter) und Schnitten (z. B. beim Beseitigen von Verstopfungen) schützen.** Dies verringert das Verletzungsrisiko für die Hände beim Einführen langer oder mehrerer Äste und bei der Wartung.
- h) **Tragen Sie immer lange Hosen, wenn Sie die Maschine bedienen.** Freiliegende Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch Äste und herumfliegende Objekte.
- i) **Tragen Sie immer rutschfestes und schützendes Schuhwerk, wenn Sie die Maschine bedienen.** Bedienen Sie die Maschine nicht, wenn Sie barfuß sind oder offene Sandalen tragen. Dies verringert das Risiko von Verletzungen der Füße.

- j) **Lassen Sie niemals Hände, andere Körperteile oder Kleidung in die Öffnung des Einfülltrichters (18) eindringen.** Hände, andere Körperteile oder Kleidung in die Öffnung des Einfülltrichters (18) zu halten, erhöht das Risiko von Verletzungen.
- k) **Achten Sie unbedingt darauf, dass keine Metallstücke, Steine, Flaschen, Dosen, Kabel oder andere Fremdkörper enthalten sind, wenn Sie Material in die Maschine füllen.** Feste Objekte können aus der Maschine geschleudert werden und Verletzungen verursachen.
- l) **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie lange Äste in die Einzugsöffnung schieben.** Äste können zurückgeschleudert werden und Verletzungen verursachen.
- m) **Schalten Sie die Maschine aus und trennen Sie den Stecker vom Stromnetz, wenn das Kabel verwickelt oder beschädigt ist.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko für einen Stromschlag.
- n) **Berühren Sie weder die Schneiden noch andere gefährliche bewegliche Teile, solange sie noch in Bewegung sind.** Dadurch wird das Verletzungsrisiko durch bewegliche Teile verringert.
- o) **Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter ausgeschaltet und das Netzkabel abgezogen ist, wenn Sie angestautes Material beseitigen, den Auffangbehälter (8) leeren oder die Maschine reinigen.** Eine unerwartete Betätigung der Maschine kann zu schweren Verletzungen führen.
- p) **Lassen Sie die Maschine nicht unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie die Maschine aus und verlassen Sie sie erst, wenn sie zum Stillstand gekommen ist.** Eine unbeaufsichtigt laufende Maschine stellt eine unkontrollierte Gefahr dar.
- q) **Befolgen Sie immer die Anweisungen des Herstellers, wenn Sie den Auffangbehälter (8), sofern vorhanden, an der Maschine anbringen oder von ihr abnehmen.**
- r) **Schließen Sie die Maschine immer an eine Stromversorgung an, die durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger geschützt ist.**
- s) **Kippen oder heben Sie die Maschine nicht an, während sie in Betrieb ist.**

2.3 Weitere Sicherheitsanweisungen

- Verwenden Sie niemals eine beschädigte Maschine oder eine Maschine, die zuvor heruntergefallen war! Trennen Sie in solchen Fällen die Maschine von der Stromversorgung. Wenden Sie sich dann an die Servicestelle des Händlers, um die Maschine überprüfen oder reparieren zu lassen.
- Holen Sie niemals eine elektrische Maschine zurück, die ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in diesen Fällen sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Um eine Beschädigung des Netzkabels zu vermeiden, dürfen Sie es nicht quetschen, biegen oder über scharfe Kanten ziehen.
- Halten Sie das Netzkabel und die Maschine von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht in diesem Handbuch empfohlen wird. Dies könnte ein Sicherheitsrisiko für den Nutzer darstellen und die Maschine beschädigen. Verwenden Sie nur Originalteile und -zubehör.
- Entfernen Sie alle Zubehörteile oder Aufsätze nach Gebrauch.
- Stecken Sie keine Objekte in das Gehäuse der Maschine.

2.4 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

- Tragen Sie Augenschutz, z. B. eine Schutzbrille, um Ihre Augen vor herumfliegenden Schmutzpartikeln, Funken, Chemikalien oder anderen potenziellen Gefahren zu schützen, während Sie die Maschine bedienen. Vergewissern Sie sich, dass die Schutzbrille sicher sitzt, um optimale Abdeckung zu bieten und Verletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie gut sitzenden Gehörschutz, der ausreichend Schalldämmung bietet, um Ihr Gehör vor dem hohen Geräuschpegel zu schützen, den die Maschine erzeugt.

2.5 Wartung

⚠ VORSICHT!

» Um eine Gefährdung durch versehentliches Zurücksetzen des Thermalschutzschalters zu vermeiden, darf diese Maschine nicht über ein externes Schaltgerät, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, mit Strom versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Stromversorger ein- und ausgeschaltet wird.

- Untersuchen Sie die Maschine regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß, Beschädigungen oder lose Teile. Ersetzen oder reparieren Sie jedes beschädigte Teil vor der weiteren Verwendung.
- Halten Sie die Maschine sauber und frei von Staub, Schmutzpartikeln und Anhaftungen. Jegliche Ansammlung könnte die Leistung beeinträchtigen oder die Maschine beschädigen.
- Prüfen Sie alle Schrauben, Muttern und Befestigungselemente und ziehen Sie sie fest an, um sicherzustellen, dass sie fest sitzen.
- Wenn das Netzkabel dieser Maschine beschädigt ist, muss es durch ein speziell angefertigtes Netzkabel ersetzt werden, welches über die Serviceorganisation erhältlich ist.

2.6 Lagerung

- Reinigen Sie die Maschine immer, bevor Sie sie lagern.
- Überprüfen Sie die gelagerte Maschine regelmäßig, um sicherzustellen, dass sie in gutem Zustand bleibt. Untersuchen Sie es auf jegliche Anzeichen von Schäden, Korrosion oder Schädlingen. Kümmern Sie sich umgehend um alle Probleme, um weitere Schäden oder eine weitere Verschlechterung zu verhindern.
- Wickeln Sie das Netzkabel ordentlich auf und vermeiden Sie scharfe Knick, die zu Drahtbrüchen oder elektrischen Gefahren führen könnten.
- Lagern Sie die Maschine an einem sauberen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und extremen Temperaturen. Stellen Sie sicher, dass die Maschine an einem sicheren Ort aufbewahrt wird, der vor unbefugtem Zugang geschützt ist.

2.7 Lärminderung

- Minimieren Sie die Betriebsdauer der Maschine, um die Lärmbelastung insgesamt zu verringern. Legen Sie Pausen ein und wechseln Sie sich mit anderen Aufgaben ab, um genügend Zeit für die Erholung zu haben.
- Nutzen Sie die Maschine nur so, wie aufgrund deren Konstruktion vorgesehen, und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers. Die Einhaltung dieser Richtlinien gewährleistet einen sicheren und effizienten Betrieb und minimiert die Lärmemissionen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Maschine in gutem Zustand und gut gewartet ist.
- Nutzen Sie die speziell für die Maschine entwickelten, geeigneten Zubehörteile. Vergewissern Sie sich, dass sie in gutem Zustand und ordnungsgemäß installiert sind. Beschädigte oder falsche Zubehörteile können den Geräuschpegel erhöhen.

2.8 Verbleibende Risiken

Trotz Einhaltung aller Sicherheitsvorschriften während des Betriebs dieser Maschine können dennoch Verletzungsrisiken und Schäden auftreten. Es bestehen potenzielle Risiken, die mit der Struktur und der Konstruktion der Maschine verbunden sind, wie z. B.:

- Verbrennungen durch Kontakt mit heißen Oberflächen.
- Bei längerer Exposition gegenüber dem von der Maschine erzeugten Lärm kann es zu dauerhaftem Hörverlust kommen. Tragen Sie geeigneten Gehörschutz, wenn Sie die Maschine betreiben.
- Seien Sie sich bewusst, dass einige Risiken bestehen bleiben können, selbst wenn alle Schutzvorrichtungen und Schutzsysteme vorhanden sind – bleiben Sie wachsam und befolgen Sie alle ergänzenden Sicherheitsanweisungen.

2.9 Notfallsituation

- Erwerben Sie die notwendigen Kenntnisse, um in verschiedenen Notfallsituationen angemessen reagieren zu können. Bleiben Sie proaktiv, um die Bereitschaft und das Wohlergehen aller beteiligten Personen zu schützen.
- Halten Sie ein hohes Maß an Wachsamkeit und Aufmerksamkeit aufrecht, während Sie die Maschine bedienen. Untersuchen Sie die Maschine regelmäßig auf Anzeichen von Fehlfunktionen oder potenziellen Risiken.
- Bei Funktionsstörungen oder in Notsituationen. Siehe Kapitel 7.1.2 **Ausschalten**. Lassen Sie die Maschine von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und reparieren, bevor Sie sie wieder in Betrieb nehmen.
- Falls ein Feuer ausbricht und Sie nicht in der Lage sind, die Maschine auszuschalten oder die Stromversorgung zu unterbrechen, müssen Sie Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer Vorrang einräumen. Versuchen Sie nicht, das Feuer zu bekämpfen, wenn Sie nicht dazu ausgebildet und ausgerüstet sind. Alarmieren Sie umgehend die zuständigen Behörden, indem Sie Ihre nationale Notrufnummer anrufen.

2.10 Erklärung der Symbole

Folgende Symbole werden in diesem Handbuch, auf der Maschine und/oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol steht für „Conformité Européenne“, womit die „Konformität mit EU-Richtlinien, Verordnungen und anwendbaren Normen“ deklariert wird. Mit dem CE-Zeichen bestätigt der Hersteller, dass dieses Produkt den geltenden europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht.



Lesen Sie das Handbuch und beziehen Sie sich darauf.



Dies ist das allgemeine Warnzeichen. Es dient dazu, den Nutzer auf mögliche Gefahren hinzuweisen. Alle Sicherheitshinweise, die diesem Zeichen folgen, müssen befolgt werden, um mögliche Schäden zu vermeiden.



Hüten Sie sich vor herumfliegenden Objekten.



Rotierende Schneiden. Halten Sie Hände und Füße von den Öffnungen fern, während die Maschine läuft.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Tragen Sie Gehör- und Augenschutz.



Schalten Sie die Maschine aus und trennen Sie sie von der Stromquelle, bevor Sie Montage-, Reinigungs-, Einstell- und Wartungsarbeiten durchführen sowie vor Lagerung und Transport.



Betreiben Sie die Maschine nicht bei Regen oder Nässe. Schützen Sie sie vor Feuchtigkeit.



Sorgen Sie dafür, dass Unbeteiligte mindestens 2 m Abstand halten.



Warten Sie, bis alle Teile der Maschine vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie berühren.



Nicht betreten.



Der Schallleistungspegel der Maschine beträgt 96 dB. Es ist Gehörschutz erforderlich.



Geschützt gegen Spritzwasser aus allen Richtungen.



Mit (P40) gekennzeichnete Maschinen müssen mit Unterbrechungen betrieben werden.



Schutzklasse II

2.11 Erklärung der Signalwörter

Folgende Signalwörter werden in diesem Handbuch, auf der Maschine und/oder auf der Verpackung verwendet.

	GEFAHR!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine unmittelbar gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt.
	WARNUNG!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
	VORSICHT!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
	VORSICHT!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu Schäden an der Maschine oder zu Sachschäden führen kann.
	HINWEIS!	Dieses Signalwort gibt weitere nützliche Tipps und Informationen an.

2.12 Liste verwendeter Abkürzungen

Folgende Abkürzungen werden in diesem Handbuch, auf der Maschine und/oder auf der Verpackung verwendet. Das Verständnis dieser Abkürzungen trägt dazu bei, Gefahren zu minimieren und die sichere Nutzung der Maschine zu fördern.

V	Volt	kg	Kilogramm
Hz	Hertz	mm	Millimeter
W	Watt	cm	Zentimeter
Ø	Durchmesser	m	Meter
°C	Grad Celsius	s	Sekunde
min⁻¹	Umdrehungen pro Minute	dB	Dezibel

2.13 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko

» Es ist nicht erlaubt, die Maschine anders zu nutzen, als im Kapitel „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“ in diesem Handbuch aufgeführt. Jede andere Nutzung ist unzulässig.

- Diese Maschine ist zur Zerkleinerung von faserigen und hölzernen Gartenabfällen, wie z. B. Ästen, für die Kompostierung bestimmt.
- Sie ist für einen geräuscharmen Betrieb ausgelegt und eignet sich zur Gartenpflege in Wohngebieten.
- Die Maschine verarbeitet welke oder vertrocknete Zweige und Äste zu handlichen Hackschnitzeln.
- Diese Maschine ist zum Zerkleinern von Ästen und Gartenabfällen bestimmt.

2.14 Vorhersehbare missbräuchliche Nutzung

⚠️ WARNUNG! Risiko schwerer Verletzungen durch missbräuchliche Nutzung!

» Halten Sie sich strikt an den bestimmungsgemäßen Gebrauch der Maschine, da sie nur für spezielle Anwendungen ausgelegt ist. Es ist strengstens untersagt, die Maschine zu modifizieren oder sie für andere Zwecke, als deren vorgesehene Funktion zu nutzen.

» Der bestimmungsgemäße Gebrauch der Maschine trägt dazu bei, die mit einer missbräuchlichen Nutzung verbundenen Risiken zu vermindern, eine sicherere Arbeitsumgebung zu schaffen und die Gefahr von Unfällen oder der Beschädigung der Maschine zu verringern.

» Füllen Sie nichts anderes als Gartenabfälle wie Äste, Zweige und Blätter ein. Wenn Metall, Steine, Kunststoff oder andere Fremdkörper eingefüllt werden, kann dies zu schweren Schäden an der Maschine führen, gefährliche Geschosse erzeugen und schwere Verletzungen verursachen.

» Überschreiten Sie nicht den maximalen Durchmesser für Äste. Ein Überladen der Maschine mit großen oder übermäßig harten Ästen kann zur Überlastung des Motors, zu einer Blockade oder zum mechanischen Versagen führen, wodurch die Gefahr von Verletzungen oder Beschädigungen an der Maschine steigt.

» Betreiben Sie die Maschine nicht ohne die entsprechenden Sicherheitsabdeckungen und Auffangsysteme. Das Entfernen oder Umgehen von Sicherheitsvorrichtungen kann dazu führen, dass rotierende Schneiden und bewegliche Teile freigelegt werden, was zu einem hohen Verletzungsrisiko durch Kontakt oder herausgeschleuderte Schmutzpartikel führt.

» Nutzen Sie diese Maschine nicht bei Regen, Sturm, Feuchtigkeit oder Nässe.

- Die Maschine ist nicht zur Zerkleinerung anderer Materialien als Holz bestimmt. Der Versuch, die Maschine für andere Materialien als Holz zu nutzen, kann zu Schäden an der Schneide, zu Überhitzung, zu Verschmutzungen und zu verminderter Effizienz führen. Dies kann erheblichen Sicherheitsrisiken, Verletzungen oder Beschädigungen der Maschine zur Folge haben.
- Die Motoren dieser Maschine können bei normalem Betrieb Funken erzeugen, wodurch entflammable Dämpfe oder Rauch entzündet werden und Brände oder Explosionen auftreten können.
- Nutzen Sie die Maschine daher immer in einem trockenen, gut belüfteten Außenbereich, fern von brennbaren Materialien.

3. Überlegungen zum Standort

3.1 Elektrische Anbindung

⚠️ WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!

- » Überprüfen Sie, ob die Spannungs-, Phasen- und Frequenzangaben für die Maschine mit der vorhandenen Stromquelle kompatibel sind.
- » Um den sicheren und zuverlässigen Betrieb der Maschine zu gewährleisten, muss sie an eine stabile und geeignete Stromquelle angeschlossen sein.
- » Vergewissern Sie sich, dass Sie mit allen Sicherheitsvorkehrungen in Zusammenhang mit dieser Maschine vertraut sind.

- Jede Maschine sollte an einen eigenen Stromkreis angeschlossen werden, welcher in der Lage ist, die maximale Last zu bewältigen, ohne das Risiko einer Überlastung einzugehen. Falls kein eigener Stromkreis zur Verfügung steht, müssen Sie sicherstellen, dass der Stromkreis für die maximale Last aller angeschlossenen Verbraucher ausgelegt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Stromkreis mit ausreichend dimensionierten Schutzschaltern und trägen Sicherungen ausgestattet ist. Dies ist wichtig, um einen Überstromschutz zu gewährleisten und Brandgefahren zu vermeiden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen professionellen Elektriker (siehe Kapitel 4.2 Technische Daten).

- Nutzen Sie eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose und stellen Sie sicher, dass die Stromquelle hinsichtlich Spannung und Frequenz den Angaben des Herstellers entspricht.
- Nutzen Sie keine beschädigten Kabel oder Stecker. Fehlerhafte elektrische Anschlüsse können zu Kurzschlüssen, Stromschlägen oder Bränden führen.
- Benutzen Sie immer für den Außenbereich geeignete Verlängerungskabel von ausreichender Stärke und Länge, um Überhitzung oder Spannungsabfälle zu vermeiden.
- Vermeiden Sie den Einsatz der Maschine in nassen oder feuchten Umgebungen, es sei denn, sie ist speziell für diesen Einsatz ausgelegt.
- Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf der Position Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf Position OFF steht, bevor Sie die Maschine an das Stromnetz anschließen.
- Tragen Sie die Maschine nicht mit Ihrem Finger auf dem Schalter, wenn sie mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Schalten Sie die Maschine aus und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie den Arbeitsbereich verlassen.

3.2 Arbeitsabstand

Vergewissern Sie sich, dass der Standort Platz zum sicheren Betrieb sowie hinsichtlich Wartung und Zugang zur Maschine bietet. Berücksichtigen Sie Faktoren wie die Größe von Türen, Gängen und Wegen im Hinblick auf die Größe und das Gewicht der Maschine.

Berücksichtigen Sie auch folgende Faktoren bei der Bestimmung des erforderlichen Arbeitsabstands für die Maschine:

- Planen Sie sowohl den aktuellen als auch den potenziellen künftigen Platzbedarf voraus und berücksichtigen Sie dabei alle Veränderungen, die zusätzlichen Raum erfordern könnten.
- Sehen Sie ausreichend Platz für die Handhabung und Manövrierbarkeit der zu bearbeitenden Materialien sowie für zusätzliche, von der Maschine genutzte Ausrüstung vor.
- Optimieren Sie die Raumaufteilung so, dass ein reibungsloser Arbeitsablauf sowie ein logischer Materialtransportweg möglich sind und den Nutzern ausreichend Platz zur Verfügung steht, um die erforderlichen Arbeiten sicher auszuführen.
- Markieren Sie deutlich die Bereiche um die Maschine herum, die frei bleiben müssen, um zu verhindern, dass in diesen Bereichen versehentlich Gegenstände platziert werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Arbeitsbereich, um sicherzustellen, dass die Arbeitsabstände eingehalten werden und den betrieblichen Erfordernissen und Sicherheitsanforderungen entsprechen.
- Führen Sie genaue Messungen durch und planen Sie die Gestaltung des Arbeitsbereichs unter Berücksichtigung der Abmessungen der Maschine, der Türgrößen, der Laufwege und der Notausgänge.

3.3 Beleuchtung

Ordnungsgemäße Beleuchtung ist sowohl für die Sicherheit als auch für den Betrieb unerlässlich. Stellen Sie sicher, dass der Standort ausreichend beleuchtet ist und somit eine sichere und gut beleuchtete Arbeitsumgebung bietet.

- Sorgen Sie für angemessene Beleuchtung, um Schatten im Arbeitsbereich zu vermeiden, da Schatten die Sicht behindern und das Risiko von Fehlern oder Unfällen erhöhen können.
- Vermeiden Sie sowohl eine unzureichende Beleuchtung, welche die Augen anstrengt und die Genauigkeit der Arbeit beeinträchtigt, als auch eine zu helle Beleuchtung, die blendet und das Sehvermögen beeinträchtigt sowie Konzentration und Wahrnehmung verschlechtert.

3.4 Management und Auffangen von Schmutzpartikeln

⚠️ WARNUNG!

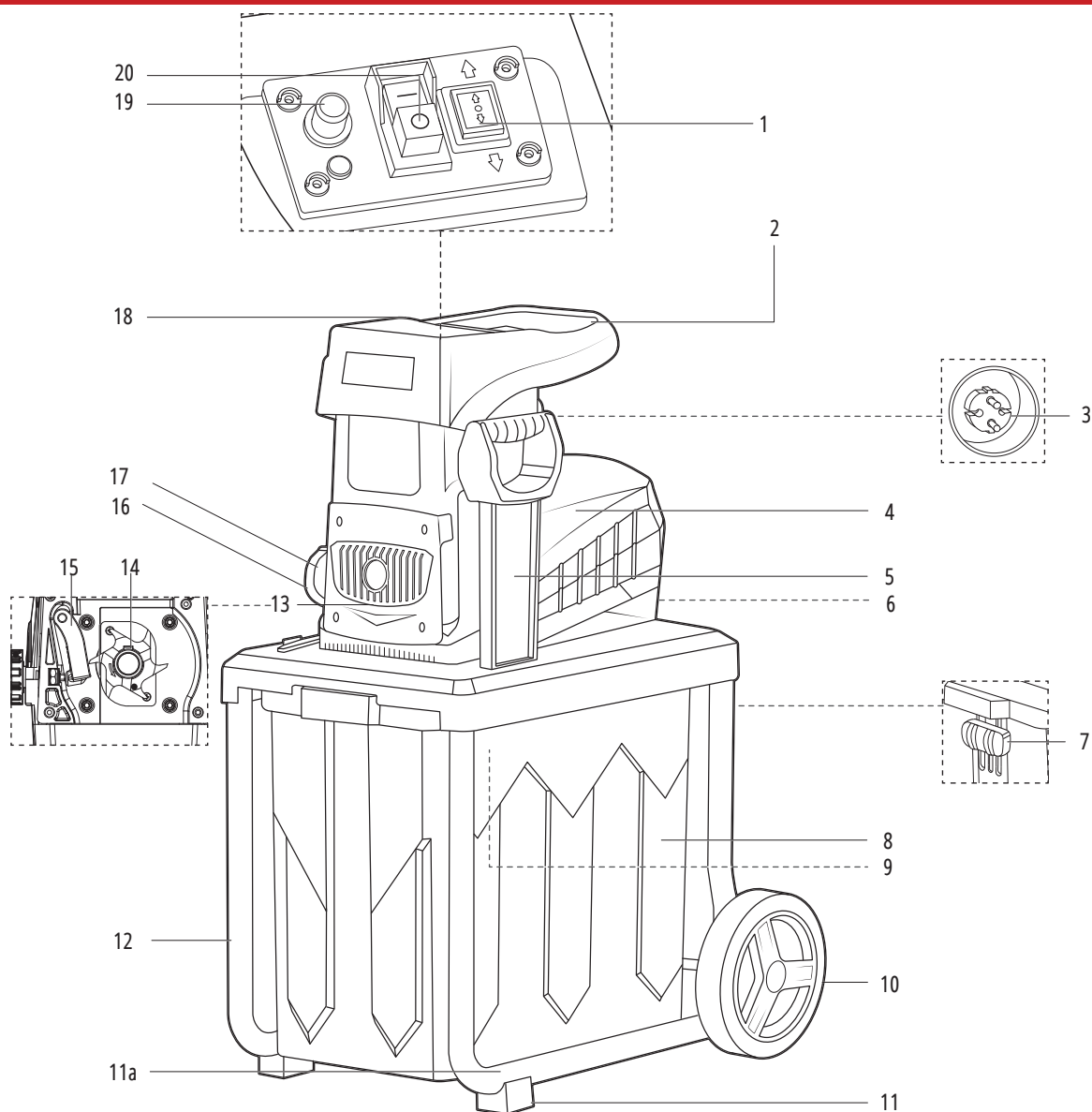
» Staub und Schmutzpartikel, die bei Nutzung dieser Maschine entstehen, können Chemikalien enthalten, die dem Staat Kalifornien als Verursacher von Krebs, Geburtsschäden oder anderen Fortpflanzungsschäden bekannt sind.

Beispiele hierfür sind:

- Chemikalien in Düngemitteln.
- Verbindungen in Insektiziden, Herbiziden und Pestiziden.
- Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Holz.
- Arbeiten Sie immer in einem gut belüfteten Bereich und verwenden Sie zugelassene Schutzausrüstung.
- Stellen Sie die Maschine immer so auf, dass der Auswurfschacht die Späne sicher von Personen, Gebäuden oder Wegen wegleitet.
- Nutzen Sie den mitgelieferten Auffangbehälter, um Holzspäne aufzufangen und deren Verstreuung im Arbeitsbereich zu minimieren.
- Befreien Sie den Bereich von losem Schmutz, Steinen und harten Objekten, die versehentlich in die Maschine gelangen könnten.

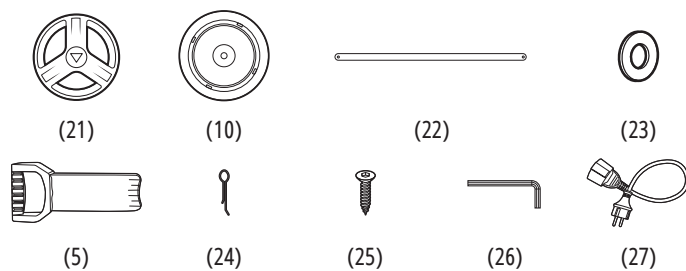
- Erwägen Sie die Verwendung von Bodenabdeckungen oder Planen, um die Reinigung zu vereinfachen und zu verhindern, dass die Späne in den Boden oder den Rasen eindringen.
- Leeren Sie regelmäßig den Auffangbehälter, um eine Überfüllung zu vermeiden, die den Schacht blockieren und die Leistung beeinträchtigen könnte.

4. Übersicht



Nr.	Bezeichnung des Teils
1	1/0/I Dreiwegeschalter
2	Transportgriff
3	Buchse für das Netzkabel
4	Motoreinheit
5	Stößel
6	Entlüftungsöffnungen (nicht abgebildet)
7	Verriegelungsschalter
8	Auffangbehälter
9	Auswurfschacht (nicht abgebildet)
10	Rad (2x)
11	Fuß
11a	Schraube (2x)
12	Rahmen
13	Schneidenschutz
14	Schneidwalze
15	Gegenschneide
16	Verschlussring
17	Einstellvorrichtung der Gegenschneide
18	Einfülltrichter
19	Rücksetztaste
20	0/I-Schalter (ein/aus)

4.1 Mitgeliefertes Zubehör



Nr.	Bezeichnung des Teils
21	Radkappe (2x)
22	Radachse
23	Unterlegscheibe (4x)
24	Splint (2x)
25	Schraube ST6 x 25 (4x)
26	Innensechskantschlüssel M6
27	Netzkabel mit Stecker

4.2 Technische Daten

HINWEIS!

» Die in diesem Handbuch dargestellten technischen Daten und Konstruktionen waren zum Zeitpunkt der Veröffentlichung korrekt. Es besteht die Möglichkeit, dass technische Daten und Konstruktionen aufgrund ständiger Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtungen geändert werden.

Modell	H134840
Nennspannung	230–240 V, 50 Hz
Nennleistung	2800 W (P40)
Schutzklasse	II
Behältervolumen	60 l
Schutzart	IPX4
Maximaler Astdurchmesser	50 mm
Gewicht inkl. leerem Auffangbehälter	18,2 kg
Abmessungen	Etwa 55,5 × 46,5 × 100 cm
Jahr der Herstellung	08/2025

4.3 Angegebene Geräuschemissionswerte

⚠️ WARNUNG!

- » Die tatsächlichen Geräuschemissionen während des Betriebs können je nach Art des zu verarbeitenden Materials und den Betriebsbedingungen von den angegebenen Werten abweichen.
- » Die Nutzer müssen die Risiken abschätzen und geeignete Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, die auf der Gesamtexposition basieren. Dies umfasst auch die Zeiten, in denen die Maschine ausgeschaltet ist, sowie Leerlaufzeiten und die Nutzung während des gesamten Zyklus, nicht nur während der aktiven Nutzung.
- » Der Nutzer sollte Gehörschutz tragen.

HINWEIS!

- » Bei den angegebenen Werten handelt es sich um Emissionswerte und nicht unbedingt um sichere Arbeitswerte. Es besteht zwar ein Zusammenhang zwischen Emissions- und Expositionswerten, diese können jedoch nicht zuverlässig dazu genutzt werden, festzustellen, ob weitere Vorsichtsmaßnahmen erforderlich sind oder nicht. Zu den Faktoren, die das tatsächliche Ausmaß der Lärmbelastung für die Mitarbeiter beeinflussen, gehören die Größe des Arbeitsraums sowie andere Lärmquellen, d. h. die Anzahl der Maschinen und andere angrenzende Prozesse. Zudem kann das zulässige Expositionsniveau von Land zu Land variieren. Diese Informationen werden den Nutzer der Maschine in die Lage versetzen, eine bessere Bewertung der Gefahren und Risiken vorzunehmen.
- » Der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) wurde(n) nach einer Standardtestmethode gemessen und kann/können zum Vergleich einer Maschine mit einer anderen genutzt werden.
- » Der/die angegebene(n) Lärmemissionswert(e) kann/können auch zur vorläufigen Bewertung der Exposition verwendet werden.

A-bewerteter Emissionsschalldruckpegel, L_{pA}	85,5 dB(A)
Unsicherheit, K_{pA}	3 dB(A)
A-bewerteter, garantierter Schallleistungspegel, L_{WA}	96 dB(A)

5. Vor dem ersten Gebrauch

5.1 Auspacken

⚠️ GEFAHR! Erstickungsrisiko!

- » Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Erstickungsrisiken zu vermeiden.

HINWEIS!

- » Untersuchen Sie die Verpackung sorgfältig auf sichtbare Anzeichen von Beschädigungen, wie z. B. Beulen, Einstiche oder Risse. Wenden Sie sich umgehend an unser Kundendienst-Team, falls wesentliche Probleme auftreten.
- » Vergewissern Sie sich, dass der gelieferte Inhalt vollständig und unbeschädigt ist, bevor Sie die Maschine nutzen.

1. Öffnen Sie den Karton vorsichtig und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien wie Luftpolsterfolie oder Schaumstoffeinlagen. Entsorgen und recyceln Sie das Verpackungsmaterial verantwortungsbewusst.

2. Untersuchen Sie die Maschine gründlich auf sichtbare Schäden, Kratzer oder Mängel. Überprüfen Sie, ob alle erwarteten Teile und Zubehörteile vorhanden sind, und melden Sie etwaige Schäden oder fehlende Bauteile unserem Kundendienst-Team.

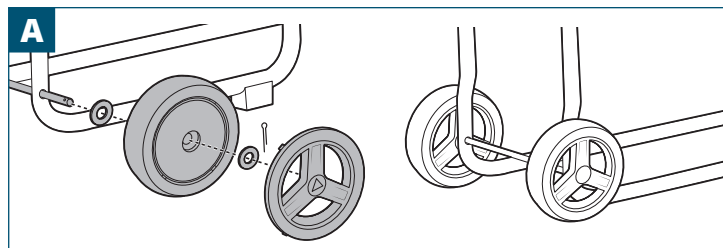
5.2 Konditionierung

- Überprüfen Sie die Bedienelemente gründlich, um sicherzustellen, dass sie wie vorgesehen funktionieren und die erforderlichen Funktionen bieten. Beheben Sie alle während des Tests festgestellten Fehlfunktionen oder Probleme, bevor Sie die Maschine verwenden.

6. Montage

6.1 Anbringen der Räder

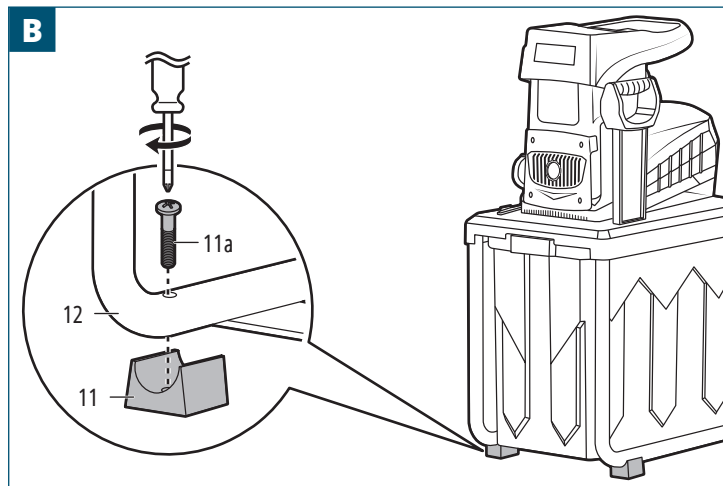
1. Führen Sie die Radachse (22) durch die Löcher im Rahmen (12).
2. Bringen Sie auf einer Seite der Radachse (22) eine Unterlegscheibe (23) an. Danach folgt ein Rad (10).
3. Fügen Sie eine weitere Unterlegscheibe (23) hinzu und sichern Sie dann alles mit einem Splint (24).
4. Verkleiden Sie das Rad (10) mit der Radkappe (21) (Abb. A).



5. Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite der Radachse (22).

6.2 Anbringen der Füße

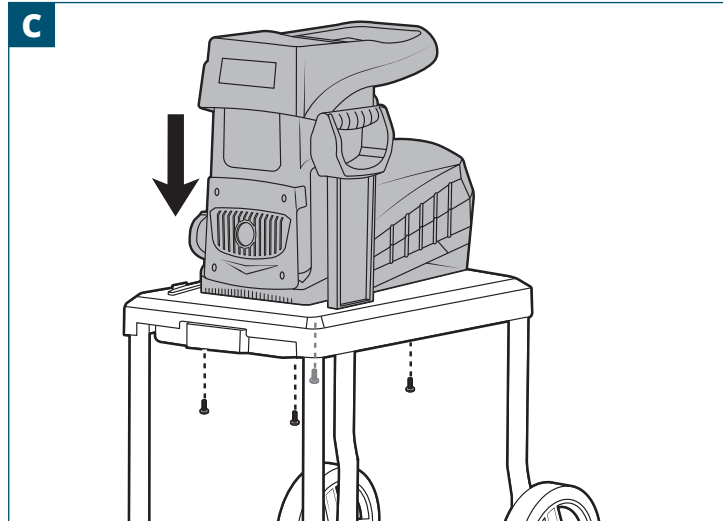
1. Richten Sie den Fuß (11) am Loch an der Unterseite des Rahmens (12) aus (Abb. B).



2. Setzen Sie die Schraube (11a) ein und ziehen Sie sie fest, um die Verbindung zu sichern.
3. Wiederholen Sie den Vorgang für den zweiten Fuß.

6.3 Anbringen der Motoreinheit

1. Platzieren Sie die Motoreinheit (4) auf dem Rahmen (12) (Abb. C).

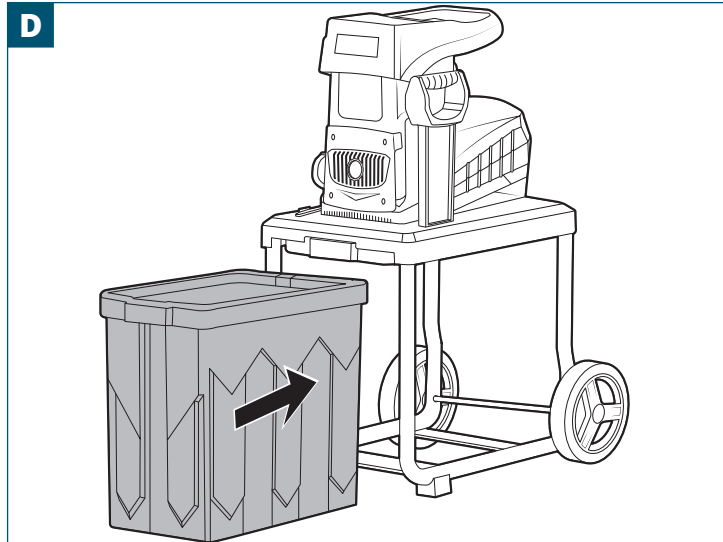


2. Positionieren Sie beide Bauteile so, dass die Montagelöcher richtig ausgerichtet sind.
3. Stecken Sie 4 Schrauben ST6 x 25 (25) durch die ausgerichteten Löcher.
4. Ziehen Sie die Schrauben mit dem Innensechskantschlüssel M6 (26) fest an.

6.4 Anbringen des Auffangbehälters

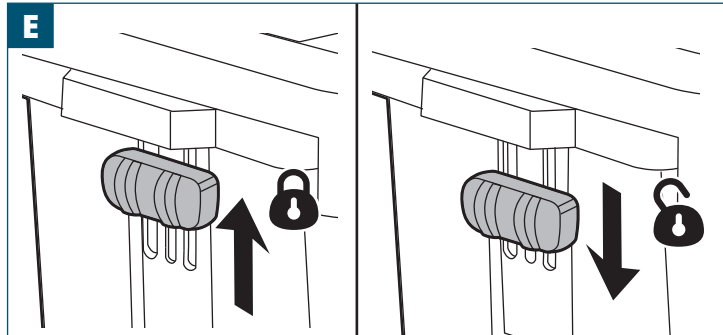
1. Richten Sie den Auffangbehälter (8) an den Führungen am Rahmen (12) aus.
2. Drücken Sie den Auffangbehälter (8) fest in den Rahmen (12) (Abb. D).

D



3. Drücken Sie den Verriegelungsschalter (7) nach oben, um den Auffangbehälter (8) zu verriegeln (Abb. E).

E



4. Führen Sie die gleichen Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus, um den Auffangbehälter (8) abzunehmen.

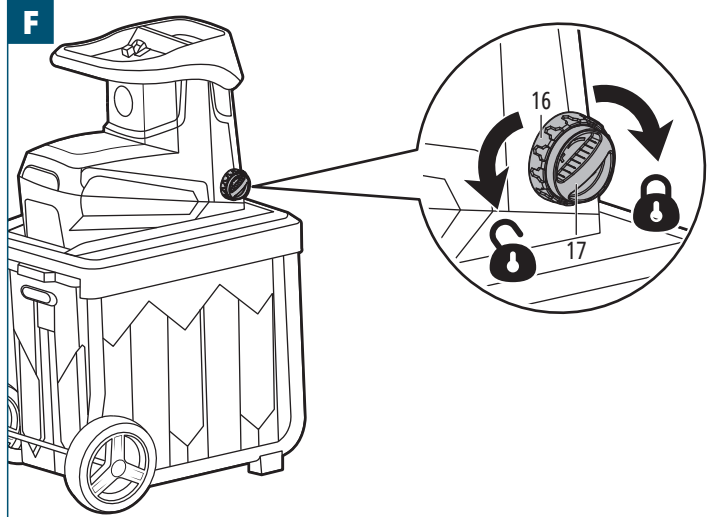
6.5 Anpassen des Schneidspalts

⚠️ WARNUNG! Beschädigungsrisiko!

- » Passen Sie den Abstand zwischen der Gegenschneide (15) und der Schneidwalze (14) an, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.
- » Stellen Sie den Abstand der Gegenschneide (15) auf die Größe der zu zerkleinernden Äste und Zweige ein, um einen effektiven Betrieb zu gewährleisten.

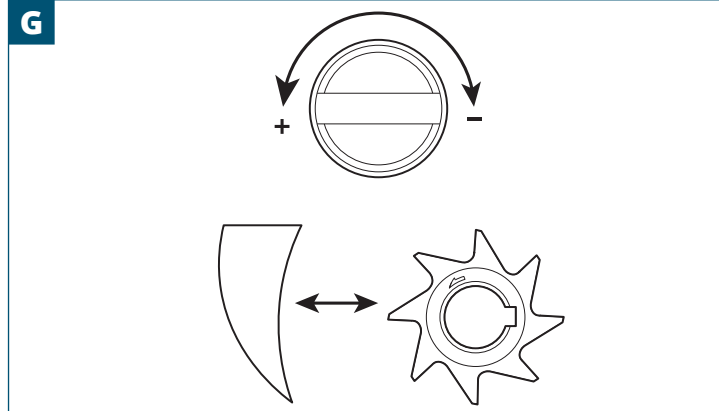
1. Drehen Sie den Verschlussring (16) gegen den Uhrzeigersinn, um die Einstellvorrichtung der Gegenschneide (17) zu lösen (Abb. F).

F

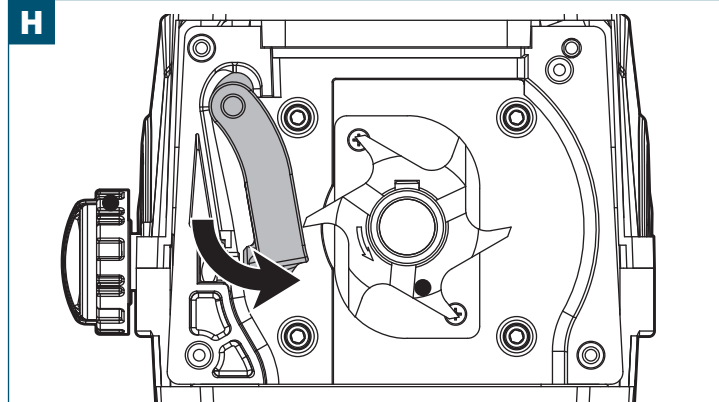


2. Drehen Sie die Einstellvorrichtung der Gegenschneide (17) im Uhrzeigersinn, um den Schneidspalt zu verringern, sodass er zum Zerkleinern von Zweigen und kleinen Ästen geeignet ist (Abb. G, H).
3. Oder drehen Sie die Einstellvorrichtung der Gegenschneide (17) gegen den Uhrzeigersinn, um den Schneidspalt zu vergrößern, sodass er zum Zerkleinern großer Äste (max. Durchmesser 42 mm) geeignet ist (Abb. G, H).

G



H



4. Drehen Sie den Verschlussring (16) im Uhrzeigersinn, um die Position der Einstellvorrichtung der Gegenschneide (17) zu sichern.
5. Eine übermäßige Anpassung kann die Gegenschneide (15) beschädigen. Ziehen Sie sie vorsichtig an.
6. Führen Sie nach der Anpassung Probeschnitte durch, um sicherzustellen, dass Zweige und Äste effektiv in kleine, gleichmäßige Stücke zerkleinert werden. Justieren Sie nach, falls erforderlich.

7. Bedienung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch unsachgemäße Bedienung!

- » Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, sollten Sie den Inhalt dieses Handbuchs sorgfältig gelesen und verstanden haben. Führen Sie eine gründliche Untersuchung durch, um einen sicheren und effizienten Betrieb zu gewährleisten.
- » Greifen Sie niemals mit der Hand in den Auswurfschacht (9), während die Maschine läuft.
- » Tragen Sie während des Betriebs immer Gehör- und Augenschutz und nutzen Sie Schutzhandschuhe.

7.1 Starten und Ausschalten

⚠️ WARNUNG! Beschädigungsrisiko!

- » Überprüfen Sie die Spannung! Die Spannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen!

7.1.1 Starten

1. Vergewissern Sie sich, dass der Auffangbehälter (8) fest eingerastet ist. Nutzen Sie die Maschine nicht ohne eingesetzten Auffangbehälter (8). Siehe Kapitel 6.4 Anbringen des Auffangbehälters.
2. Vergewissern Sie sich, dass sich der 0/I-Schalter (20) in der Aus-Position „0“ befindet.
3. Schließen Sie das Netzkabel mit Stecker (27) an die Buchse für das Netzkabel (3) an und stecken Sie den Stecker in eine geeignete Netzsteckdose.
4. Stellen Sie den 1/0/↓ Dreiwegeschalter (1) auf Position ↓ (Drehung im Uhrzeigersinn) für normalen Häckselbetrieb.
5. Stellen Sie den 0/I-Schalter (20) auf die Position I, um die Maschine anzuschalten.

7.1.2 Ausschalten

1. Drücken Sie den **0/I**-Schalter (20) in die Position „0“, um die Maschine auszuschalten.
2. Stellen Sie den **1/0/I**-Dreiwegeschalter (1) auf die Position **0**, um die Rotation zu deaktivieren.
3. Trennen Sie die Maschine von der Stromquelle.
4. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile komplett zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie Überprüfungen oder Wartungsarbeiten durchführen.
5. Entriegeln und entfernen Sie den Auffangbehälter (8) erst, wenn die Maschine vollständig zum Stillstand gekommen ist.

7.2 Nutzung der Bedienelemente

7.2.1 0/I-Schalter (ein/aus)

Stellen Sie den **0/I**-Schalter (20) auf die Position **I**, um die Maschine anzuschalten. Der Motor startet, aber die Maschine läuft nicht, solange der **1/0/I**-Dreiwegeschalter (1) auf dem Bedienfeld auf Position **0** steht.

Drücken Sie den **0/I**-Schalter (20) in die Position **0**, um die Maschine auszuschalten.

7.2.2 Rücksetztaste

Drücken Sie die Rücksetztaste (19), um die Maschine zurückzusetzen, nachdem sie sich mindestens eine Minute lang abgekühlt hat. Dadurch wird die Stromversorgung der Maschine wiederhergestellt, sodass Sie den Stau beseitigen und den Betrieb wieder aufnehmen können. Stellen Sie sicher, dass die richtigen Einstellungen vorgenommen wurden, bevor Sie die Maschine wieder anschalten. Siehe Kapitel 7.9.1 Überlastung beseitigen.

7.2.3 1/0/I-Dreiwegeschalter

Der **1/0/I**-Dreiwegeschalter (1) steuert die Drehrichtung der Schneidwalze (14).

- **↑ [tag]** position: Rotation gegen den Uhrzeigersinn dient dazu, Verstopfungen zu beseitigen, und hilft dabei, gestauten Material aus dem Einfülltrichter (18) auszuwerfen.
- **0-Position**: Dadurch wird die Drehung der Schneiden gestoppt. Der Motor wird aber nicht gestoppt, wenn der **0/I**-Schalter (20) auf Position **I** gestellt ist.
- **↓ [tag]** position: Rotation im Uhrzeigersinn ist die normale Betriebsart zur Zerkleinerung von Gartenabfällen.

Stellen Sie den **1/0/I**-Dreiwegeschalter (1) immer auf die für die jeweilige Aufgabe geeignete Position, um einen sicheren und effizienten Betrieb zu gewährleisten.

7.3 Bedienposition

Vergewissern Sie sich, dass die Maschine vor Gebrauch in die richtige Bedienposition gebracht wurde:

- Bedienen Sie die Maschine von einer ebenen, stabilen Position aus. Achten Sie darauf, die Maschine sicher zu handhaben, zu beschicken und zu räumen, und halten Sie den Auswurfschacht frei von verarbeitetem Material.

7.4 Einstellungen und Anpassungen

Anweisungen zum Einstellen des Schneidspalts, um die gewünschte Schnitzelgröße zu erreichen, finden Sie in Kapitel 6.5 Anpassen des Schneidspalts.

- **1/0/I**-Dreiwegeschalter (1): Stellen Sie ihn auf die Position **↓**, sodass er sich im Uhrzeigersinn dreht, um normal zu zerkleinern. **↑** Position zur Rotation gegen den Uhrzeigersinn, um Staus zu beseitigen. **0**-Position, um die Bewegung der Schneidwalze zu stoppen.
- **0/I**-Schalter (20): Stellen Sie ihn auf Position **I**, um die Maschine anzuschalten, und auf Position **0**, um die Maschine auszuschalten.
- Verriegelungsschalter (7): Vergewissern Sie sich, dass er verriegelt ist, um den Betrieb zu ermöglichen und die Sicherheit zu gewährleisten.
- Auffangbehälter (8): Befestigen und verriegeln Sie ihn sicher, um das zerkleinerte Material aufzufangen und zu verhindern, dass Schmutzpartikel austreten.
- Zufuhrtrate: Füllen Sie Äste und Gartenabfälle langsam und stetig ein, um die Maschine nicht zu überlasten oder zu verstopfen.

7.5 Tipps zum Betrieb

- Führen Sie das Material nach und nach zu: Führen Sie Äste und Gartenabfälle langsam ein, um die Maschine nicht zu überlasten.
- Nutzen Sie die richtigen Einstellungen: Stellen Sie den **1/0/I**-Dreiwegeschalter (1) zum Häckseln auf Rotation im Uhrzeigersinn (**↓**-Position) und schalten Sie auf Rotation entgegen dem Uhrzeigersinn (**↑**-Position), um Verstopfungen zu beseitigen.
- Vermeiden Sie übermäßige Feuchtigkeit: Zerkleinern Sie kein übermäßig nasses oder grünes Material, da dies die Maschine blockieren und deren Effizienz verringern kann.

- Halten Sie die Schneidwalze (14) scharf: Prüfen und warten Sie regelmäßig die Schneiden, um eine saubere und effiziente Zerkleinerung zu gewährleisten.
- Beseitigen Sie Staus sicher: Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie gestauten Material entfernen. Nutzen Sie Rotation gegen den Uhrzeigersinn (**↑**-Position), um festsitzende Teile zu lösen. Siehe Kapitel 7.9.2 Blockade beseitigen.
- Tragen Sie eine Schutzausrüstung: Tragen Sie immer Handschuhe, Schutzbrille und Gehörschutz während des Betriebs.
- Halten Sie den Bereich frei: Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich frei von Hindernissen und Unbeteiligten ist, während Sie die Maschine bedienen.

7.6 Nach Gebrauch

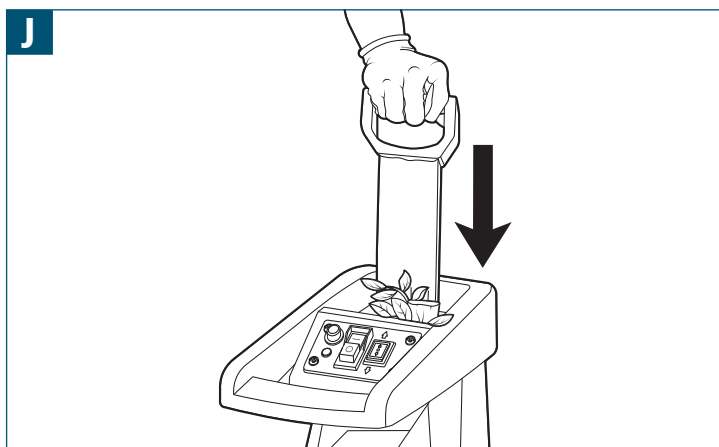
- Stellen Sie den **1/0/I**-Dreiwegeschalter (1) auf die Position **0**.
- Schalten Sie die Maschine aus, indem Sie den **0/I**-Schalter (20) in die Aus-Position **0** drücken.
- Trennen Sie die Maschine von der Stromquelle.
- Reinigen Sie den Einfülltrichter (18), die Schneidwalze (14) und den Auffangbehälter (8), um eventuelle Schmutzpartikel zu entfernen.
- Überprüfen Sie die Schneidwalze (14) und andere Bauteile auf Verschleiß oder Beschädigung und führen Sie bei Bedarf Wartungsarbeiten durch.
- Lagern Sie die Maschine an einem trockenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.

7.7 Häckseln

1. Vergewissern Sie sich vor dem Start, dass der Einfülltrichter (18) leer ist.
2. Geben Sie Äste und andere Gartenabfälle senkrecht in den Einfülltrichter (18) ein (Abb. I).



3. Führen Sie nur Äste mit einem Durchmesser von 42 mm oder weniger zu.
4. Führen Sie Äste und andere Gartenabfälle langsam und gleichmäßig in den Einfülltrichter (18), um eine Überlastung der Maschine zu vermeiden.
5. Stecken Sie den Stößel (5) in den Einfülltrichter (18) und schieben damit das Material auf die Schneidwalze (14), falls erforderlich (Abb. J).



6. Warten Sie, bis alle Äste und sonstigen Gartenabfälle zerkleinert sind, bevor Sie weiteres Material hinzufügen.

7.8 Leerung des Auffangbehälters

HINWEIS!

- » Wenn die Häckselleistung nachlässt, kann dies bedeuten, dass der Auffangbehälter (8) voll ist.
- » Der Auffangbehälter (8) ist halbdurchsichtig und kann visuell begutachtet werden, um den Füllstand zu überprüfen.
- » Warten Sie nicht, bis der Auffangbehälter (8) voll ist, um ihn zu leeren.
- » Der Auffangbehälter (8) wird ungleichmäßig gefüllt.

1. Drücken Sie den 0/I-Schalter (20) in die Position 0, um die Maschine auszuschalten.
2. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
3. Trennen Sie die Maschine von der Stromquelle.
4. Entriegeln Sie den Verriegelungsschalter (7) und nehmen Sie den Auffangbehälter (8) aus dem Rahmen (12). Siehe Kapitel 6.4 Anbringen des Auffangbehälters.
5. Leeren Sie den Inhalt des Auffangbehälters (8) in eine Komposttonne oder einen geeigneten Abfallbehälter.
6. Bürsten oder wischen Sie die Innenseite des Auffangbehälters (8) sauber.
7. Prüfen Sie den Auffangbehälter (8) regelmäßig auf Beschädigungen.
8. Trocknen Sie den Behälter gründlich (wenn die Maschine nicht mehr benutzt wird, lassen Sie den Auffangbehälter (8) offen, damit er vollständig an der Luft trocknet).
9. Setzen Sie den leeren Auffangbehälter (8) wieder fest in den Rahmen (12) ein. Siehe Kapitel 6.4 Anbringen des Auffangbehälters.
10. Verriegeln Sie den Verriegelungsschalter (7), um sicherzustellen, dass der Auffangbehälter sachgerecht gesichert ist, bevor Sie den Betrieb wieder aufnehmen.

7.9 Überlastungsschutz

HINWEIS!

- » Die Maschine ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet. Wenn die Maschine während des Häckselvorgangs verstopft, schaltet der Überlastungsschutz den Strom automatisch ab, um die Maschine zu schützen.

- Legen Sie nur nach und nach Äste und andere Gartenabfälle ein, um den Einfülltrichter (18) nicht zu verstopfen.
- Führen Sie abwechselnd verwinkelte, feuchte Gartenabfälle und trockene Zweige zu, um ein Verstopfen der Schneide zu verhindern.
- Stellen Sie sicher, dass weitverzweigtes Material mit Blättern vollständig gehäckselt wird, bevor Sie neues Material nachfüllen.
- Achten Sie darauf, dass gehäckselte Äste und andere Gartenabfälle ungehindert aus dem Auswurfschacht (9) austreten können.

7.9.1 Überlastung beseitigen

⚠️ WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!

- » Schalten Sie die Maschine immer aus und trennen Sie sie von der Stromquelle, bevor Sie sie warten. Dies dient dazu, die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern und versehentliches Starten während der Reinigung zu verhindern.

1. Der Überlastungsschutz unterbricht automatisch die Stromzufuhr, wenn die Maschine blockiert.
2. Hören Sie dann sofort auf, Äste und andere Gartenabfälle in den Einfülltrichter (18) zu geben.
3. Lassen Sie die Maschine mindestens 1 Minute abkühlen.
4. Drücken Sie die Rücksetztaste (19), um den Überlastungsschutz zurückzusetzen.
5. Stellen Sie den 1/0/1-Dreiwegschalter (1) auf Rotation gegen den Uhrzeigersinn (Position ↑).
6. Drücken Sie den 0/I-Schalter (20) auf die Position I, um die Maschine anzuschalten.
7. Ziehen Sie das eingeklemmte Material vorsichtig aus dem Einfülltrichter (18) heraus.
8. Drücken Sie, nachdem die Maschine noch einige Sekunden gelaufen ist, den 0/I-Schalter (20) in die Position 0, um die Maschine auszuschalten.

9. Stellen Sie den 1/0/1-Dreiwegschalter (1) auf Rotation im Uhrzeigersinn (Position ↓).
10. Drücken Sie den 0/I-Schalter (20) auf die Position I, um die Maschine wieder anzuschalten.
11. Setzen Sie das Häckseln sowie das Zuführen von Ästen und anderen Gartenabfällen langsam fort, um eine weitere Überlastung zu vermeiden.

7.9.2 Blockade beseitigen

HINWEIS!

- » Wenn Äste und andere Gartenabfälle stecken bleiben und die Maschine sie nicht mehr durchziehen kann, hilft es, den Motor rückwärtslaufen zu lassen, um eingeklemmte Äste oder Abfälle sicher zu entfernen.

1. Drücken Sie den 0/I-Schalter (20) in die Position 0, um die Maschine auszuschalten.
2. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
3. Schalten Sie den 1/0/1-Dreiwegschalter (1) auf Rotation gegen den Uhrzeigersinn (Position ↑), d. h. in die umgekehrte Richtung.
4. Drücken Sie den 0/I-Schalter (20) auf die Position I, um die Maschine wieder anzuschalten.
5. Lassen Sie diese kurz laufen, um die Blockade zu beseitigen. Führen Sie keine Äste und andere Gartenabfälle ein, während der Motor rückwärtsläuft.
6. Drücken Sie den 0/I-Schalter (20) in die Position 0, um die Maschine auszuschalten.
7. Schalten Sie den 1/0/1-Dreiwegschalter (1) wieder auf Rotation im Uhrzeigersinn (Position ↓), für normalen Häckselbetrieb.
8. Drücken Sie den 0/I-Schalter (20) auf die Position I, um die Maschine wieder anzuschalten und den Häckselvorgang wieder aufzunehmen.

7.9.3 Hartnäckige Blockade beseitigen

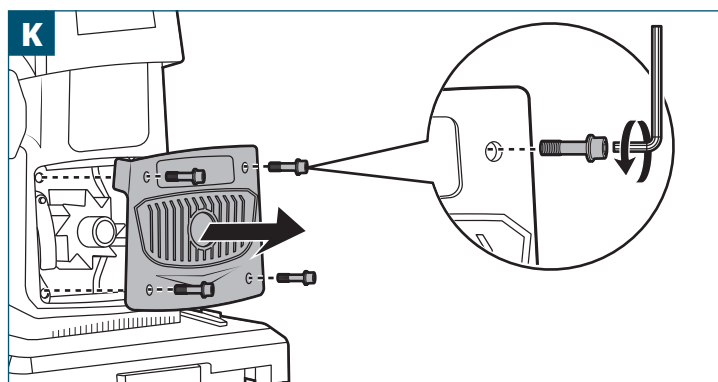
⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch unsachgemäße Bedienung!

- » Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie Blockaden beseitigen.
- » Verwenden Sie geeignete Werkzeuge, um Blockaden zu beseitigen.

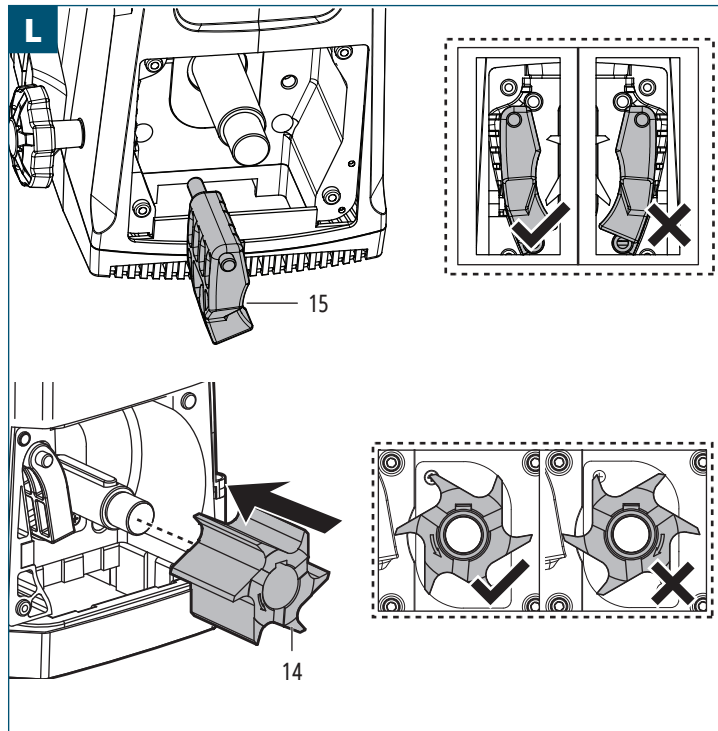
HINWEIS!

- » Der Motor kann nicht gestartet werden, wenn der Schneidenschutz (13) nicht sicher in der richtigen Position befestigt ist.

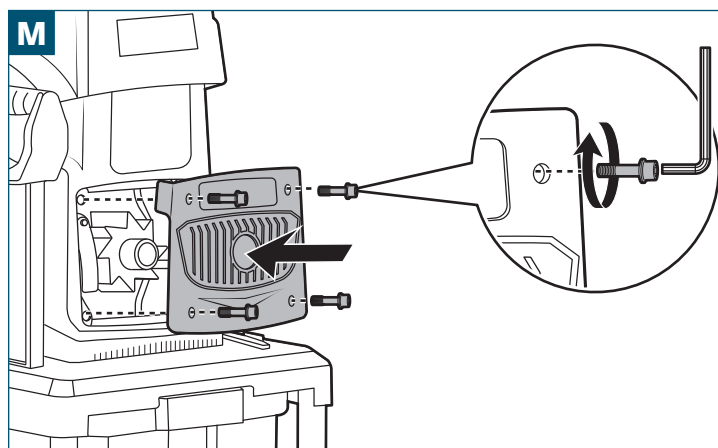
1. Drücken Sie den 0/I-Schalter (20) in die Position 0, um die Maschine auszuschalten.
2. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
3. Entfernen Sie den Auffangbehälter (8). Siehe Kapitel 6.4 Anbringen des Auffangbehälters.
4. Lösen Sie die 4 Schrauben des Schneidenschutzes (13) und entfernen Sie den Schneidenschutz (Abb. K).



5. Beseitigen Sie die Blockade.
6. Entfernen Sie nötigenfalls die Gegenschneide (15) und die Schneidwalze (14) (Abb. L).



7. Setzen Sie die Gegenschneide (15) und die Schneidwalze (14) wieder ein.
8. Bringen Sie den Schneidenschutz (13) wieder an. Vergewissern Sie sich, dass die 4 Schrauben richtig angebracht und fest angezogen sind (Abb. M).



8. Reinigung und Pflege

8.1 Reinigung

⚠️ WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!

- » Schalten Sie die Maschine immer aus und trennen Sie sie von der Stromquelle, bevor Sie sie reinigen. Dies dient dazu, die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern und versehentliches Starten während der Reinigung zu verhindern.

⚠️ VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

- » Vermeiden Sie die Nutzung aggressiver Chemikalien oder chlorhaltiger Lösungsmittel sowie abrasiver Materialien, wie Stahlwolle oder Scheuerbürsten, da diese Schäden verursachen können.
- » Tragen Sie die Reinigungslösung auf ein Tuch oder einen Schwamm auf, bevor Sie die Maschine damit abwischen, anstatt sie direkt auf die Maschine aufzutragen. Dies verhindert, dass übermäßige Feuchtigkeit oder Reinigungsmittel in empfindliche Bereiche eindringen und möglicherweise Schäden verursachen.
- » Testen Sie den Reiniger zunächst an einer weniger sichtbaren Stelle, um unbeabsichtigte Nebenwirkungen auszuschließen.

- Wischen Sie die Maschine mit einem warmen, feuchten Tuch ab. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

- Reinigen Sie insbesondere die Entlüftungsöffnungen (6) nach jedem Gebrauch mit einem Tuch und einer Bürste.
- Säubern Sie die Schneidwalze (14) sowie den Auswurfbereich und entfernen Sie Holzstücke oder Objekte, welche die Schneidwalze (14) verstopfen könnten. Siehe Kapitel 7.9.3 Hartnäckige Blockade beseitigen.

8.2 Lagerung

HINWEIS!

- » Reinigen Sie die Maschine gründlich und entfernen Sie Schmutz, Ablagerungen und eventuelle Rückstände. Stellen Sie sicher, dass alle Teile trocken sind, um Korrosion oder Beschädigung während der Lagerung zu vermeiden.
- » Lagern Sie die Maschine in einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Bereich. Vermeiden Sie, die Maschine in Bereichen zu lagern, die Nässe, Feuchtigkeit, übermäßiger Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.
- » Stellen Sie die Maschine auf eine stabile Oberfläche und sichern Sie sie gegebenenfalls mit geeigneten Ständern, Gestellen oder Halterungen, um ein versehentliches Verschieben oder Umkippen während der Lagerung zu verhindern.
- » Achten Sie darauf, dass die Maschine an einem sicheren Ort aufbewahrt wird, zu dem Kinder und Haustiere nicht unbefugter Zugang haben.

8.2.1 Vor der Lagerung

- Trennen Sie die Maschine von der Stromquelle.
- Reinigen Sie die Maschine gründlich vor der Lagerung und leeren Sie den Auffangbehälter (8), um die Bildung von Rückständen oder Schäden zu vermeiden.

8.2.2 Lagerung der Maschine

- Positionieren Sie die Maschine auf einer ebenen, stabilen Fläche.
- Wickeln Sie das Netzkabel mit Stecker (27) ordentlich auf und vermeiden Sie scharfe Knickstellen, die zu Kabelbrüchen oder elektrischen Gefahren führen könnten.
- Decken Sie die Maschine mit geeigneten Abdeckungen ab, um sie vor Staub und Verunreinigungen zu schützen.
- Überprüfen Sie die gelagerte Maschine regelmäßig, um sicherzustellen, dass sie in gutem Zustand bleibt. Untersuchen Sie es auf jegliche Anzeichen von Schäden, Korrosion oder Schädlingen. Kümmern Sie sich umgehend um alle Probleme, um weitere Schäden oder eine weitere Verschlechterung zu verhindern.

8.3 Transport

- Nutzen Sie den Transportgriff (2), um die Maschine zu bewegen.
- Verwenden Sie stabile Kartons, Kisten oder maßgefertigte Behälter als geeignetes Verpackungsmaterial, und nutzen Sie Füll- oder Polstermaterialien, um Stöße zu absorbieren und Bewegung zu verhindern.
- Befestigen Sie die Maschine sicher, damit sie während des Transports nicht verrutscht oder sich bewegt. Verwenden Sie geeignete Riemen, Spanngurte oder Klammern, um die Maschine zu fixieren.
- Verteilen Sie das Gewicht gleichmäßig, wenn Sie die Maschine auf ein Fahrzeug oder in einen Transportcontainer laden.

9. Wartung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch unsachgemäße Bedienung!

- » Schalten Sie die Maschine immer aus und trennen Sie sie von der Stromquelle, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Dies dient dazu, das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern und versehentliches Starten während der Wartung zu verhindern.
- » Halten Sie die Maschine trocken und vermeiden Sie, dass sie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommt.

HINWEIS!

- » Untersuchen Sie die Maschine regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß, Beschädigungen oder lose Teile. Ersetzen oder reparieren Sie etwaige Schäden vor der weiteren Verwendung.
- » Halten Sie die Maschine sauber und frei von Staub, Schmutzpartikeln und Anhaftungen. Jegliche Ansammlung könnte die Leistung beeinträchtigen oder die Maschine beschädigen.
- » Alle Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch aufgeführt sind, sollten von einer professionellen Reparaturwerkstatt durchgeführt werden.

9.1 Wartungsplan

Teil	Aufgabe	Vor jedem Gebrauch	Nach jedem Gebrauch	Täglich	Wöchentlich	Monatlich	Bemerkung
Sichtprüfung (insgesamt)	Untersuchen	✓	✓				Auf sichtbare Schäden, lose Teile oder Verschleiß prüfen.
Netzkabel mit Stecker (27)	Untersuchen	✓					Auf Schnitte, Ausfransungen oder freiliegende Drähte prüfen.
Zustand der Schneidwalze	Untersuchen	✓			✓		Ordnungsgemäße Ausrichtung und ordnungsgemäßen Zustand sicherstellen. Bei Beschädigung ersetzen. Siehe Kapitel 9.3 Ersetzen der Schneidwalze.
Schneidspalt anpassen	Untersuchen	✓				✓	Siehe Kapitel 6.5 Anpassen des Schneidspalts.
Einfülltrichter (18)	Untersuchen	✓	✓				Verschmutzungen entfernen, um Verstopfungen zu vermeiden.
Schrauben anziehen	Untersuchen					✓	Alle Befestigungselemente überprüfen und nötigenfalls nachziehen.
Überprüfen des Verriegelungsschalters (7)	Untersuchen	✓					Vor Aufnahme des Betriebs ordnungsgemäße Funktion sicherstellen.
Allgemeine Reinigung (außen)	Untersuchen					✓	Gehäuse abwischen, um Schmutz und Feuchtigkeit zu entfernen.
Lagerungsbedingungen	Untersuchen					✓	In trockener, staub- und feuchtigkeitsfreier Umgebung lagern.

9.2 Wartung des Auffangbehälters

⚠️ WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!

» Vergewissern Sie sich vor Beginn der Wartungsarbeiten, dass die Maschine vollständig vom Stromnetz getrennt ist, um das Risiko eines Stromschlags auszuschließen.

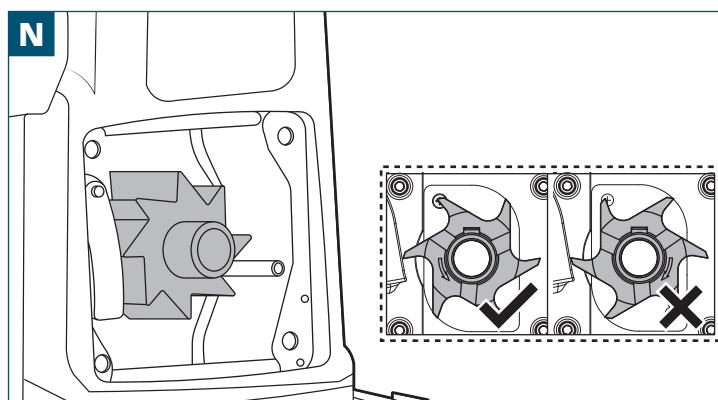
- Drücken Sie den 0/I-Schalter (20) in die Position 0, um die Maschine auszuschalten.
- Warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Trennen Sie die Maschine von der Stromquelle.
- Entriegeln Sie den Verriegelungsschalter (7) und nehmen Sie den Auffangbehälter (8) aus dem Rahmen (12). Siehe Kapitel 6.4 Anbringen des Auffangbehälters.
- Leeren Sie den Inhalt des Auffangbehälters (8) in eine Komposttonne oder einen geeigneten Abfallbehälter.
- Untersuchen Sie das Innere des Auffangbehälters (8) und entfernen Sie festsitzende Partikel mit einer trockenen Bürste oder einem Tuch.
- Bürsten oder wischen Sie die Innenseite des Auffangbehälters (8) sauber.
- Trocknen Sie den Behälter gründlich (wenn die Maschine nicht mehr benutzt wird, lassen Sie den Auffangbehälter (8) offen, damit er vollständig an der Luft trocknet).
- Setzen Sie den leeren Auffangbehälter (8) wieder fest in den Rahmen (12) ein. Siehe Kapitel 6.4 Anbringen des Auffangbehälters.
- Verriegeln Sie den Verriegelungsschalter (7), um sicherzustellen, dass der Auffangbehälter sachgerecht gesichert ist, bevor Sie den Betrieb wieder aufnehmen.
- Lagern Sie die Maschine an einem trockenen Ort, an dem sie keiner direkten Feuchtigkeit oder Witterungseinwirkung ausgesetzt ist.

9.3 Ersetzen der Schneidwalze

HINWEIS!

» Die Schneide kann direkt von Hand und ohne den Einsatz von Werkzeugen entfernt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Maschine ausgeschaltet und von der Stromquelle getrennt ist.
- Lösen Sie die Schrauben und entfernen Sie den Schneidenschutz (13). Siehe Kapitel 7.9.3 Hartnäckige Blockade beseitigen.
- Ziehen Sie vorsichtig den Stift, mit dem die Schneidwalze (14) an der Welle befestigt ist. Achten Sie darauf, den Stift nicht zu verlieren. Er kann leicht herunterfallen.
- Entfernen Sie die Schneidwalze (14) vorsichtig per Hand, indem Sie sie sanft nach vorn ziehen.
- Richten Sie die neue Schneidwalze (14) richtig aus und achten Sie darauf, dass die Kerbe der Schneidwalze genau auf die Kerbe der Welle passt.
- Achten Sie darauf, dass die Seite der Schneidwalze (14) mit dem Pfeil und dem aufgedruckten Text nach außen zeigt. Damit wird sichergestellt, dass sich die Schneidwalze (14) in die richtige Richtung dreht (Abb. N).



- Fügen Sie wieder den Stift vorsichtig ein, um die Schneidwalze (14) an der Welle zu befestigen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Schneidwalze (14) richtig und sicher sitzt.
- Setzen Sie den Schneidenschutz (13) wieder ein und ziehen Sie die Schrauben fest. Siehe Kapitel 7.9.3 Hartnäckige Blockade beseitigen.

10. Instandhaltung

Die regelmäßige Instandhaltung der Maschine ist unerlässlich, um die Zuverlässigkeit, Leistung und Langlebigkeit der Maschine aufrechtzuerhalten.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- » Warten Sie nicht bis zum planmäßigen Instandhaltungsintervall, um auftretende Probleme zu beheben. Seien Sie wachsam bei folgenden Symptomen, die eine Instandhaltung erforderlich machen könnten.
- » Wenn eines dieser Symptome auftritt und nicht durch einfache Fehlersuche behoben werden kann, sollte die Maschine umgehend von einem qualifizierten Techniker instand gesetzt werden. Ein Weiterbetrieb der Maschine mit diesen zugrunde liegenden Problemen kann schnell zu schwerwiegenden Schäden und umfangreichen Reparaturen führen.
- **Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen:** Mechanische Probleme innerhalb der internen Bauteile der Maschine.
- **Plötzlicher Anstieg der Betriebstemperatur:** Der Lufteinlass ist blockiert.
- **Das Produkt startet oder stoppt nicht wie erwartet oder funktioniert nicht wie vorgesehen:** Störungen im elektrischen System oder im Kontrollsystem.

11. Fehlersuche

Folgen Sie den Anweisungen in diesem Kapitel, um Probleme und mögliche Lösungen zu bestimmen. Falls sich das Problem nicht selbst beheben lässt, wird empfohlen, ein autorisiertes Servicezentrum oder einen qualifizierten Fachmann zurate zu ziehen, um weitere Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten vorzunehmen. Alternativ können Sie sich auch an unser Kundendienst-Team wenden, um weitere Unterstützung zu erhalten.

Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Die Maschine startet nicht.	• Das Netzkabel (27) ist nicht angeschlossen.	• Verbinden Sie das Netzkabel (27) mit einer geeigneten Stromquelle.
	• Der 0/I-Schalter (20) ist auf die Position 0 gestellt.	• Stellen Sie den 0/I-Schalter (20) auf Position I.
	• Der Motor wird durch externe Objekte behindert.	• Entfernen Sie die Objekte und überprüfen Sie den Motor auf Schäden, bevor Sie die Maschine wieder nutzen. Lassen Sie gegebenenfalls einen qualifizierten Techniker die Maschine warten.
	• Elektrische Anschlüsse oder interne Bauteile sind verschlissen.	• Lassen Sie die Maschine von einem qualifizierten Techniker untersuchen und reparieren.
Das zu zerkleinernde Material wird nicht eingezogen.	• Die Maschine hat sich aufgrund von Überladung festgefahren.	• Beseitigen Sie die Blockade. Siehe Kapitel 7.9.1 Überlastung beseitigen .
	• Das Material bleibt im Einfülltrichter (18) stecken.	• Schalten Sie die Maschine ein, indem Sie den 1/0/I-Dreiwegeschalter (1) gegen den Uhrzeigersinn drehen (Position ↑), und ziehen Sie das Material dann aus dem Einfülltrichter (18).
	• Die Schneidwalze (14) ist blockiert.	• Beseitigen Sie die Blockade. Siehe Kapitel 7.9.2 Blockade beseitigen .
Die Schneidwalze (14) ist verschlissen.	• Der Auswurfschacht (9) ist blockiert.	• Öffnen Sie die Platte des Auswurfschachts (9), um das blockierende Material zu entfernen.
	• Die Schneidwalze (14) muss ersetzt werden.	• Ersetzen Sie die Schneidwalze (14). Siehe Kapitel 9.3 Ersetzen der Schneidwalze .
Die Maschine verursacht übermäßige Vibrationen.	• Die Schneidwalze (14) ist beschädigt.	• Ersetzen Sie die Schneidwalze (14). Siehe Kapitel 9.3 Ersetzen der Schneidwalze .
	• Schrauben sind lose.	• Ziehen Sie die Schrauben fest an.
Zerkleinertes Material ist nicht sauber geschnitten.	• Die Gegenschneide (15) ist nicht richtig angepasst.	• Passen Sie die Gegenschneide (15) an. Siehe Kapitel 6.5 Anpassen des Schneidspalts .
Die Motoreinheit (4) ertönt, startet aber nicht.	• Die Schneidwalze (14) ist blockiert.	• Beseitigen Sie die Blockade. Siehe Kapitel 7.9.2 Blockade beseitigen .

12. Entsorgung

12.1 Entsorgung des Produkts

 Die Rechtsvorschrift zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) zielt darauf ab, durch Steigerung der Wiederverwendung und des Recyclings sowie durch Reduktion der Anzahl an Elektro- und Elektronik-Altgeräten, die auf Mülldeponien landen, die Auswirkungen von elektrischen und elektronischen Waren auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu minimieren. Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer separat vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss. Beachten Sie, dass es in Ihrer Verantwortung liegt, elektronische Produkte in Recycling-Zentren zu entsorgen, um die natürlichen Ressourcen zu erhalten. Jedes Land sollte Sammelzentren zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte besitzen. Informationen über die für Sie zuständige Annahmestelle zum Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten erhalten Sie bei Ihrer zuständigen Behörde für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten, bei Ihrer Stadtverwaltung oder bei Ihrem Entsorgungsunternehmen für Hausmüll.

12.2 Entsorgung der Verpackung/des Verpackungsmaterials

Korrektes Sortieren und Entsorgen von Verpackungsmaterialien sind für ein umweltfreundliches Abfallmanagement unerlässlich. Die Verpackung ist so konzipiert, dass sie das Produkt während des Transports schützt. Sie besteht aus Materialien, die wiederverwertet werden können.

- Entsorgen Sie Verpackungen aus Karton und Pappe, indem Sie sie beim Recyclingservice für Papier oder der Sammelstelle für Altpapier abgeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien für das Recycling von Karton und Pappe.
- Bezüglich der Entsorgung von Umhüllungen, Einlagen, Bändern und anderen Kunststoffverpackungen erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien zu Recycling- oder Entsorgungsmethoden. Befolgen Sie deren Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Entsorgung zu gewährleisten und die umweltbezogene Nachhaltigkeit zu fördern.

13. Garantie

HBM Machines steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder von autorisierten Händlern gekauft wurden.

Beschränkte Garantie:

Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von **2 Jahren** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

Ausnahmen:

Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen. Darüber hinaus umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produkthanweisungen, technischen Daten oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

Anspruchsverfahren:

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Quittung oder Bestellnummer, erforderlich.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, beispielsweise Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unser Kundendienst-Team, um einen Garantieanspruch zu besprechen und einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

- Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.
- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Verordnungen variieren.

Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.

14. Kundendienst

Haben Sie eine Frage, eine Anmerkung oder eine Beschwerde? Unser Kundendienst-Team ist werktags von 9:00 Uhr bis 17:30 Uhr erreichbar. Ganz gleich, ob Sie Hilfe bei Betrieb, Wartung, Fehlersuche, Ersatzteilen oder Sicherheitsverfahren benötigen, wir bieten Ihnen die Unterstützung, die Sie brauchen.

Um unser Kundendienst-Team zu erreichen, senden Sie bitte eine E-Mail an info@hbm-machines.com

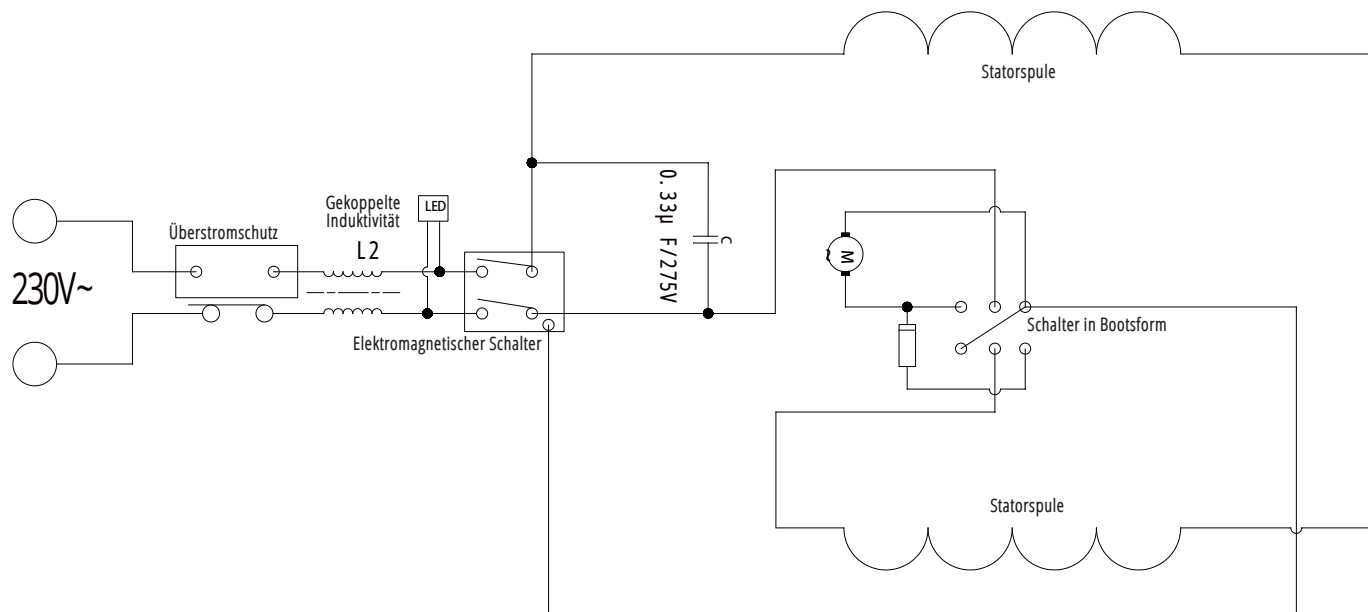
Wenn Sie sich mit unserem Kundendienst-Team in Verbindung setzen, geben Sie bitte die Modell- und Seriennummer des Produkts an und beschreiben Sie ausführlich das Problem oder den aufgetretenen Fehler. Die Angabe spezifischer Details wie Fehlercodes, anomale Geräusche oder andere relevante Umstände helfen uns, das Problem zu diagnostizieren und zu beheben.

15. Stücklisten und Grafiken

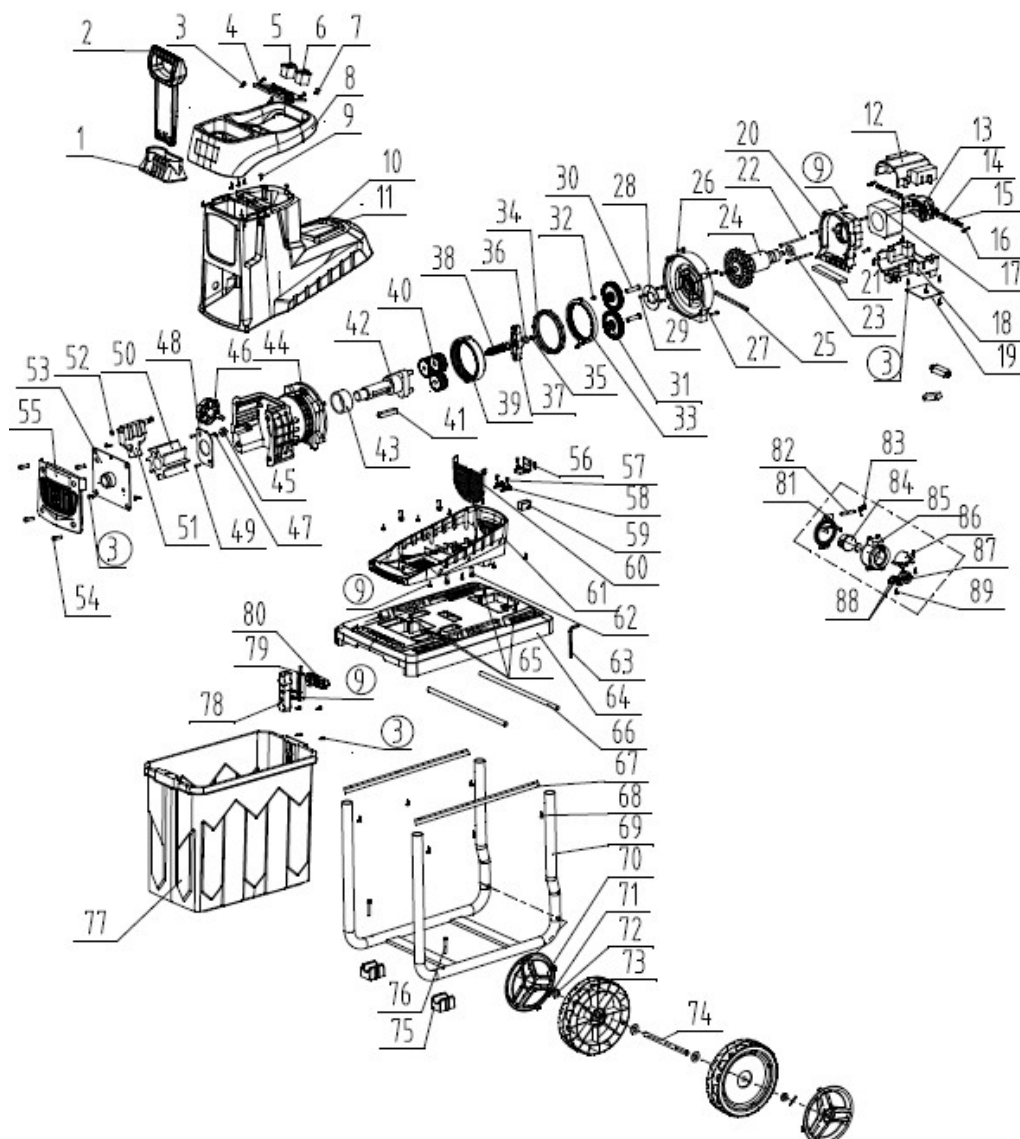
HINWEIS! Aufmerksam lesen!

» Die in diesem Handbuch enthaltene Teileskizze dient lediglich als Orientierungshilfe für die Maschine. Der Hersteller und/oder der Vertriebs Händler lehnt ausdrücklich jegliche Zusicherung oder Gewährleistung hinsichtlich der Qualifikation des Nutzers zur Durchführung von Reparaturen oder zum Austausch von Teilen der Maschine ab. Es wird dringend empfohlen, alle Reparaturen und den Austausch von Teilen von zertifizierten und lizenzierten Technikern durchführen zu lassen und nicht vom Nutzer selbst. Der Nutzer übernimmt jegliche Risiken und Haftung, die mit der Reparatur der Originalmaschine oder dem Einbau von Ersatzteilen verbunden sind.

15.1 Schaltplan



15.2 Explosionszeichnung



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Einlass	1
2	Reinigungsstößel	1
3	Selbstschneidende Flachkopfschraube ST4*16	12
4	Schalttafel	1
5	Kippschalter	1
6	Kippschalter für den Rückwärtslauf	1
7	Anzeigenabdeckung	1
8	Zuführtrichter	1
9	Selbstschneidende Flachkopfschraube ST4*20	17
10	Anschlussdose – oberes Gehäuse	1
11	Netzkabel – oberes Gehäuse	1
12	Sockel des Luftleitblechs	1
13	Obere Endabdeckung	1
14	Bürstenhalter	2
15	Kohlebürste	2
16	Schneidenklemme 6.3	2
17	Stator	1
18	Abdeckung des Luftleitblechs	1
19	Leiterplatte	1
20	Untere Endabdeckung	1
21	Schwamm 1	1
22	Lange Blechschraube (ST4x80)	2
23	Rillenkugellager 609	1
24	Rotor	1
25	Schwamm 2	1
26	Selbstschneidende Flachkopfschraube ST4*20	4
27	Getriebe	1
28	Abstandshalter	1
29	Senkkopfschraube ST4x12	2
30	Drehzapfen	2
31	Doppelzahnrad	2
32	Schraube M4x16 mit Unterlegscheibe und Federring	2
33	Innenverzahnte Spule	1
34	Distanzhülse	1
35	Wellenhülse 1	1
36	Wellenhaltering Ø16	2
37	Planetenträger	1
38	Sonnenrad	1
39	Innenzahnkranz 2	1
40	Planetengetrieberahmen 2	3
41	Flachschrüssel	1
42	Schneidwelle	1
43	Wellenhülse 3	1
44	Schneidbox	1
45	Ganzmetall-Sicherungsmutter M10	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
46	Einstellknopf	1
47	Blechschraube ST5x12	1
48	Kleiner Schneidenschutz	1
49	Senkkopfschraube M4x8	2
50	Schneidklinge	1
51	Einstellplatte	1
52	O-Ring	2
53	Großer Schneidenschutz	1
54	Lange Schraube mit Innensechskant M6x30	4
55	Schneidbox-Abdeckung	1
56	Anschlussbuchsengehäuse	1
57	Selbstschneidende Flachkopfschraube ST4*12	2
58	Elastische Anschlussbuchse	2
59	Anschlussbuchsengehäuse	1
60	Luftabweiser	1
61	Unteres Gehäuse der Box	1
62	Innensechskantschraube M6*20	4
63	Sechskantschlüssel M6	1
64	Grundplatte	1
65	Selbstschneidende Flachkopfschraube ST6*25 mit Unterleg- und Federscheibe	4
66	Stützwelle	2
67	Quadratisches Stützrohr	2
68	Selbstschneidende Flachkopfschraube ST5*30 (DIN-Norm)	6
69	Stützrohr-Baugruppe	1
70	Vordere Radkappe	2
71	Splint Ø2,5*18	2
72	Scheibe 024012.51	4
73	Rad	2
74	Radachse	1
75	Stützbein	2
76	Selbstschneidende Flachkopfschraube ST5*45	2
77	Auffangeimer	1
78	Stift-Befestigungsplatte	1
79	Umschaltstift	1
80	Stift-Druckplatte	1
81	Abdeckung der Anschlussdose	1
82	Elastischer zylindrischer Stift Ø4*30	1
83	Torsionsfeder	1
84	Kabelstecker der Anschlussdose	1
85	Stecker	1
86	Obere Druckabdeckung der Anschlussdose	1
87	Untere Druckabdeckung der Anschlussdose	1
88	Selbstschneidende Flachkopfschraube ST4*10	3
89	Selbstschneidende Flachkopfschraube ST4*20	2

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Nr. Erklärung:

DOCIP 3345891Name und Anschrift des
Herstellers oder seines
Bevollmächtigten:**HBM Machines**
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**DIE ALLEINIGE VERANTWORTUNG FÜR DIE AUSSTELLUNG DIESER KONFORMITÄTSERKLÄRUNG TRÄGT:**Name und Anschrift des
Herstellers:**HBM Machines**
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands

Produktidentifikation:

HBM stille elektrische hakselaar voor
45 mm takken 2800 Watt
H134840Siehe Anhang A für eine Liste aller
Produkte, die unter diese Erklärung fallenDer oben beschriebene
Gegenstand der Erklärung erfüllt
die einschlägigen
Harmonisierungsrechtsvorschriften
der Union:**Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU**
Outdoor Noise Directive 2000/14/EC
Machinery Directive 2006/42/EC
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive
2011/65/EU

Harmonisierte Normen:

Safety of machineryEN 50434:2014
EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022
EN ISO 3744:2010
EN ISO 12100:2010**Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)**

EN 12198-1:2000+A1:2008

Electromagnetic Compatibility (EMC)EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022-01

Andere Spezifikationen:

Gemessener Schalleistungspegel: 93
Garantierter Schalleistungspegel: 96**UNTERZEICHNET FÜR UND IM NAMEN VON:**Ort und Datum der
Ausstellung:**Waddinxveen, 23. September 2025**

Unterschrift:

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'J. Stapel', written over a horizontal line.

Name, Funktion:

Jan Willem Stapel
CEOName des
Unternehmens:**HBM Machines****Anhang A - Liste der Produkte**

Die folgenden Produkte fallen unter die Konformitätserklärung DOCIP 3345891:

H134840 **HBM stille elektrische hakselaar voor 45 mm takken 2800 Watt****H134840** **HBM stille elektrische hakselaar voor 45 mm takken 2800 Watt**



HBM Machines B.V.
Louis Dobbelmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
The Netherlands

www.hbm-machines.com
info@hbm-machines.com

Made in China • Gemaakt in China •
Fabriqué en Chine • Hergestellt in China